



МОСКОВСКОЙ ПАТРИАРХИИ

У Р Н А Л

11 • 2008

СВЯТЫНЯ
ЧЕЛЯБИНСКОЙ
ЕПАРХИИ -
ЧАСТИЦА
ЧЕСТНОЙ
ГЛАВЫ
СВЯТОГО
АПОСТОЛА
АНДРЕЯ
ПЕРВОЗВАННОГО

с. 44



Встреча Святейшего Патриарха
Московского и всея Руси Алексия
с Президентом Республики
Беларусь А. Г. Лукашенко
24 октября 2008 года





МОСКОВСКОЙ ПАТРИАРХИИ

У Р Н А Л

11 • 2008



Царю Небесный,
Утешителю, Душе истины,
Иже везде сый и вся исполняяй,
Сокровище благих и жизни Подателю,
прииди и вселися в ны,
и очисти ны от всякия скверны,
и спаси, Блаже, души наша



с. 4

ОФИЦИАЛЬНАЯ ЧАСТЬ

Определения Священного Синода. 4

ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ

Служения Святейшего Патриарха Алексия 30

Встречи Святейшего Патриарха Алексия
с государственными, общественными
и религиозными деятелями. 38

Из жизни епархий

*Протоиерей Игорь Рысенко,
протоиерей Игорь Шестаков*
Торжества в Челябинской епархии 44

Вечная память

Протоиерей Владимир Быстрый
Протоиерей Димитрий Акинфиев 50



с. 30



с. 44

ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ

Встреча Предстоятелей
и представителей
Православных Церквей 54

Послание Предстоятелей
Православных Церквей 64



с. 54

ПРОПОВЕДЬ

В. А. Никитин
Памяти митрополита
Питирима (Нечаева) 70

*Митрополит Волоколамский
и Юрьевский Питирим*
О душе воскресенной
Слово на Евангелие
от Марка (5, 35–43) 74

Слово перед панихидой
в родительскую субботу 75

Слово в Неделю 16-ю
по Пятидесятнице 76

Слово под Новый год 77



с. 70

БОГОСЛОВИЕ

Ежегодная богословская конференция
Православного Свято-Тихоновского
гуманитарного университета..... 82

Ю. Шичалин

Перевод и интерпретация:
историко-культурный аспект..... 83

ЦЕРКОВЬ И ОБЩЕСТВО

Иеромонах Серафим (Петровский)

VII Всероссийский фестиваль молодежи
и студентов «Обретенное поколение»..... 92



с. 92



с. 54

Адрес редакции: 119435, Москва, ул. Погодинская, д. 20, корп. 2

Главный редактор «Журнала Московской Патриархии»
протоиерей Владимир Силунов

Ответственный секретарь
«Журнала Московской Патриархии» *М. В. Жилкина*

Редакторы *М. В. Жилкина, Е. А. Лубо*
Фотографы *С. Н. Власов, В. А. Нестеренко*

Корректор *Н. П. Малахова*
Дизайн и верстка *А. В. Соколовой*

Учредитель – Московская
Патриархия (119034,
Москва, Чистый пер., 5)
Свидетельство
о регистрации № 246
от 25 сентября 1990 года
Подписано в печать
03.11.2008 г. Индекс 71157
Электронный адрес
«Журнала Московской
Патриархии»: marina@rop.ru

ОПРЕДЕЛЕНИЯ СВЯЩЕННОГО СИНОДА



**В заседании Священного Синода
6 октября 2008 года
под председательством Патриарха**

Слушали: Сообщение Святейшего Патриарха о праздновании в Русской Православной Церкви 1020-летия Крещения Руси.

Справка. Священный Синод Русской Православной Церкви на заседании 15 апреля 2008 года определил общецерковные торжества, посвященные юбилею 1020-летия Крещения Руси, совместить с проведением Архиерейского Собора Русской Православной Церкви в июне сего года.

Архиерейский Собор Русской Православной Церкви, состоявшийся 23–28 июня 2008 года в Москве, главное внимание уделил теме церковного единства. В память о Крещении Руси Архиерейский Собор постановил в день святого равноапостольного князя Владимира, 15/28 июля, совершать богослужение по уставу великого праздника, воздавая должную честь крестителю Руси. Собор также обратился к го-

сударственному руководству России, Украины и Белоруссии с предложением включить день памяти святого князя Владимира в число государственных памятных дат, отмечаемых общественными празднованиями.

Одним из главных деяний Собора стало определение «О единстве Церкви», в котором соборной Полнотой Русской Православной Церкви заявлено: «Единство Святой Руси является величайшим достоянием нашей Церкви и наших народов, сокровищем, которое мы будем хранить, отдавая все свои силы на преодоление искушений, соблазнов и попыток разделения». В определении также дана оценка исторического значения состоявшегося в 2007 году восстановления канонического общения с Русской Зарубежной Церковью. Собор признал необходимым возграть дар общецерковного единства и единодушно поддержал заявление Блаженнейшего митрополита Владимира о том, что пересмотр канонического статуса Украинской Православной Церкви является бесполезным для

современной церковной жизни Украины и не может стать инструментом консолидации Церкви, а для целостности Украинского государства создаст новую угрозу. Члены Собора призвали к возвращению в спасительную ограду Церкви всех отделившихся.

28 июня 2008 года в Успенском соборе Московского Кремля был совершен благодарственный молебен, за которым молились иерархи, участвовавшие в Архиерейском Соборе Русской Православной Церкви. В завершение службы Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий прочитал особую молитву по случаю открытия торжеств 1020-летия Крещения Руси.

В тот же день в Государственном Кремлевском дворце состоялся торжественный акт в честь отмечаемой памятной даты, на котором присутствовали Председатель Правительства Российской Федерации В. В. Путин, участники Архиерейского Собора Русской Православной Церкви, представители Поместных Православных Церквей, видные политические и общественные деятели, православные священнослужители, представители традиционных религиозных общин, почетные гости. Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий тепло поздравил собравшихся со знаменательной датой. Он сообщил, что участники Освященного Архиерейского Собора были единодушны в своем желании сохранять и крепить церковное единство в вере, руководствоваться принципом соборности, трудиться на общем поприще.

Деяния Архиерейского Собора завершились 29 июня 2008 года Божественной литургией в Храме Христа Спасителя, которую совершил Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий в сослужении собора архипастырей Русской Православной Церкви. После праздничного молебного пения к Святейшему Патриарху Московскому и всея Руси Алексию и членам Собора с приветствием обратился Президент России Д. А. Медведев. Отмечая, что Православной Церкви в России постепенно возвращается то, что принадлежит ей по праву, в частности церковные святыни, Президент России совершил передачу святынь, хранившихся на протяже-

нии десятилетий в запасниках Московского Кремля. Церкви были возвращены часть ризы Божией Матери; гвоздь, явившийся орудием мучений Господа; части мощей святого Иоанна Крестителя, святого равноапостольного князя Владимира, святителей Григория Богослова и Василия Великого, святого великомученика Феодора Стратилата, святой мученицы Евфимии Всехвальной, преподобного Михаила Малеина.

Святейший Патриарх Алексий тепло поблагодарил Президента России, отметив, что «возвращение Церкви утраченных ею в годы лихолетья святынь... знаменует собой восстановление добрых отношений между Церковью и государством». Говоря о праздновании 1020-летия Крещения Руси, Святейший Патриарх подчеркнул, что это празднование носит не только церковный, но и общественный характер.

Торжества по случаю 1020-летия Крещения Руси продолжились в Киеве, «матери градов Русских», где были приурочены к дню памяти святого равноапостольного князя Владимира. Для участия в них по приглашению Украинской Православной Церкви и Украинского государства 26 июля 2008 года в Киев прибыл Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий в сопровождении митрополита Минского и Слуцкого Филарета, Патриаршего Экзарха всея Белоруссии; митрополита Крутицкого и Коломенского Ювеналия; митрополита Смоленского и Калининградского Кирилла, председателя Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата; митрополита Калужского и Боровского Климента, Управляющего делами Московской Патриархии; митрополита Ташкентского и Среднеазиатского Владимира и других архипастырей Русской Православной Церкви.

В аэропорту Предстоятеля Русской Православной Церкви встретили Блаженнейший митрополит Киевский и всея Украины Владимир с архиепископами Украинской Православной Церкви, председатель Верховного Совета Украины А. П. Яценюк и другие представители Украинского государства, а также Чрезвычайный и Полномочный Посол Российской Федерации в Украине В. С. Черномырдин.

Затем Святейший Патриарх Алексий с сопровождавшими его лицами проследовал в Успенскую Киево-Печерскую лавру, где на площади перед Успенским собором был совершен молебен. У входа на территорию Ближних пещер Его Святейшество встречала братия Киево-Печерской лавры во главе с ее наместником архиепископом Вышгородским Павлом. Святейший Патриарх Алексий посетил Ближние пещеры, где помолился у мощей преподобных отцов Киево-Печерских.

27 июля, в Неделю 6-ю по Пятидесятнице, на Владимирской горке, у подножия памятника святому просветителю Руси, Божественную литургию совершили Святейший Патриарх Константинопольский Варфоломей, Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий, Блаженнейший Архиепископ Афинский и всея Эллады Иероним, Блаженнейший Архиепископ Тиранский и всея Албании Анастасий, а также Блаженнейший митрополит Киевский и всея Украины Владимир, архипастыри Московского Патриархата и представители Поместных Православных Церквей. На Божественной литургии присутствовали Президент Украины В. А. Ющенко, Председатель Верховного Совета Украины А. П. Яценюк и другие официальные лица. По окончании Божественной литургии с приветственными словами выступили Святейший Патриарх Варфоломей, Святейший Патриарх Алексий и Блаженнейший митрополит Владимир. Это совместное богослужение явило миру единство Православия и его каноническую целостность.

В Киево-Печерской лавре состоялась беседа Предстоятелей Константинопольской и Русской Православных Церквей, в ходе которой обсуждались вопросы православного единства. Личная встреча Святейших Патриархов открыла новую возможность для развития сотрудничества на благо Святого Православия.

28 июля, в день памяти святого равноапостольного князя Владимира, Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий возглавил Божественную литургию на площади перед Успенским собором Киево-Печерской лавры. Предстоятелю Русской Православной Церкви сослужили Блаженнейший Архиепископ Тиран-

ский и всея Албании Анастасий, а также Блаженнейший митрополит Киевский и всея Украины Владимир, многочисленные архипастыри из России, Украины, Белоруссии, Молдавии, представители Поместных Православных Церквей. Затем Святейший Патриарх Алексий посетил выставку «Православная икона России, Украины, Белоруссии» в Музее народного декоративного искусства, располагающемся в стенах Киево-Печерской лавры.

Вечером Святейший Патриарх Алексий обратился с первосвятительским словом к участникам торжественного заседания во дворце «Украина». На заседании выступил также Блаженнейший митрополит Владимир. В тот же день Святейший Патриарх Алексий и сопровождавшие его лица отбыли в Москву.

За богослужениями, совершенными Предстоятелем Русской Православной Церкви, молились многие тысячи православных верующих Украины, свидетелем которых стало единство Святой Руси, родоначальником которой стал святой равноапостольный князь Владимир.

Десятки тысяч киевлян и гостей украинской столицы присутствовали также на состоявшемся 26 июля на Крещатике праздничном концерте украинских и российских артистов, к участникам и зрителям которого Святейший Патриарх Алексий обратился с видеообращением. Прозвучали, кроме того, видеообращение Блаженнейшего митрополита Киевского и всея Украины Владимира, выступления митрополита Смоленского и Калининградского Кирилла, митрополита Днепропетровского и Павлоградского Ириния. Концерт в Киеве стал завершением миссионерского концертного тура, прошедшего по большинству областных центров Украины и посвященного празднованию 1020-летия Крещения Руси, объединяющему народы братских славянских стран.

21 сентября, в праздник Рождества Пресвятой Богородицы, Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий совершил чин великого освящения храмового комплекса скита во имя Крестителя Руси святого равноапостольного князя Владимира на острове Валаам и первую

Божественную литургию в новоосвященном храме. Его Святейшеству сослужили архиепископ Истринский Арсений и наместник Валаамского монастыря епископ Троицкий Панкратий.

Торжества в рамках празднования 1020-летия Крещения Руси продолжатся в Белоруссии с 23 по 25 октября. К празднованию приурочен визит в эту страну Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия. Одним из событий торжеств в честь 1020-летия Крещения Руси в Белорусской Православной Церкви станет принесение в Минск части мощей святого равноапостольного князя Владимира. Святыня будет находиться в минском Свято-Духовом кафедральном соборе с 22 по 25 октября 2008 года. Накануне торжеств Синод Белорусской Православной Церкви обратился к клиру, монашествующим и пастве с особым посланием, в котором отмечено непреходящее значение исторического выбора церковного народа Великой, Малой и Белой Руси, который неразделим в своем единении вокруг общей купели Крещения и единой Евхаристической Чаши.

Празднования 1020-летия Крещения Руси прошли также в самоуправляемых Церквях и епархиях Московского Патриархата: были совершены многочисленные торжественные богослужения, крестные ходы, благотворительные акции, прошли научные конференции, «круглые столы», были организованы концерты и выставки. Во многих из этих событий совместно приняли участие иерархи, клирики и православные миряне из различных стран, составляющих каноническую территорию Русской Православной Церкви.

Мероприятия, посвященные 1020-летию Крещения Руси, продолжатся в епархиях Московского Патриархата до конца 2008 года.

Постановили: 1. Сообщение принять к сведению.

2. Возблагодарить Господа за единодушие Преосвященных архиереев, проявившееся при обсуждении темы духовного единства наследия Святой Руси на состоявшемся Архиерейском Соборе Русской Православной Церкви.

3. С удовлетворением отметить высокий духовный подъем, с которым прошли

общецерковные торжества в честь 1020-летия Крещения Руси в Москве, а также торжества в самоуправляемых Церквях и епархиях Московского Патриархата. Признать состоявшиеся празднования имеющими важное значение для Русской Православной Церкви и всех народов, духовно окормляемых ею.

4. Выразить благодарность Президенту России Д. А. Медведеву, а также Председателю Правительства России В. В. Путину за участие в общецерковном праздновании 1020-летия Крещения Руси и передачу Русской Православной Церкви великих святынь.

5. Благодарить Святейшего Патриарха за понесенные труды и отметить особую значимость состоявшегося первосвятительского посещения Украины, в ходе которого ярко проявилась воля епископата, клира и народа Божия к сохранению и укреплению церковного единства.

6. Выразить благодарность Блаженнейшему митрополиту Киевскому и всея Украины Владимиру, епископату, клиру, монашествующим и мирянам Украинской Православной Церкви, потрудившимся над подготовкой и проведением торжеств по случаю 1020-летия Крещения Руси.

7. Отметить важность состоявшегося сослужения Божественной литургии и переговоров Предстоятеля Русской Православной Церкви со Святейшим Патриархом Константинопольским Варфоломеем.

8. Признать необходимыми дальнейшие усилия, направленные на укрепление общеправославного единства и преодоление существующих расколов.

9. Призвать всех чад Русской Православной Церкви хранить верность Святому Православию, бережно относиться к его духовному и культурному наследию, укреплять церковное единство, созидать мир и согласие в обществе.

Слушали: Сообщение Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия о передаче Русской Православной Церкви Президентом Российской Федерации Д. А. Медведевым святынь, хранившихся в запасниках музеев Московского Кремля.

Постановили: 1. Возблагодарить Подателя всех благ Господа нашего Иисуса Христа,

по милости Которого возвращены Русской Православной Церкви великие святыни.

2. Благодарить Президента Российской Федерации Д. А. Медведева за свершенный акт передачи Русской Православной Церкви святынь, хранившихся в запасниках музеев Московского Кремля.

3. С удовлетворением отметить особое значение состоявшейся передачи святынь для дела духовного возрождения нашего отечества.

Слушали: Сообщение Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия об официальном визите в Русскую Православную Церковь Предстоятеля Кипрской Православной Церкви Блаженнейшего Архиепископа Новой Юстинианы и всего Кипра Хризостом II.

Справка. 15 июля 2008 года по приглашению Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия в Москву прибыл Блаженнейший Архиепископ Новой Юстинианы и всего Кипра Хризостом II. В поездке Его Блаженство сопровождали митрополит Пафосский Георгий, митрополит Лимассольский Афанасий, митрополит Тамасосский Исаия, протосингел Кипрской Архиепископии архимандрит Иероним (Пилиотис), сотрудник Тамасосской митрополии архимандрит Серафим (Гавриков), диакон Киприан Кундулис, сотрудник Кипрской Архиепископии доктор Андреас Мицидис.

В аэропорту Предстоятеля Кипрской Православной Церкви встречали митрополит Смоленский и Калининградский Кирилл, председатель Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата, архиепископ Истринский Арсений, епископ Красногорский Савва, епископ Егорьевский Марк, заместитель председателя Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата, епископ Бронницкий Амвросий, сотрудники Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата, московское духовенство.

16 июля, в день празднования перенесения мощей святителя Филиппа, митрополита Московского и всея России, чудотворца, Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий II и Блаженнейший Архиепископ Новой Юстинианы и всего

Кипра Хризостом II в сослужении иерархов и клириков совершили Божественную литургию в Успенском соборе Московского Кремля. По окончании богослужения Предстоятели обменялись приветствиями.

18 июля 2008 года, в день памяти обретения честных мощей Преподобного Сергия Радонежского, Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий II и Блаженнейший Архиепископ Новой Юстинианы и всего Кипра Хризостом II возглавили праздничное богослужение в Успенском соборе Троице-Сергиевой Лавры. После Божественной литургии Предстоятели братских Поместных Церквей совершили молебен Преподобному Сергию Радонежскому на лаврской площади, поклонились честным мощам аввы Сергия, а затем обратились со словами приветствия к нескольким тысячам паломников, приехавших в Троице-Сергиеву Лавру. На братской трапезе в Трапезных палатах Троице-Сергиевой Лавры Святейший Патриарх обратился с приветственным словом к Предстоятелю Кипрской Православной Церкви и вручил ему высокую награду Русской Православной Церкви – орден святого равноапостольного князя Владимира I степени. Затем прозвучало ответное слово Блаженнейшего Архиепископа Хризостома.

19 июля 2008 года в Патриаршей резиденции в Московском Даниловом монастыре состоялась встреча Предстоятелей Русской и Кипрской Православных Церквей. Во встрече приняли участие митрополит Крутицкий и Коломенский Ювеналий, митрополит Смоленский и Калининградский Кирилл, председатель Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата, епископ Егорьевский Марк, заместитель председателя Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата, наместник Данилова монастыря архимандрит Алексий (Поликарпов), секретарь ОВЦС по межправославным отношениям протоиерей Николай Балашов, протодиакон Владимир Назаркин, президент Фонда единства православных народов В. А. Алексеев, генеральный директор ХПП «Софрино» Е. А. Пархаев, а также члены официальной делегации Кипрской Православной Церкви. Обсуждались во-

просы развития братских связей между двумя Церквами, укрепления православного единства, положения Церкви на Украине, кипрского урегулирования и др. По окончании беседы Святейший Патриарх вручил членам делегации Кипрской Православной Церкви высокие церковные награды.

В ходе визита состоялись также встречи Блаженнейшего Архиепископа Новой Юстинианы и всего Кипра Хризостома II и членов сопровождавшей его делегации с митрополитом Смоленским и Калининградским Кириллом, председателем Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата, министром иностранных дел Российской Федерации С. В. Лавровым, заместителем Председателя Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации Ю. Н. Волковым. Блаженнейший Архиепископ Хризостом посетил Посольство Кипра в Москве, где принял участие в презентации программы развития паломничества на Кипр.

Делегация Кипрской Православной Церкви во главе с Блаженнейшим Архиепископом Хризостомом посетила также ставропигиальный монастырь преподобного Саввы Сторожевского в Звенигороде. Предстоятель Кипрской Православной Церкви осмотрел главный монастырский собор Рождества Пресвятой Богородицы, где поклонился мощам преподобного Саввы. По возвращении в Москву Блаженнейший Архиепископ Хризостом и члены делегации посетили храм Всех святых на Кулишках, Подворье Александрийского Патриархата, где гостей встречал епископ Киринский Афанасий.

Официальный визит Блаженнейшего Архиепископа Новой Юстинианы и всего Кипра Хризостома II в пределы Русской Православной Церкви завершился 20 июля. В аэропорту Первоиерарха Кипрской Православной Церкви провожали митрополит Крутицкий и Коломенский Ювеналий, архиепископ Истринский Арсений, представитель Патриарха Александрийского при Патриархе Московском и всея Руси епископ Киринский Афанасий, епископ Егорьевский Марк, заместитель председателя Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата, Чрезвычайный и

Полномочный Посол Кипрской Республики в Российской Федерации Леонидас Панделидис, секретарь ОВЦС по межправославным отношениям протоиерей Николай Балашов и другие официальные лица.

Постановили: 1. Возблагодарив Господа за братское общение Предстоятелей двух Поместных Православных Церквей, отметить единомыслие в понимании сложных проблем современной церковной жизни, проявившееся в ходе переговоров Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия и Блаженнейшего Архиепископа Новой Юстинианы и всего Кипра Хризостома.

2. Считать важным для укрепления всеправославного единства дальнейшее развитие двусторонних связей Кипрской и Русской Православных Церквей.

Слушали: Сообщение Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия о мероприятиях, посвященных 90-летию мученической кончины святых царственных страстотерпцев – императора Николая II, императрицы Александры, царевича Алексия, великих княжон Ольги, Татьяны, Марии и Анастасии, святых преподобномучениц великой княгини Елисаветы и инокини Варвары.

Справка. В 2008 году исполнилось 90 лет со дня мученической кончины святых царственных страстотерпцев – царя Николая, царицы Александры, царевича Алексия, царевен Ольги, Татьяны, Марии и Анастасии и преподобномучениц великой княгини Елисаветы и инокини Варвары.

17 июля, в день памяти мученической кончины последнего российского императора и членов его семьи, во всех храмах Русской Православной Церкви прошли богослужения в честь святых царственных страстотерпцев.

В связи с этой датой Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий направил послание архипастырям, пастырям, инокам, инокиням, мирянам и всем верным чадам Святой Православной Церкви.

В период с 16 мая по 30 июля 2008 года согласно постановлению Священного Синода от 15 апреля 2008 года была проведе-

на программа мероприятий, посвященных 90-летию со дня мученической кончины святых царственных страстотерпцев.

В Москве, в художественной галерее Паломнического центра Московского Патриархата, 23 июня открылась выставка архивных фотографий «Убеленные кровью агнца: к 90-летию Екатеринбургской гогофы».

2 июля в музее Храма Христа Спасителя состоялось открытие выставки «Царский венец». В экспозицию, подготовленную Государственным архивом Российской Федерации и Музеем истории Москвы, вошли уникальные документы, освещающие государственную деятельность святого царственного страстотерпца императора Николая II.

16 июля, в канун 90-летия со дня расстрела Царской Семьи, в Зале Церковных Соборов Храма Христа Спасителя состоялся концерт-реквием памяти святых царственных страстотерпцев и всех безвинно пострадавших в годину гонений на веру.

18 июля, в день убийства преподобномученицы Елисаветы Феодоровны, в Покровском соборе Марфо-Мариинской обители, основанной великой княгиней, состоялась Божественная литургия и крестный ход по территории обители.

В Санкт-Петербурге 16 мая 2008 года состоялось открытие выставки «Царский крест» в Александровском дворце Государственного музея-заповедника «Царское село». В экспозиции были представлены архивные материалы, посвященные жизненному пути Царской Семьи. Выставка прошла при непосредственной организаторской поддержке Государственного архива Российской Федерации, Государственного музея-заповедника «Царское село», а также Санкт-Петербургской епархии Русской Православной Церкви.

В рамках юбилея состоялся крестный ход из Петербурга с иконой святых царственных страстотерпцев, который прошел по территории Санкт-Петербургской, Вологодской, Ярославской, Костромской, Вятской, Ижевской, Пермской и Екатеринбургской епархий.

В Екатеринбургской епархии 13 июля состоялся крестный ход с чудотворной

Феодоровской иконой Божией Матери по маршруту, связанному с пребыванием в Екатеринбурге святых царственных страстотерпцев.

На следующий день в Екатеринбурге состоялся концерт-парад духового Отдельного военного показательного оркестра Министерства обороны Российской Федерации и военного оркестра Приволжско-Уральского военного округа; был открыт фестиваль колокольного звона «Благовестуй, земле Уральская» и православный фестиваль «За веру, царя и отечество!»; состоялась творческая встреча I Всероссийского православного фестиваля хоров «Услышьте ангелов с небес»; в фотогалерее Храма на крови прошло открытие подготовленной Отделом прессы и культуры Генерального консульства США в Екатеринбурге выставки фотографий и предметов декоративного и религиозного искусства, принадлежавших членам Царской Семьи, а ныне входящих в «Русскую коллекцию Марджори Пост» (музей имени Хиллвуд в Вашингтоне, США). Вечером того же дня в Уральском государственном горном университете был проведен «круглый стол» на тему «Император Николай II и преодоление последствий Гражданской войны в сознании народа».

15 июля начала свою работу Соборная встреча Всемирного Русского Народного Собора «Духовно-нравственные аспекты екатеринбургской трагедии: уроки истории». Митрополитом Воронежским и Борисоглебским Сергием, возглавившим по благословию Святейшего Патриарха мероприятие в Екатеринбурге, было оглашено приветственное послание Его Святейшества в адрес участников встречи. Соборная встреча завершилась торжественным концертом «Не в силе Бог, но в правде».

16 июля в Екатеринбурге состоялось открытие IV Международной православной выставки-ярмарки «От покаяния к воскресению России».

Ночью с 16 на 17 июля в Храме-памятнике на крови во имя Всех святых, в Земле Российской просиявших, была совершена Божественная литургия. Богослужение совершили митрополит Воронежский и Борисоглебский Сергей, архиепископ Берлинско-Германский и Великобританский

Марк, архиепископ Екатеринбургский и Верхотурский Викентий, архиепископ Тираспольский и Дубоссарский Юстиниан, епископ Домодедовский Евтихий, епископ Женевский и Западноевропейский Михаил в сослужении духовенства. По окончании богослужения состоялся крестный ход в монастырь на Ганиной яме во имя святых царственных страстотерпцев, собравший более сорока тысяч паломников.

18 июля митрополит Воронежский и Борисоглебский Сергей, архиепископ Берлинско-Германский и Великобританский Марк, архиепископ Екатеринбургский и Верхотурский Викентий, архиепископ Тираспольский и Дубоссарский Юстиниан, епископ Домодедовский Евтихий, епископ Женевский и Западноевропейский Михаил в сослужении духовенства совершили Божественную литургию в монастыре во имя новомучеников и исповедников Российских под Алапаевском.

После богослужения состоялись крестный ход и закладка нового храма во имя святых царственных страстотерпцев.

В тот же день в Алапаевске прошла международная научно-практическая конференция «Алапаевская голгофа», посвященная осмыслению подвига российских новомучеников, приуроченная к 90-летию со дня убийства святых преподобномучениц великой княгини Елисаветы и инокини Варвары.

Все проведенные мероприятия получили широкое освещение в средствах массовой информации.

Постановили: 1. Сообщение принять к сведению.

2. Выразить надежду, что проведенные мероприятия послужат правильному пониманию мученической кончины святых царственных страстотерпцев, а также будут способствовать сохранению в исторической памяти народа трагических событий, которые пережило наше отечество в XX веке.

3. Выразить благодарность всем организаторам и участникам прошедших мероприятий.

Слушали: Сообщение Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия о возвращении в Россию из США ансамбля

колоколов Свято-Данилова мужского монастыря города Москвы.

Справка. В начале XX века Данилов монастырь имел один из лучших в Москве наборов колоколов. В 1930 году, когда монастырь был закрыт, имущество обители было конфисковано государством. Даниловские колокола были сняты для переплавки, однако этого не произошло, так как весь ансамбль колоколов был выкуплен у советского правительства американским промышленником Чарльзом Крейном и осенью 1930 года вывезен им в США, где впоследствии был подарен Гарвардскому университету. В 1931 году колокола были установлены на башне студенческого общежития Лоуэлл Хаус.

С самого возрождения обители в 1983 году поднимался вопрос о возвращении монастырю утраченной святыни, но предпринимаемая в то время переписка с Гарвардским университетом не принесла ожидаемых результатов. Только в мае 2003 года руководство Гарвардского университета выразило согласие начать обсуждение этого вопроса.

В 2003 году под председательством Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия была создана комиссия по возвращению колоколов из США в Россию. В качестве сопредседателей в состав комиссии вошли Полномочный представитель Президента Российской Федерации в Центральном федеральном округе Г. С. Полтавченко и архиепископ Калужский и Боровский Климент, первый заместитель Председателя Отдела внешних церковных связей (ныне Управляющий делами Московской Патриархии). Кроме того, в ее работе приняли участие представители аппарата Полномочного представителя Президента России в Центральном федеральном округе, Министерства иностранных дел, Минкультуры, Минатом, Российской Академии наук, а также представитель Православной Церкви в Америке при Патриархе Московском и всея Руси архимандрит Закхей (Вуд).

С 4 по 8 декабря 2003 года состоялась поездка российской делегации в Гарвард. В результате проведенных переговоров было подписано совместное заявление, согласно которому Гарвард на свои средства должен

был проводить анализ инженерно-технических возможностей и строительных затрат по снятию и замене колоколов, а все затраты, связанные со снятием колоколов с башни Лоуэлл Хаус, изготовлением комплекта для их замены и транспортировки, должна была взять на себя российская сторона.

Весной 2004 года на призыв Святейшего Патриарха к содействию реализации проекта откликнулся председатель Попечительского совета благотворительного фонда «Связь времен» В. Ф. Вексельберг.

В сентябре 2005 года состоялось подписание трехстороннего соглашения между Гарвардским университетом, фондом и монастырем об определении состава комплекта восемнадцати колоколов для замены и выборе российского производителя комплекта колоколов. После ознакомления представителей Гарварда с возможностями пяти ведущих производителей русских церковных колоколов университетом был сделан выбор российского производителя нового ансамбля колоколов и начато их литье на воронежском заводе «Вера».

20 марта 2007 года в резиденции Святейшего Патриарха в Даниловом монастыре состоялось подписание соглашения об обмене наборами колоколов и возвращении оригинальных колоколов в Данилов монастырь осенью 2008 года.

24 июля 2007 года на Соборной площади Данилова монастыря Патриарх Московский и всея Руси Алексей освятил копии дореволюционных колоколов обители.

15 августа 2007 года в Гарвардском университете прошла торжественная церемония смены колоколов. Первый из возвращаемых старинных колоколов Свято-Данилова монастыря, «Будничный», был снят с башни бизнес-школы Гарвардского университета, а на его место поднят изготовленный в России колокол-копия.

12 сентября 2007 года, в день обретения мощей благоверного князя Даниила Московского, состоялась торжественная церемония встречи «Будничного» колокола – первого из восемнадцати возвращаемых исторических колоколов. В церемонии приняли участие Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексей, министр культуры России А. С. Соколов, мэр Москвы Ю. М. Лужков, посол США в Рос-

сии Уильям Бернс, председатель Попечительского совета благотворительного фонда «Связь времен» В. Ф. Вексельберг и другие лица.

8 июля 2008 года в Гарвардском университете с башни Лоуэлл Хаус были сняты последние колокола ансамбля. Затем состоялась церемония обмена старинных Даниловских колоколов на их копии, во время которой был подписан трехсторонний акт между фондом «Связь времен», Свято-Даниловым монастырем и Гарвардским университетом об обмене колоколами.

7 сентября Даниловские колокола прибыли в Петербург. По этому случаю в Исакиевском соборе была совершена Божественная литургия, затем крестный ход из собора на площадь, к колоколам, и благодарственный молебен, который возглавил митрополит Санкт-Петербургский и Ладожский Владимир.

8 сентября 2008 года состоялась торжественная встреча Даниловских колоколов в Новгороде. В Покровском соборе Зверина монастыря была совершена Божественная литургия, затем крестный ход к колоколам и молебен.

9 сентября 2008 года колокола прибыли в Тверь. На набережной Афанасия Никитина, перед храмом в честь Вознесения Господня, колокола, находившиеся на платформах автопоезда, были представлены горожанам и гостям города.

10 сентября 2008 года состоялась встреча колоколов в Москве. На площади Серпуховской заставы святых была встречена сотнями людей и в сопровождении братии и прихожан монастыря во главе с наместником обители архимандритом Алексием (Поликарповым) крестным ходом доставлена в монастырь.

12 сентября 2008 года, в день памяти обретения мощей преподобного князя Даниила Московского, в Москве прошла торжественная церемония возвращения исторических Даниловских колоколов монастырю.

В церемонии приняли участие Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексей, Президент Российской Федерации Д. А. Медведев, председатель Попечительского совета культурно-исторического фонда «Связь времен» В. Ф. Вексельберг, председатель правления фонда «Связь

времен» В. С. Воронченко, Полномочный представитель Президента России в Центральном федеральном округе Г. С. Полтавченко, делегация из Гарвардского университета, Преосвященные архиереи, участники проекта возвращения колоколов.

После Божественной литургии и крестного хода к колоколам, расположенным на трех временных звонницах, был совершен краткий благодарственный молебен, после которого прозвучала благодарственная речь Святейшего Патриарха. Затем В. Ф. Вексельберг передал Святейшему Патриарху подписанный 8 июля в Гарварде акт о переходе права собственности на исторический ансамбль колоколов от Гарвардского университета к Русской Православной Церкви. Святейший Патриарх Алексий, Президент России Д. А. Медведев, а также В. Ф. Вексельберг совершили первые на земле монастыря удары в «Царский» колокол.

После молебна в Патриаршей резиденции в Свято-Даниловом монастыре состоялся торжественный прием. Святейший Патриарх вручил церковные награды В. Ф. Вексельбергу и В. С. Воронченко, а также благодарственные грамоты наиболее активным участникам проекта из Гарвардского университета.

Постановили: 1. Возблагодарить Господа Вседержителя за явленную Русской Православной Церкви милость через возвращение в Свято-Данилов мужской монастырь в Москве ансамбля колоколов.

2. Выразить благодарность руководству Гарвардского университета за добрую волю, благодаря которой состоялось возвращение колоколов в Россию.

3. Благодарить Полномочного представителя Президента Российской Федерации в Центральном федеральном округе Г. С. Полтавченко и других членов рабочей группы по возвращению Даниловских колоколов из США в Россию за понесенные труды.

4. С удовлетворением отметить значенные возвращения святыни для дела духовного возрождения нашего отечества.

Слушали: Сообщение Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия о состоявшихся 15–16 сентября 2008 года мероприятиях по случаю завершения рес-

таврации Марфо-Мариинской обители милосердия.

Справка. 15 сентября Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий возглавил церемонию открытия Марфо-Мариинской обители милосердия после реставрации. В церемонии также приняли участие сопредседатели попечительского совета программы «Возрождение Марфо-Мариинской обители. К 100-летию со дня основания» митрополит Ташкентский и Среднеазиатский Владимир, председатель попечительского совета Фонда Андрея Первозванного и Центра национальной славы В. И. Якунин и мэр Москвы Ю. М. Лужков.

На мероприятии присутствовали архиепископ Истринский Арсений, епископ Дмитровский Александр, председатель Попечительского совета программы «Духовно-нравственная культура подрастающего поколения России» супруга главы государства С. В. Медведева, участники и благотворители работ по возрождению московской святыни.

В рамках программы «Возрождение Марфо-Мариинской обители. К 100-летию со дня основания» были отреставрированы собор Покрова Пресвятой Богородицы, храм Марфы и Марии при лазарете, общежитие сестер милосердия, покои великой княгини Елизаветы Федоровны, воскресная школа. Произведено благоустройство территории Марфо-Мариинской обители милосердия.

После выступления Святейшего Патриарха и сопредседателей программы состоялось награждение активных участников программы «Возрождение Марфо-Мариинской обители милосердия» орденами и медалями Русской Православной Церкви и памятными грамотами.

Поздравительное послание в связи с открытием обители участникам торжеств направил Президент России Д. А. Медведев.

На следующий день, 16 сентября, Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий совершил великое освящение Покровского собора Марфо-Мариинской обители милосердия. За торжественным богослужением Его Святейшеству сослужили митрополит Ташкентский и Среднеазиатский Владимир, архиепископы Ис-

тринский Арсений и Орехово-Зуевский Алексий, епископы Женеvский и Западно-Европейский Михаил и Дмитровский Александр, благочинные Центрального и Москворецкого благочиний Москвы протоиереи Владимир Диваков и Николай Кречетов, представители московского духовенства.

За богослужением в храме молилась супруга главы государства С. В. Медведева, под чьим патронажем проходило восстановление обители, также за богослужением присутствовал председатель попечительского совета Фонда Андрея Первозванного и Центра национальной славы В. И. Якунин.

После Божественной литургии Святейшего Патриарха приветствовала начальница Марфо-Мариинской обители милосердия Н. А. Молибога, которая поблагодарила Его Святейшество за совершенное великое освящение собора. В дар Святейшему Патриарху от обители была преподнесена икона святой преподобномученицы Елисаветы – основательницы и первой настоятельницы обители.

В ответном слове Святейший Патриарх поблагодарил всех потрудившихся во время восстановления Марфо-Мариинской обители милосердия.

Вновь открытая после реставрации Марфо-Мариинская обитель милосердия призвана стать центром разнообразной социальной деятельности. В настоящее время в обители действуют приют-пансион для девочек-сирот, благотворительная столовая, патронажная служба и магазин церковной утвари. Сестры обители трудятся в военных госпиталях, НИИ «Скорой помощи» им. Н. В. Склифосовского (ожоговое и травматологическое отделения). В дальнейшем в обители планируется развивать существующие социальные проекты и создавать новые.

Постановили: 1. Сообщение принять к сведению.

2. Возблагодарить Господа за милость, явленную в завершении восстановления и реставрации Марфо-Мариинской обители милосердия.

3. Выразить благодарность всем жертвователям и всем потрудившимся над восстановлением святой обители.

Слушали: Сообщение Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия о визите в Спасо-Преображенский Валаамский ставропигиальный мужской монастырь.

Постановили: 1. Сообщение принять к сведению.

2. Возблагодарить Господа за милость, явленную в продолжающемся развитии монашеской жизни в Спасо-Преображенском Валаамском ставропигиальном мужском монастыре и благоустройстве обители.

Слушали: Сообщение Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия о визите в Санкт-Петербургскую епархию.

Постановили: 1. Сообщение принять к сведению.

2. Возблагодарить Господа Вседержителя за продолжающееся благоустройство церковной жизни в Санкт-Петербургской епархии.

3. Поблагодарить митрополита Санкт-Петербургского и Ладожского Владимира за труды по организации визита Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия в Санкт-Петербургскую епархию.

Слушали: Сообщение Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия об освящении храма в здании Конституционного Суда Российской Федерации.

Справка: В 2008 году состоялся перевод Конституционного Суда Российской Федерации из Москвы в Санкт-Петербург, в бывшее здание Сената, в связи с чем там были проведены реставрационные работы и восстановлен храм во имя святого благоверного князя Александра Невского, который располагался в этом здании до 1917 года.

22 сентября в ходе визита Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия в Петербург Его Святейшество совершил чин освящения этого храма. За богослужением молились митрополит Санкт-Петербургский и Ладожский Владимир и архиепископ Истринский Арсений, также на освящении храма присутствовали председатель Конституционного Суда Российской Федерации В. Д. Зорькин, судьи и сотрудники аппарата Конституционного Суда.

В благословение новоосвященному храму Предстоятель Русской Православ-

ной Церкви передал икону святого благоверного князя Александра Невского с частицей его святых мощей.

Постановили: 1. Сообщение принять к сведению.

2. Отметить положительное значение состоявшегося освящения восстановленного храма во имя святого благоверного князя Александра Невского в здании Конституционного Суда Российской Федерации.

Слушали: Доклад митрополита Крутицкого и Коломенского Ювеналия о праздновании 850-летия Успенского кафедрального собора в городе Владимире.

Справка. 30–31 августа во Владимире состоялось празднование 850-летия Успенского кафедрального собора. По благословению Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия торжества возглавил митрополит Крутицкий и Коломенский Ювеналий. 30 августа, по пути во Владимир, митрополит Ювеналий посетил в городе Петушки Владимирской области храм во имя святителя Афанасия (Сахарова), епископа Ковровского, а затем побывал в доме-музее исповедника.

Днем 30 августа, по прибытии во Владимир, митрополит Ювеналий совместно с митрополитом Оренбургским и Бузулукским Валентином, архиепископом Владимирским и Суздальским Евлогием и епископом Кемеровским и Новокузнецким Аристархом принял участие в открытии торжеств по случаю 850-летия Успенского кафедрального собора. У Золотых врат, древнейшего памятника архитектуры Владимира, почетных гостей встречали губернатор Владимирской области Н. В. Виноградов, глава города Владимира А. П. Рыбаков, представители органов власти, интеллигенции и общественных организаций. В открытии торжеств приняло участие владимирское духовенство. Творческие коллективы города представили концертную программу, повествующую об исторических вехах жизни древнего, славного своей историей города.

Собравшихся приветствовали губернатор Владимирской области Н. В. Виноградов, архиепископ Владимирский и Суздальский Евлогий и митрополит Крутиц-

кий и Коломенский Ювеналий. Затем состоялось торжественное шествие по Большой Московской улице от Золотых врат к Успенскому кафедральному собору, в котором приняли участие архиереи, епархиальное духовенство и множество верующих города Владимира.

По окончании крестного хода у стен Успенского кафедрального собора состоялся молебен, после которого митрополит Ювеналий обратился к прихожанам и паломникам со словом приветствия. После этого гости города поклонились святыням древнего храма и приложились к мощам святых угодников Божиих, почивающих в соборе. Преосвященные архиастыри в сопровождении руководителей Владимирской губернии проследовали к памятнику равноапостольному князю Владимиру и святителю Феодору – крестителям Владимирской земли. Около монумента почетных гостей приветствовал торжественным пением муниципальный хор «Распев».

Затем делегация направилась в Богородице-Рождественский мужской монастырь – древнейшую обитель Владимирской земли, где поклонились местным святыням и мощам святителя Афанасия Ковровского.

Во второй половине дня на площади Победы священнослужители, руководство области и города, а также гости праздника возложили цветы к мемориалу владимирцам, павшим за родину в годы Великой Отечественной войны. В исполнении муниципального духового оркестра прозвучали произведения классической музыки.

Затем в рамках празднования 850-летия Успенского кафедрального собора состоялась торжественная церемония освящения и поднятия крестов на новосозданный храм в честь Казанской иконы Божией Матери, расположенный поблизости. Чин освящения в сослужении городского духовенства возглавил митрополит Ювеналий. За богослужением молились архиепископ Владимирский и Суздальский Евлогий и глава города Владимира А. П. Рыбаков. После освящения крестов Владыка Ювеналий обратился к присутствовавшим со словом и вручил Патриаршие грамоты благодетелям новосозданного храма.

Вечером 30 августа, накануне воскресного дня, к которому были приурочены юбилейные торжества, в соборных храмах Владимира состоялись архиерейские богослужения, которые возглавили прибывшие в город архипастыри. В Успенском кафедральном соборе всенощное бдение совершили митрополит Ювеналий и архиепископ Евлогий.

31 августа центральным событием юбилейных торжеств стала Божественная литургия, которую возглавил митрополит Крутицкий и Коломенский Ювеналий в сослужении митрополита Оренбургского и Бузулукского Валентина, архиепископов Владимирского и Суздальского Евлогия и Ярославского и Ростовского Кирилла, епископов Бакинского и Прикаспийского Александра и Кемеровского и Новокузнецкого Аристарха. За богослужением молились губернатор Владимирской области Н. В. Виноградов, глава города Владимира А. П. Рыбаков, представители местных органов власти, благотворители собора, многочисленные гости города.

После Литургии был соборно совершен благодарственный молебен Пресвятой Богородице и возглашены уставные многолетия. Митрополит Ювеналий огласил послание Святейшего Патриарха Алексия, посвященное 850-летию Успенского собора. Владыка Ювеналий передал храму в память о юбилее дар Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия – Казанскую икону Божией Матери и вручил Патриаршие награды благотворителям и попечителям Успенского собора. Затем состоялся брифинг для представителей средств массовой информации.

В ответ на приветствие и поздравление Святейшего Патриарха Алексия участники юбилейных торжеств направили в адрес Его Святейшества благодарственную телеграмму.

В Доме дружбы во Владимире губернатор Владимирской области Н. В. Виноградовым в честь юбилея был дан праздничный прием.

Постановили: 1. Доклад принять к сведению.

2. Возблагодарить Господа за Его неизреченные милости и за осуществленное юбилейное празднование 850-летия Успенского кафедрального собора.

3. Благодарить Преосвященного митрополита Ювеналия, возглавившего торжества, и других Преосвященных архипастырей, участвовавших в них.

4. Благодарить Преосвященного архиепископа Владимирского и Суздальского Евлогия и губернатора Владимирской области Н. В. Виноградова за организацию и проведение праздничных мероприятий, посвященных 850-летию Успенского кафедрального собора.

Слушали: Доклад митрополита Крутицкого и Коломенского Ювеналия, председателя Синодальной комиссии по канонизации святых, о поступивших в Комиссию материалах, касающихся прославления новомучеников и исповедников Российских, пострадавших в различных епархиях Русской Православной Церкви.

Постановили: 1. Одобрить доклад Преосвященного митрополита Ювеналия.

2. Включить в Собор новомучеников и исповедников Российских XX века следующие имена подвижников:

от Екатеринбургской епархии: архимандрита Ардалиона (Пономарева; 1877 – 29 июля 1938);

от Московской епархии: священника Сергея Спасского (1884 – 27 ноября 1937) и послушницы Марии (Виноградовой; 1886 – 17 февраля 1938);

от Чувашско-Чебоксарской епархии: священника Василия Константинова-Гришина (1874 – 14 марта 1943).

3. Сообщить имена этих святых Предстоятелям братских Поместных Православных Церквей для включения их в святцы.

Слушали: Доклад митрополита Санкт-Петербургского и Ладожского Владимира о XIV богословском собеседовании представителей Русской Православной Церкви и Евангелическо-Лютеранской Церкви Финляндии, которое проходило с 18 по 24 сентября 2008 года в Петербурге и было посвящено теме «Свобода как дар и ответственность. Права человека и религиозное воспитание в христианской перспективе».

Постановили: 1. Доклад и коммюнике собеседования принять к сведению.

2. Одобрить позицию представителей Русской Православной Церкви на бого-

словских собеседованиях с представителями Евангелическо-Лютеранской Церкви Финляндии.

3. Отметить отраженную в резюме собеседований близость позиций двух Церквей по многим важным вопросам современности, что особенно ярко проявилось в призыве соединять реализацию христианами прав человека с верностью заповедям Божиим, а также в поддержке двумя Церквями необходимости общедоступного христианского образования и воспитания.

4. Считать полезным продолжение диалога представителей двух Церквей.

Слушали: Доклад митрополита Крутицкого и Коломенского Ювеналия об открытии Свято-Троицкого Марининского женского монастыря.

Постановили: 1. Доклад принять к сведению.

2. Благословить преобразование прихода Троицкого храма в городе Егорьевске Московской области в Свято-Троицкий Марининский женский монастырь.

3. Настоятельницей Свято-Троицкого Марининского женского монастыря назначить монахиню Иларию (Ильяхинскую) с возложением наперсного креста по должности.

Слушали: Доклад митрополита Крутицкого и Коломенского Ювеналия о Николо-Пешношском мужском монастыре в поселке Луговой Дмитровского района Московской области.

Постановили: 1. Доклад принять к сведению.

2. Освободить игумена Никона (Головки) от должности настоятеля Николо-Пешношского мужского монастыря в поселке Луговой Дмитровского района Московской области и назначить на эту должность иеромонаха Григория (Клименко) с возведением в сан игумена.

Слушали: Доклад митрополита Смоленского и Калининградского Кирилла, председателя Отдела внешних церковных связей, о принятии представителя Русской Православной Церкви в состав Постоянной конференции канонических православных епископов Северной и Южной Америки.

Справка. Постоянная конференция канонических епископов Северной и Южной Америки (SCOBA) объединяет десять представленных на Американском континенте православных церковных юрисдикций, иерархи которых собираются дважды в год для обсуждения вопросов общеправославного свидетельства в Америке и принятия решений по направлениям совместной деятельности. В структуру организации включен ряд агентств и комиссий, ответственных за различные направления деятельности, в частности работу с молодежью, благотворительность, образование, миссионерскую работу, служение в тюрьмах. SCOBA также координирует участие православных в общеамериканских диалогах с иными христианскими вероисповеданиями.

Московский Патриархат был одним из соучредителей SCOBA в 1960 году, однако впоследствии прекратил участие в работе данной организации.

12 июня 2008 года в Нью-Йорке в ходе заседания летней сессии SCOBA было рассмотрено письмо, ранее направленное в ее адрес управляющим Патриаршими приходами в США епископом Зарайским Меркурием и делегатами X съезда Патриарших приходов в США, с предложением восстановить полное членство епископа Русской Православной Церкви в этой американской общеправославной конференции.

После братского обсуждения представленного вопроса главы канонических юрисдикций, представленных в США, приняли единогласное решение утвердить членство в SCOBA епископа, представляющего Московский Патриархат.

Постановили: 1. Доклад принять к сведению.

2. Выразить удовлетворение в связи с возобновлением участия представителя Московского Патриархата в работе Постоянной конференции канонических православных епископов Северной и Южной Америки.

Слушали: Доклад митрополита Смоленского и Калининградского Кирилла о встрече Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия с Генеральным директором ЮНЕСКО Коитиро Мацуурой.

Справка. 10 июня 2008 года в Патриарших покоях Храма Христа Спасителя Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий принял Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) Коитиро Мацууру.

В ходе встречи Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий подчеркнул, что возрастание роли религиозного фактора в общественной и политической жизни современного мира открывает новые перспективы для сотрудничества Московского Патриархата с ЮНЕСКО. По мнению Святейшего Патриарха, сферами такого сотрудничества могли бы быть межрелигиозный диалог, защита и сохранение святынь и мест религиозного поклонения, продвижение совместных миссионерских инициатив. Для построения такого взаимодействия необходимо создание механизма участия религиозных общин в работе ЮНЕСКО.

Святейший Патриарх уделил особое внимание косовской проблеме, поддерживая усилия ЮНЕСКО, направленные на восстановление порушенных святынь края. Его Святейшество указал, что восстановленные храмы и монастыри должны передаваться в распоряжение Сербской Православной Церкви.

Генеральный директор ЮНЕСКО выразил заинтересованность во взаимодействии с Русской Православной Церковью. Он также заверил, что эта организация будет учитывать интересы Сербской Православной Церкви в Косове.

Постановили: 1. Доклад принять к сведению.

2. Выразить удовлетворение проведением встречи Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия с генеральным директором ЮНЕСКО Коитиро Мацуурой.

3. Считать полезным продолжать работу по созиданию диалога Русской Православной Церкви с ЮНЕСКО.

Слушали: Представление Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия о создании рабочей группы для рассмотрения вопроса о почитании новомучеников и исповедников Российских XX ве-

ка, канонизированных Русской Православной Церковью за границей в период разделения.

Справка. Архиерейский Собор Русской Православной Церкви, проходивший в Москве с 24 по 29 июня сего года, по докладу митрополита Крутицкого и Коломенского Ювеналия, председателя Синодальной комиссии по канонизации святых, определил: «Поручить Священному Синоду в межсоборный период рассмотреть и принять решение по вопросу, связанному с прославлением святых Русской Православной Церковью за границей, канонизированных в период разделения». На состоявшемся 4–6 сентября сего года заседании Архиерейского Синода Русской Православной Церкви за границей принято решение о делегировании для этой цели трех представителей РПЦЗ.

Постановили: 1. Создать рабочую группу для рассмотрения вопроса о почитании новомучеников и исповедников Российских XX века, канонизированных Русской Православной Церковью за границей в период разделения, в составе:

от Синодальной комиссии по канонизации святых: протоиерея Максима Максимова, секретаря Синодальной комиссии по канонизации святых, клирика Московской епархии, протоиерея Владислава Цыпина, профессора Московской Духовной академии, клирика Москвы, игумена Дамаскина (Орловского), клирика Москвы;

от Русской Православной Церкви за границей: протоиерея Андрея Попкова, ключаря Покровского кафедрального собора в Чикаго; монаха Вениамина (Гомартелли), насельника Свято-Троицкого монастыря в Джорданвилле; г-на Бернардо ле Каро.

2. Данной группе поручается разработать предложения по приведению к единству календаря Русской Православной Церкви в вопросе почитания новомучеников и исповедников Российских XX века, канонизированных Русской Православной Церковью за границей в период разделения.

3. Координацию работы этой группы поручается осуществлять Синодальной комиссии по канонизации святых Русской Православной Церкви, а ее председателю – информировать Святейшего Патриарха и

Священный Синод о результатах ее деятельности.

Слушали: Доклад митрополита Смоленского и Калининградского Кирилла, председателя Отдела внешних церковных связей, о VI заседании Совместной российско-иранской комиссии по диалогу «Православие–Ислам» (Москва, 16–17 июля 2008 года; тема: «Учение о Боге и человеке в Православии и Исламе»).

Справка. 16–17 июля 2008 года в Москве состоялось VI заседание Совместной российско-иранской комиссии по диалогу «Православие–Ислам». В заседании приняла участие научная делегация из Исламской Республики Иран во главе с руководителем Института исследований исламской культуры аятоллой Али Акбаром Рашшадом. По благословению Святейшего Патриарха и Священного Синода делегацию Русской Православной Церкви возглавлял епископ Бакинский и Прикаспийский Александр.

Участники заседания обсудили тему «Учение о Боге и человеке в Православии и Исламе» и заслушали следующие доклады: «Учение Ислама о разуме» (аятоллы Али Акбар Рашшад), «Вопросы прав человека в свете православного богословия» (священник Георгий Рошин), «Понятие Бога и человека в исламе и христианстве» (доктор Абдолрахим Говахи), «Некоторые вопросы теологии и морали и проблемы межрелигиозного диалога» [иеромонах Серапион (Митько)], «Учение Корана о Боге» (доктор Саед Абдолхассан Наваб) и «Взаимоотношение веры и разума» (доктор Мохаммадтагхи Ансарипур).

По каждому из докладов была проведена дискуссия, в ходе которой были установлены как близость, так и разногласия христианского и исламского вероучения по затронутым вопросам. Такая форма диалога способствует достижению взаимного уважения и вносит ясность в понимание религиозных ценностей друг друга.

По итогам VI заседания Совместной российско-иранской комиссии по диалогу «Православие–Ислам» было принято коммюнике.

Постановили: 1. Одобрить итоги VI заседания Совместной российско-иранской комиссии по диалогу «Православие–Ис-

лам» и позицию делегации Русской Православной Церкви.

2. Считать полезным продолжение диалога с мусульманской общиной Исламской Республики Иран по религиозно-общественным вопросам, представляющим интерес для православных христиан, мусульман и современного общества в целом.

Слушали: Доклад митрополита Смоленского и Калининградского Кирилла, председателя Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата, о 13-й Генеральной ассамблее Конференции Европейских Церквей (КЕЦ), которая пройдет в Лионе (Франция) 15–21 июля 2009 года под девизом «Призваны к единой надежде во Христе».

Постановили: 1. Доклад принять к сведению.

2. Направить на ассамблею делегацию Русской Православной Церкви в составе:

1) Епископ Венский и Австрийский Иларион – глава делегации;

2) Протоиерей Всеволод Чаплин, заместитель председателя ОВЦС МП;

3) Архимандрит Кирилл (Говорун), председатель ОВЦС УПЦ МП;

4) Протоиерей Вадим Кейбаш, секретарь Кишиневской митрополии;

5) Игумен Филарет (Булеков), представитель Русской Православной Церкви в Страсбурге;

6) Священник Игорь Выжжанов, секретарь ОВЦС МП по межхристианским отношениям;

7) Священник Георгий Рябых, и. о. секретаря ОВЦС МП по взаимоотношениям Церкви и общества;

8) Священник Владимир Селявко, клирик Виленско-Литовской епархии;

9) Священник Александр Васютин, сотрудник ОВЦС МП;

10) Монахиня Фотиния (Братченко), помощник председателя ОВЦС МП;

11) Е. С. Сперанская, сотрудница ОВЦС МП;

12) Е. Р. Иванова, референт ОВЦС МП;

13) Е. В. Пастухова, представительница Белорусского Экзархата.

Слушали: Доклад митрополита Смоленского и Калининградского Кирилла, предсе-

дателя Отдела внешних церковных связей, о визите в Японию и освящении новопостроенного храма Подворья Русской Православной Церкви в Токио во имя святого благоверного князя Александра Невского.

Справка. 11 сентября 2008 года, в день Усекновения главы святого Крестителя и Предтечи Господня Иоанна, митрополит Кирилл совершил в храме Подворья Русской Православной Церкви в Токио во имя Святителя и Чудотворца Николая Божественную литургию в сослужении епископа Уссурийского Сергия, клириков Подворья и Владивостокской епархии.

После богослужения делегация Русской Православной Церкви посетила токийское кладбище, где погребены честные останки святого равноапостольного Николая, митрополита Японского Сергия (Тихомирова), митрополита Токийского и всей Японии Феодосия (Нагасимы), епископа Японского Николая (Оно). На могиле святого равноапостольного Николая Японского председателем ОВЦС был совершен молебен, а на могилах митрополита Сергия, Феодосия и епископа Николая — заупокойная лития.

12 сентября 2008 года в Токио митрополит Смоленский и Калининградский Кирилл совершил освящение новопостроенного храма во имя святого благоверного князя Александра Невского в сослужении епископа Сендайского Серафима и епископа Уссурийского Сергия. В основание престола были положены мощи священномученика Иоанна, архиепископа Рижского. Первую праздничную Литургию в новоосвященном храме возглавил митрополит Токийский и всей Японии Даниил, которому сослужили митрополит Смоленский и Калининградский Кирилл, епископ Сендайский Серафим, епископ Уссурийский Сергий, а также клирики Владивостокской епархии и Подворья Русской Православной Церкви в Токио.

После богослужения митрополит Кирилл поздравил митрополита Даниила с днем тезоименитства и огласил поздравление Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия. Председатель ОВЦС также вручил Патриаршие награды потрудившимся в деле строительства нового храма в Токио.

В Посольстве России в Японии был организован прием по случаю освящения нового храма Подворья Русской Православной Церкви, на котором присутствовали митрополит Токийский и всей Японии Даниил, митрополит Смоленский и Калининградский Кирилл, епископы, духовенство и миряне Русской и Японской Автономной Православных Церквей, Чрезвычайный и Полномочный Посол России в Японии М. М. Бельгий, послы Украины и Таджикистана, временный поверенный в делах Белоруссии, сотрудники посольства России.

21 сентября 2008 года, в праздник Рождества Пресвятой Богородицы, митрополит Смоленский и Калининградский Кирилл принял участие в торжественных мероприятиях в Токио, посвященных 70-летию со дня рождения Предстоятеля Японской Автономной Православной Церкви митрополита Токийского и всей Японии Даниила. Празднования начались служением Божественной литургии, которую митрополит Даниил совершил вместе с митрополитом Смоленским и Калининградским Кириллом, епископом Сендайским Серафимом, а также настоятелем Подворья Русской Православной Церкви в Токио протоиереем Николаем Кацубаном, клиром Воскресенского кафедрального собора и Токийской епархии.

По завершении богослужения председатель ОВЦС огласил поздравление Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия митрополиту Даниилу. За усердные труды по распространению Православия в Японии Предстоятель Русской Православной Церкви удостоил митрополита Даниила высокой церковной награды — ордена благоверного князя Даниила Московского I степени.

21–22 сентября 2008 года по приглашению епископа Серафима митрополит Кирилл посетил Сендайскую епархию. В Благовещенском кафедральном соборе председатель ОВЦС совместно с духовенством Сендайской епархии совершил молебен. 22 сентября митрополит Кирилл посетил одну из старейших православных церквей в Японии — построенный в 1880 году деревянный храм во имя апостола Иоанна Богослова в Исиномаки.

В ходе визита в Японию состоялась встреча митрополита Смоленского и Кали-

нинградского Кирилла с Предстоятелем Японской Автономной Православной Церкви митрополитом Токийским и всей Японией Даниилом. Обсуждались актуальные вопросы жизни Японской Автономной Православной Церкви и перспективы развития Православия в Японии. Также Председатель ОВЦС встретился с Чрезвычайным и Полномочным Послом России в Японии М. М. Бельм.

В рамках пребывания в Японии митрополит Кирилл посетил Софийский монастырь в префектуре Чива, где жил на покое архиепископ Раменский Николай (Саяма), скончавшийся 26 августа 2008 года, на 94-м году жизни. В настоящее время в обители проживают монахи Русской Православной Церкви.

Постановили: 1. Доклад принять к сведению.

2. Благодарить Предстоятеля Японской Автономной Православной Церкви митрополита Токийского и всей Японии Даниила за оказанное гостеприимство.

3. Возблагодарив Господа за Его милость, явленную в возведении и освящении храма во имя святого благоверного князя Александра Невского, выразить надежду, что новый храм Подворья Русской Православной Церкви в Токио станет важным духовно-культурным центром для православных соотечественников, проживающих в Японии.

4. Выразить благодарность ктиторами и всем потрудившимся для успешного возведения нового храма.

Слушали: Доклад митрополита Смоленского и Калининградского Кирилла, председателя Отдела внешних церковных связей, о восстановлении деятельности прихода во имя святых апостолов Петра и Павла в специальном административном районе Китайской Народной Республики Сянган (Гонконг).

Справка. Указом начальника Российской Духовной Миссии в Китае епископа Пекинского Виктора № 37 от 10 июля 1934 года был открыт домовый храм в Гонконге во имя святых апостолов Петра и Павла и образовано Гонконгское благочиние, в состав которого вошли также храмы в Гуанчжоу, Аомыне и Маниле. В 1945 году Гон-

конгское благочиние было включено в состав Пекинской епархии Восточно-Азиатского экзархата Русской Православной Церкви. В 1970 году деятельность прихода была приостановлена в связи со смертью его многолетнего настоятеля протоиерея Димитрия Успенского.

В настоящее время в Гонконге действует православное братство апостолов Петра и Павла, объединяющее православных соотечественников в специальном административном районе Китайской Народной Республики Сянган (Гонконг).

Постановили: 1. Возобновить деятельность прихода во имя святых апостолов Петра и Павла в специальном административном районе Китайской Народной Республики Сянган (Гонконг).

2. Настоятелем прихода назначить сотрудника Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата протоиерея Дионисия Поздняева.

Слушали: Доклад митрополита Смоленского и Калининградского Кирилла, председателя Отдела внешних церковных связей, о возобновлении работы Христианского межконфессионального консультативного комитета стран СНГ и Балтии (ХМКК).

Справка. Христианский межконфессиональный консультативный комитет (ХМКК) был создан в 1996 году в соответствии с решением Международной межконфессиональной конференции «Призваны к одной надежде в союзе мира (Еф. 4, 3–4)» (Минск, 1–3 октября 1996 года) и является правопреемником Комитета продолжения работы (КОПР) Межконфессиональной конференции «Христианская вера и человеческая вражда» (Москва, 27–29 июня 1994 года).

ХМКК осуществлял постоянный диалог между христианскими конфессиями стран СНГ и Балтии, давал возможность выразить общее мнение по различным насущным общественным вопросам.

В 2002 году деятельность ХМКК была приостановлена. Решение о возобновлении деятельности ХМКК было совместно принято участниками встречи представителей христианских Церквей из стран СНГ и Балтии в Москве 27–28 февраля 2007 года.

2 октября 2008 года в Паломническом центре Московского Патриархата состоялось заседание Христианского межконфессионального консультативного комитета (ХМКК) стран СНГ и Балтии, возобновившего свою деятельность после семилетнего вынужденного перерыва. Встреча была посвящена теме «Христианство в современном мире: национальное и вселенское». Участники встречи приняли совместное заявление.

Постановили: 1. Доклад принять к сведению.

2. Одобрить возобновление работы Христианского межконфессионального консультативного комитета стран СНГ и Балтии (ХМКК), деятельность которого призвана содействовать выработке совместной позиции по общественно значимым вопросам.

Слушали: Доклад митрополита Смоленского и Калининградского Кирилла, Председателя Отдела внешних церковных связей, о епархиях и приходах за рубежом.

Постановили:

По Венской и Австрийской епархии

Священника Димитрия Агеева освободить от должности клирика Брюссельско-Бельгийской епархии и направить в распоряжение епископа Венского и Австрийского Илариона для пастырского служения в Венской епархии, с сохранением должности референта Представительства Русской Православной Церкви при европейских международных организациях.

По приходам Московского Патриархата в Италии

Протоиерея Сергия Попеску, заштатного клирика Кишиневской митрополии, направить в распоряжение архиепископа Корсунского Иннокентия, управляющего приходами Московского Патриархата в Италии.

Слушали: Доклад митрополита Смоленского и Калининградского Кирилла о передаче Русской Православной Церкви зданий трех монастырей в городе Смоленске: Спасо-Преображенского Авраамиевского, Спасо-Вознесенского и Свято-Троицкого, а также прошение о благословении на открытие Свято-Троицкого женского монастыря в Смоленске и о назначении

монахини Николай (Саттеровой) настоятельницей указанного монастыря.

Постановили: 1. Возблагодарить Господа за передачу Русской Православной Церкви зданий трех монастырей в Смоленске: Спасо-Преображенского Авраамиевского, Спасо-Вознесенского и Свято-Троицкого.

2. Благословить открытие Свято-Троицкого женского монастыря в Смоленске.

3. Назначить монахиню Николаю (Саттерову) настоятельницей Свято-Троицкого женского монастыря в Смоленске с возложением наперсного креста по должности.

Слушали: Сообщение Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия о проходивших в Ярославле Образовательных чтениях Центрального федерального округа.

Справка. С 18 по 19 сентября по благословению Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия и при поддержке аппарата Полномочного представителя Президента Российской Федерации в Центральном федеральном округе в Ярославле прошли Образовательные чтения Центрального федерального округа «1020-летие Крещения Руси: Русская Православная Церковь и духовно-нравственная культура современного общества».

Торжественное открытие и первое пленарное заседание чтений состоялись в зале Российского государственного академического театра драмы им. Ф. Волкова. Приветственное послание Святейшего Патриарха Алексия огласил митрополит Калужский и Боровский Климент, Управляющий делами Московской Патриархии. Приветствие Полномочного представителя Президента Российской Федерации в Центральном федеральном округе Г. С. Полтавченко огласила начальник департамента по работе с политическими партиями, общественными и религиозными организациями аппарата Полномочного представителя Президента РФ в ЦФО М. Н. Белогубова. С приветственным словом к участникам обратился губернатор Ярославской области С. А. Вахруков.

На пленарном заседании выступили митрополит Калужский и Боровский Климент, Управляющий делами Московской Патриархии, архиепископ Ярославский и

Ростовский Кирилл, депутат Государственной Думы Федерального Собрания России, председатель Комитета по вопросам семьи, женщин и детей Е. Б. Мизулина и президент фонда благоверного князя Александра Невского Н. В. Маслов.

19 сентября работа чтений проходила в четырех секциях: «Развитие духовно-нравственного воспитания на основе современных образовательных стандартов. Духовно-нравственная культура и новые образовательные стандарты»; «Педагогическое и духовное сопровождение семьи по вопросам духовно-нравственного воспитания детей»; «Социально-педагогическая реабилитация детей, оказавшихся в сложной жизненной ситуации: опыт и проблемы светской и церковной школы»; «Просветительная миссия Русской Православной Церкви: традиции и современность. Опыт и перспективы развития православных школ».

В рамках Образовательных чтений Центрального федерального округа были награждены победители конкурса в области педагогики и работы с детьми «За нравственный подвиг учителя».

Постановили: 1. Сообщение принять к сведению.

2. Выразить благодарность губернатору Ярославской области С. А. Вахрукову и архиепископу Ярославскому и Ростовскому Кириллу за труды по организации и проведению Образовательных чтений ЦФО.

3. Считать полезными прошедшие Образовательные чтения Центрального федерального округа «1020-летие Крещения Руси: Русская Православная Церковь и духовно-нравственная культура современного общества» для дальнейшего развития взаимодействия Русской Православной Церкви и Министерства образования и науки России.

Слушали: Рапорт архиепископа Ставропольского и Владикавказского Феофана следующего содержания:

«Ваше Святейшество! Святейший Владыка и милостивый отец!

В связи с увеличением в Ставропольской епархии количества действующих храмов и монастырей, расположенных на территории Ставропольского края, Кабардино-Балкарии, Карачаево-Черкессии, Ингушетии, Северной Осетии и Чеченской

Республики, возросла нагрузка, лежащая на правящем архиерее.

Кроме того, трагические события на Северном Кавказе, трагедия в Южной Осетии требуют активного и быстрого реагирования Церкви на случившееся, что в меру наших сил и способностей совместно с духовенством и верующими по благословению Вашего Святейшества делает Ставропольская епархия.

В связи с этим прошу Вас, Ваше Святейшество, и Священный Синод определить в помощь правящему архиерею Ставропольской епархии викарного епископа.

В качестве кандидата почтительно представляю Вам архимандрита Романа (Лукина), проректора Ставропольской Духовной семинарии. Одновременно с данным прошением прилагаю характеристику архимандрита Романа.

Еще раз, Ваше Святейшество, уверяю данную просьбу на Ваше первосвятительское благоусмотрение».

После обсуждения и беседы с архимандритом Романом (Лукиным), в которых приняли участие члены Священного Синода,

Постановили: Епископом Михайловским, викарием Ставропольской епархии, быть проректору Ставропольской Духовной семинарии архимандриту Роману (Лукину). Наречение и хиротонию архимандрита Романа во епископский сан совершить в городе Москве, о чем и послать соответствующие указы.

Слушали: Прошение архиепископа Новосибирского и Бердского Тихона об утверждении перенесения мужского монастыря во имя Архистратига Божия Михаила из села Малоирменка Ордынского района Новосибирской области в село Козиха Ордынского района Новосибирской области.

Постановили: 1. Перенести мужской монастырь во имя Архистратига Божия Михаила из села Малоирменка Ордынского района Новосибирской области в село Козиха Ордынского района Новосибирской области.

2. Назначить игумена Артемия (Снигура) наместником мужского монастыря во имя Архистратига Божия Михаила в селе Козиха Ордынского района Новосибирской области.

Слушали: Сообщение Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия о мероприятиях, проведенных в рамках подготовки к празднованию 800-летия со дня рождения святого благоверного князя Александра Невского, под названием «Александровские дни».

Справка. В 2020 году исполняется 800 лет со дня рождения великого святого Русской Православной Церкви и выдающегося государственного деятеля нашего отечества — благоверного князя Александра Невского.

По инициативе Русской Православной Церкви, Центра национальной славы России, попечительского совета программы «Александр Невский», администрации Переславля-Залесского совместно с Уральской горно-металлургической компанией была разработана программа подготовки празднования этой знаменательной даты.

12–14 сентября 2008 года в Переславле-Залесском (Ярославская область), на родине святого, прошли праздничные мероприятия под названием «Александровские дни».

Цель праздника — ознакомление молодежи с историческими корнями российской культуры, приобщение их к многовековому духовному опыту нашего народа.

Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий направил организаторам и участникам празднования приветствие, в котором отметил, что данная программа дает детям замечательную возможность лучше «познакомиться с наследием прошлого, что позволит лучше узнать историю, культуру и духовные традиции своего народа».

Постановили: 1. Одобрить инициативу по проведению в рамках подготовки к празднованию 800-летия со дня рождения святого благоверного князя Александра Невского православного праздника «Александровские дни».

2. С удовлетворением отметить полезность прошедших мероприятий для дела патриотического воспитания подрастающего поколения.

3. Считать необходимым расширение полученного положительного опыта для дела духовного возрождения общества и патриотического воспитания молодежи.

4. Поблагодарить организаторов праздничных мероприятий за понесенные труды.

Имели суждение о замещении вдовствующей Курганской кафедры в связи с кончиной епископа Курганского и Шадринского Михаила.

Постановили: 1. Архиепископом Курганским и Шадринским назначить Преосвященного Константина, архиепископа Тихвинского, викария Санкт-Петербургской епархии, ректора Санкт-Петербургских Духовных академии и семинарии, освободив от обязанностей ректора СПДАиС.

2. Епископом Гатчинским, викарием Санкт-Петербургской епархии, ректором Санкт-Петербургских Духовных академии и семинарии назначить Преосвященного Амвросия, епископа Бронницкого, викария Московской епархии, о чем послать соответствующие указы.

Имели суждение об управлении приходами Патриаршего благочиния в Республике Туркменистан.

Справка. Согласно решению Священного Синода Русской Православной Церкви от 12 октября 2007 года из приходов Ташкентской и Среднеазиатской епархии Русской Православной Церкви, расположенных на территории Республики Туркменистан, было образовано благочиние в ведении Святейшего Патриарха Московского и всея Руси с исключением их из состава Ташкентской и Среднеазиатской епархий.

Постановили: Преосвященного Феофилакта, епископа Магнитогорского, викария Челябинской епархии, назначить епископом Бронницким, викарием Московской епархии, с поручением управления приходами Патриаршего благочиния в Республике Туркменистан, о чем послать соответствующие указы.

Слушали: Сообщение Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия о передаче Его Святейшеством списка Якобштадтской иконы Божией Матери Лавтийской Православной Церкви.

Справка. В период празднования 1020-летия Крещения Руси состоялась торжественная передача Святейшим Патриархом

Московским и всея Руси Алексием Латвийской Православной Церкви списка чудотворной Якобштадтской иконы Божией Матери, почитаемой в Балтии.

15 июля 2008 года, когда Православная Церковь отмечает Положенье честной ризы Пресвятой Богородицы во Влахерне, Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий в сослужении митрополита Рижского и всея Латвии Александра и епископа Даугавпилсского Александра совершил Божественную литургию и молебен в Ризоположенском храме Московского Кремля. Во время молебного пения Святейший Патриарх Алексий освятил список чудотворной Якобштадтской иконы Божией Матери и передал образ митрополиту Рижскому и всея Латвии Александру.

Во время богослужения новоосвященный список явил чудо мироточения, свидетелями чего стали все присутствовавшие на Литургии, включая иконописца, выполнявшего работу по созданию списка.

Икона была перенесена в Латвию и помещена в Якобпилсский Свято-Духов мужской монастырь, где ей могут поклониться верующие.

Чудесные знамения сопровождали икону на всем протяжении ее пути от Москвы до Риги. Мироточение, а также исцеления, подаваемые от иконы, совершаются до сего дня, привлекая к святыне многочисленных паломников.

Постановили: 1. Возблагодарить Бога за дивные знамения и чудеса, явленные от списка Якобштадтской иконы Божией Матери, переданного Святейшим Патриархом Алексием Латвийской Православной Церкви.

2. С удовлетворением отметить важность состоявшейся передачи святыни для поддержания духовного и канонического единства Русской Православной Церкви в странах Балтии.

3. Подчеркнуть объединяющее значение состоявшейся передачи Якобштадтской иконы Божией Матери для укрепления православной традиции в государствах Балтии.

Слушали: Прошение архиепископа Владимирского и Суздальского Евлогия об освобождении архимандрита Досифея (Даниленко) от обязанностей наместника Свято-

Лукиановой мужской пустыни близ города Александрова Владимирской области.

Постановили: Освободить архимандрита Досифея (Даниленко) от обязанностей наместника Свято-Лукиановой мужской пустыни близ города Александрова Владимирской области.

Слушали: Прошение архиепископа Владимирского и Суздальского Евлогия об освобождении иеромонаха Сергия (Горского) от обязанностей наместника Свято-Введенского Никоновского мужского монастыря в городе Юрьеве-Польском Владимирской области.

Постановили: Освободить иеромонаха Сергия (Горского) от обязанностей наместника Свято-Введенского Никоновского мужского монастыря в городе Юрьеве-Польском Владимирской области.

Слушали: Прошение митрополита Кишиневского и всея Молдавии Владимира о благословении на открытие Свято-Георгиевского женского монастыря в городе Унгены Республики Молдова и о назначении настоятельницей обители монахини Варвары (Матеевич).

Постановили: 1. Благословить открытие Свято-Георгиевского женского монастыря в городе Унгены Республики Молдова.

2. Назначить монахиню Варвару (Матеевич) настоятельницей Свято-Георгиевского женского монастыря в городе Унгены Республики Молдова с возложением наперсного креста по должности.

Слушали: Прошение архиепископа Красноярского и Енисейского Антония о назначении иеромонаха Никанора (Анфилатова) наместником Спасо-Преображенского мужского монастыря в городе Енисейске Красноярского края.

Постановили: Назначить иеромонаха Никанора (Анфилатова) наместником Спасо-Преображенского мужского монастыря в городе Енисейске Красноярского края.

Слушали: Прошение архиепископа Нижегородского и Арзамасского Георгия о назначении иеромонаха Паисия (Яцко) наместником Спасо-Преображенского муж-

ского монастыря в городе Арзамасе Нижегородской области.

Постановили: Назначить иеромонаха Паисия (Яцко) наместником Спасо-Преображенского мужского монастыря в городе Арзамасе Нижегородской области.

Слушали: Прошение архиепископа Пензенского и Новокузнецкого Филарета о благословении на открытие Нижне-Ломовского Казанско-Богородицкого мужского монастыря в селе Норовка Нижнеломовского района Пензенской области и о назначении наместником обители архимандрита Тита (Бородин).

Постановили: 1. Благословить открытие Нижне-Ломовского Казанско-Богородицкого мужского монастыря в селе Норовка Нижнеломовского района Пензенской области.

2. Назначить архимандрита Тита (Бородин) наместником Нижне-Ломовского Казанско-Богородицкого мужского монастыря в селе Норовка Нижнеломовского района Пензенской области.

Слушали: Прошение митрополита Санкт-Петербургского и Ладожского Владимира о благословении на открытие Антониево-Дымского мужского монастыря в Бокситогорском районе Ленинградской области и о назначении настоятелем обители игумена Игнатия (Бузина).

Постановили: 1. Благословить открытие Антониево-Дымского мужского монастыря в Бокситогорском районе Ленинградской области.

2. Назначить игумена Игнатия (Бузина) настоятелем Антониево-Дымского мужского монастыря Бокситогорского района Ленинградской области.

Слушали: Прошение епископа Сергиево-Посадского Феогноста, наместника Свято-Троицкой Сергиевой Лавры, о благословении на преобразование Спасо-Вифанского подворья Лавры в Сергиевом Посаде в Спасо-Вифанский мужской монастырь, приписной к Свято-Троицкой Сергиевой Лавре, и о назначении игумена Даниила (Михайлова) настоятелем Спасо-Вифанского мужского монастыря.

Постановили: 1. Благословить преобразование Спасо-Вифанского подворья Свя-

то-Троицкой Сергиевой Лавры в Сергиевом Посаде в Спасо-Вифанский мужской монастырь, приписной к Свято-Троицкой Сергиевой Лавре.

2. Назначить игумена Даниила (Михайлова) настоятелем Спасо-Вифанского мужского монастыря в Сергиевом Посаде.

Слушали: Прошение архиепископа Тобольского и Тюменского Димитрия о назначении монахини Анны (Куртовой) настоятельницей Иоанно-Введенского женского монастыря в поселке Прииртышский Тобольского района Тюменской области.

Постановили: Назначить монахиню Анну (Куртову) настоятельницей Иоанно-Введенского женского монастыря в поселке Прииртышский Тобольского района Тюменской области с возложением наперсного креста по должности.

Слушали: Прошение митрополита Чебоксарского и Чувашского Варнавы об освобождении игумена Вениамина (Куликова) от обязанностей наместника Александро-Невского мужского монастыря в селе Каршлыхи Моргаушского района Чувашской Республики по состоянию здоровья и о назначении на эту должность игумена Виталия (Чалбаева).

Постановили: 1. Освободить игумена Вениамина (Куликова) от обязанностей наместника Александро-Невского мужского монастыря в селе Каршлыхи Моргаушского района Чувашской Республики.

2. Назначить игумена Виталия (Чалбаева) наместником Александро-Невского мужского монастыря в селе Каршлыхи Моргаушского района Чувашской Республики.

Слушали: Прошение митрополита Воронежского и Борисоглебского Сергия о назначении игумена Иннокентия (Никифорова) ректором Воронежской Православной Духовной семинарии.

Постановили: Назначить игумена Иннокентия (Никифорова) ректором Воронежской Православной Духовной семинарии.

Имели суждение об исполнении Определения Освященного Архиерейского Собора от 27 июня 2008 года о деятельности

Преосвященного Диомиды, бывшего епископа Анадырского и Чукотского.

Постановили: 1. Констатировать игнорирование епископом Диомидом приглашений на заседания Священного Синода, направленных ему телеграммами 11 сентября, 23 сентября, 1 октября 2008 года, отсутствие с его стороны покаяния и продолжение деятельности, осужденной Определением Освященного Архиерейского Собора 24–29 июня 2008 года, принятом на пленарном заседании 27 июня сего года.

2. Считать решение Освященного Архиерейского Собора об извержении из священного сана епископа Диомиды вступившим в силу.

3. За нарушение священнической присяги, за учинение самочинных собраний, за распространение лжи и клеветы в отношении Священноначалия, за вступление в общение с запрещенным епископом и участие в расколе на основании правил 31-го и 55-го Святых Апостолов, правила 2-го Антиохийского Собора, правила 10-го Карфагенского Собора – извергнуть из священного сана протоиерея Василия Байдаченко, иерея Василия Мезенцева, иерея Александра Белого, протоиерея Владимира Мордвова и иеромонаха Спиридона (Бахарева).

4. Мирян, сеющих смуту и не повинующихся решениям Священноначалия, призывать к покаянию и прекращению раскольнической деятельности, предупредив, что в противном случае они подлежат отлучению от Церкви.

5. Преосвященному архиепископу Марку продолжить управление Анадырской и Чукотской епархией на правах правящего архиерея, включая принятие всех канонических мер в отношении нарушителей церковной дисциплины, как священнослужителей, так и мирян.

Имели суждение о вызове Преосвященных для присутствия в Священном Синоде на зимней сессии 2008/2009 годов.

Постановили: Для участия в зимней сессии Священного Синода 2008/2009 годов вызвать следующих Преосвященных:

1. Митрополита Оренбургского и Бузулукского Валентина.

2. Архиепископа Костромского и Галичского Александра.

3. Архиепископа Новосибирского и Бердского Тихона.

4. Епископа Брянского и Севского Феофилакта.

5. Епископа Туровского и Мозырского Стефана.

Патриарх Московский и всея Руси АЛЕКСИЙ

ЧЛЕНЫ СВЯЩЕННОГО СИНОДА:

Митрополит Киевский и всея Украины ВЛАДИМИР
Митрополит Санкт-Петербургский и Ладожский ВЛАДИМИР
Патриарший Экзарх всея Белоруссии

Митрополит Минский и Слуцкий ФИЛАРЕТ
Митрополит Крутицкий и Коломенский ЮВЕНАЛИЙ
Председатель Отдела внешних церковных связей

Митрополит Смоленский и Калининградский КИРИЛЛ
Митрополит Кишиневский и всея Молдавии ВЛАДИМИР
Митрополит Ташкентский и Среднеазиатский ВЛАДИМИР
Митрополит Рижский и всея Латвии АЛЕКСАНДР

Архиепископ Корсунский ИННОКЕНТИЙ
Архиепископ Белгородский и Старооскольский ИОАНН
Архиепископ Ярославский и Ростовский КИРИЛЛ

Управляющий делами Московской Патриархии
Митрополит Калужский и Боровский КЛИМЕНТ





ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ

СЛУЖЕНИЯ СЯТЕЙШЕГО ПАТРИАРХА АЛЕКСИЯ

Июль 2008 года

7 июля – Рождество Пророка, Предтечи и Крестителя Господня Иоанна.

Святейший Патриарх Алексий совершил Божественную литургию в крестовом храме в честь иконы Божией Матери «Скоропослушница» в Патриаршей резиденции в Переделкине.

12 июля – память святых первоверховных апостолов Петра и Павла.

Святейший Патриарх Алексий в сослужении архиепископа Истринского Арсения и епископа Шатурского Никодима совершил Божественную литургию в храме святых апостолов Петра и Павла в Лефортове в Москве. После этого Его Святейшество совершил праздничный молебен и возглавил крестный ход вокруг храма. По окончании богослужения Святейший Владыка обратился к молившимся со Словом.



12 июля 2008 года

13 июля – Собор славных и всехвалных 12-ти апостолов.

Святейший Патриарх Алексий в сослужении архиепископа Орехово-Зуевского Алексия совершил Божественную литургию и славение в храме 12-ти апостолов в Патриарших палатах Московского Кремля. По окончании богослужения Его Свя-

тейшество обратился к молившимся со Словом.

15 июля – Положение честной ризы Пресвятой Богородицы во Влахерне.

Святейший Патриарх Алексий совершил Божественную литургию и чин мо-



13 июля 2008 года

лебного пения в церкви Ризоположения в Московском Кремле. Его Святейшеству сослужили митрополит Рижский и всея Латвии Александр и епископ Даугавпилсский Александр. В конце молебна Святейший Владыка окропил святой водой список чудотворной Якобштадтской иконы Божией Матери и передал образ митрополиту Рижскому и всея Латвии Александру. Затем Его Святейшество обратился к собравшимся со Словом. В ответном слове митрополит Александр от лица православных христиан Латвии выразил сердечную благодарность Святейшему Патриарху и сообщил, что новоосвященный образ будет доставлен из Московского Кремля в Якобпилсский Свято-Духов монастырь.

16 июля – память святителя Филиппа, митрополита Московского и всея России, чудотворца.

Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий и Блаженнейший Ар-



15 июля 2008 года



16 июля 2008 года

хиерархия Новой Юстинианы и всего Кипра Хризостом II совершили Божественную литургию и молебное пение в Успенском Патриаршем соборе Московского Кремля. По окончании богослужения Святейший Патриарх Алексий и Блаженнейший Архиепископ Хризостом обменялись приветствиями. На молитвенную память Его Святейшества передал Предстоятелю Кипрской Церкви Владимирскую икону Божией Матери. За богослужением Предстоятелям Православных Церквей сослужили митрополиты Смоленский и Калининградский Кирилл, Пафосский Георгий, Лимассольский Афанасий, Тамассосский Исаия (Кипрская Православная Церковь), архиепископ Истринский Арсений, епископ Егорьевский Марк.

18 июля – празднование в честь обретения мощей Преподобного Сергия Радонежского.

Накануне Святейший Патриарх Алексий совершил всенощное бдение в Троиц-

ком соборе Свято-Троицкой Сергиевой Лавры.

В самый день праздника Святейший Патриарх Алексий и Блаженнейший Архиепископ Хризостом совместно совершили Божественную литургию в Успенском соборе Свято-Троицкой Сергиевой Лавры. В праздновании памяти Преподобного Сергия приняли участие митрополиты Крутицкий и Коломенский Ювеналий, Смоленский и Калининградский Кирилл, Калужский и Боровский Климент, Кишиневский и вся Молдавии Владимир, Пафосский Георгий, Лимассольский Афанасий, Тамассосский Исаия (члены делегации Кипрской Православной Церкви), Челябинский и Златоустовский Иов, Днепропетровский и Павлоградский Ириней, Оренбургский и Бузулукский Валентин, Чебоксарский и Чувашский Варнава, Черновицкий и Буковинский Онуфрий; архиепископы Можайский Григорий, Тверской и Кашинский Виктор, Казанский и Татарстанский Анастасий, Людиновский Георгий, Истринский Арсений, Тобольский и Тюменский Димитрий, Чимкентский и Акмолинский Елевферий, Тернопольский и Кременецкий Сергий,



18 июля 2008 года

Корсунский Иннокентий, Рязанский и Касимовский Павел, Томский и Асиновский Ростислав, Верейский Евгений, Орехово-Зуевский Алексей, Ярославский и Ростовский Кирилл, Нижегородский и Арзамасский Георгий; епископы Филиппопольский Нифон (Антиохийская Православная Церковь), Серафим (Зализниц-



21 июля 2008 года

кий), Липецкий и Елецкий Никон, Иванovo-Вознесенский и Кинешемский Иосиф, Видновский Тихон, Балтийский Серафим, Дмитровский Александр, Венский и Австрийский Иларион, Сергиево-Посадский Феогност, Брянский и Севский Феофилакт, Тамбовский и Мичуринский Феодосий, Люберецкий Вениамин, Егорьевский Марк, Алатырский Савватий, Бронницкий Амвросий, Серпуховской Роман, Шатурский Никодим.

21 июля — празднование в честь Казанской иконы Божией Матери.

Святейший Патриарх Алексей в сослужении епископа Дмитровского Александра совершил Божественную литургию и чин молебного пения в Казанском соборе на Красной площади в Москве. По окончании богослужения Святейшего Владыку приветствовал настоятель собора протоиерей Николай Иноземцев и преподнес ему в дар икону Спасителя. Святейший Патриарх поблагодарил отца настоятеля за приветствие и дар и обратился к молившимся со Словом.

26 июля — Собор Архангела Гавриила.

Святейший Патриарх Алексей в рамках визита на Украину посетил Киево-Печерскую лавру, где перед Успенским собором совершил чин молебного пения. После окончания богослужения Святейшего Патриарха приветствовал митрополит Киевский и всея Украины Владимир и преподнес ему в дар икону Киево-Печер-

ских преподобных с частицами их мощей. Его Святейшество поблагодарил Блаженнейшего митрополита Владимира за приветствие и дар и обратился к молившимся со Словом.

27 июля — память святых отцов шести Вселенских Соборов.

Святейший Патриарх Константинопольский Варфоломей и Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексей, Блаженнейший Архиепископ Афинский и всея Эллады Иероним, Блаженнейший Архиепископ Тиранский и всея Албании Анастасий и Блаженнейший митрополит Киевский и всея Украины Владимир совершили Божественную литургию на Владимирской горке в Киеве. По окончании богослужения с приветствием к участникам торжеств обратились Блаженнейший митрополит Киевский и всея Украины Владимир, Святейший Патриарх Константинопольский Варфоломей и Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексей. Предстоятелям Церквей сослужили митрополиты Австрийский Михаил, Мириофитский и Перистасийский Ириней, Галльский Эммануил, Амицкий Николай (Константинопольская Православная Церковь), Аксумский Петр (Александрийская Православная Церковь), Тирский и Сидонский Илия (Антиохийская Православная Церковь), Елеферупольский Христодул (Иерусалимская Православная Церковь), Тырговиштский Нифон, Нижнедунайский Кассиан (Румынская Православная Церковь), Видинский Дометриан (Болгарская Православная Церковь), Некресский и Геретский Сергей, Зугдидский и Цаишский Герасим (Грузинская Православная Церковь), Хиосский, Псарийский и Инусский Дионисий, Никопольский и Превезкий Мелетий (Элладская Православная Церковь), Минский и Слуцкий Филарет, Крутицкий и Коломенский Ювеналий, Смоленский и Калининградский Кирилл, Калужский и Боровский Климент, Кишиневский и всея Молдавии Владимир, Днепропетровский и Павлоградский Ириней, Одесский и Измаильский Агафангел, Симферопольский и Крымский Лазарь, Воронежский и Борисоглебский Сергей,

Ташкентский и Среднеазиатский Владимир, Луганский и Старобельский Иоанникий, Луцкий и Вольнский Нифонт, Черновицкий и Буковинский Онуфрий, Донецкий и Мариупольский Иларион, Хмельницкий и Староконстантиновский Антоний; архиепископы Команский Гавриил (Константинопольская Православная Церковь), Люблинский и Холмский Авель (Польская Православная Церковь), Оттавский и Канадский Серафим (Американская Православная Церковь), Берлинский и Германский Феофан, Ростовский и Новочеркасский Пантелеимон, Хустский и Виноградовский Марк, Красноярский и Енисейский Антоний, Тульчинский и Брацлавский Ионафан, Костромской и Галицкий Александр, Истринский Арсений, Ровенский и Острожский Варфоломей, Екатеринбургский и Верхотурский Викентий, Тобольский и Тюменский Димитрий, Запорожский и Мелитопольский Василий, Чимкентский и Акмолинский Елевферий, Тернопольский и Кременецкий Сергей, Корсунский Иннокентий, Рязанский и Касимовский Павел, Белгородский Николай, Каменец-Подольский и Городокский Феофор, Черкасский и Каневский Софроний, Овручский и Коростенский Виссарион, Николаевский и Вознесенский Питирим, Львовский и Галицкий Августин, Белгородский и Старооскольский Иоанн, Вологодский и Великоустюжский Максимilian, Сарненский и Полеский Анатолий, Верейский Евгений, Орехово-Зуевский Алексей, Тираспольский и Дубоссарский Юстиниан, Винницкий и Могилев-Подольский Симеон, Криворожский и Никопольский Ефрем, Херсонский и Таврический Иоанн, Вышгородский Павел, Ярославский и Ростовский Кирилл, Белоцерковский и Богуславский Митрофан, Ставропольский и Владикавказский Феофан, Полтавский и Миргородский Филипп, Нижегородский и Арзамасский Георгий, Конотопский и Глуховский Лука; епископы Филиппопольский Нифон (Антиохийская Православная Церковь), Зворничко-Тузланский Василий (Сербская Православная Церковь), Кымпинский Киприан (Румынская Православная Церковь), Кройский Антоний (Албанская

Православная Церковь), Комарненский Тихон (Православная Церковь в Чешских Землях и Словакии), Кировоградский и Новомиргородский Пантелеимон, Магданский и Синегорский Гурий, Серафим (Зализницкий), Сыктывкарский и Воркутинский Питирим, Архангельский и Холмогорский Тихон, Женевский и Западно-Европейский Михаил, Абаканский и Кызылский Ионафан, Черниговский и Новгород-Северский Амвросий, Иваново-Вознесенский и Кинешемский Иосиф, Кагульский и Комратский Анатолий, Северо-Донецкий и Старобельский Агапит, Бакинский и Прикаспийский Александр, Изюмский Онуфрий, Почаевский Владимир, Александрийский и Светловодский Пантелеимон, Дмитровский Александр, Сергиево-Посадский Феогност, Брянский и Севский Феофилакт, Тамбовский и Мичуринский Феодосий, Люберецкий Вениамин, Саратовский и Вольский Лонгин, Якутский и Ленский Зосима, Туровский и Мозырский Стефан, Алатырский Савватий, Ейский Тихон, Вяземский Игнатий, Хынковский Петр, Хотинский Мелетий, Белгород-Днестровский Алексей, Кемеровский и Новокузнецкий Аристарх, Магнитогорский Феофилакт, Сурожский Елисей, Бориспольский Антоний, Макеевский Варнава, Горловский и Славянский Митрофан, Уссурийский Сергей, Бердянский и Приморский Елисей, Владимир-Волынский и Ковельский Николай, Нежинский и Прилуцкий Ириней, Шепетовский и Славутский Владимир, Сумской и Ахтырский Иларион, Яготинский Серафим, Переяслав-Хмельницкий Александр, Мукачевский и Ужгородский Феофор, Орловский и Ливенский Иероним.

28 июля — память святого равноапостольного великого князя Владимира.

Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексей, Блаженнейший Архиепископ Тиранский и всея Албании Анастасий и Блаженнейший митрополит Киевский и всея Украины Владимир совершили Божественную литургию на площади перед Успенским собором Киево-Печерской лавры. По окончании богослужения Святейшего Патриарха Алексия при-

ветствовал Блаженнейший митрополит Владимир. Его Святейшество поблагодарил Блаженнейшего Владыку за приветствие и обратился к православной украинской пастве со Словом. Святейший Патриарх также поздравил Блаженнейшего митрополита Владимира с днем тезоименитства и наградил его орденом преподобного Серафима Саровского I степени, а также вручил ему на молитвенную память крест и панagia.

В дар Киево-Печерской обители Святейший Владыка передал евхаристические сосуды. Предстоятелям сослужили митрополиты Аксумский Петр (Александрийская Православная Церковь), Тирский и Сидонский Илия (Антиохийская Православная Церковь), Елевферупольский Христул (Иерусалимская Православная Церковь), Тырговиштский Нифон, Нижнедунайский Кассиан (Румынская Православная Церковь), Видинский Дометий (Болгарская Православная Церковь), Некресский и Геретский Сергей, Зугдидский и Цаишский Герасим (Грузинская Православная Церковь), Минский и Слуцкий Филарет, Крутицкий и Коломенский Ювеналий, Смоленский и Калининградский Кирилл, Калужский и Боровский Климент, Кишиневский и всея Молдавии Владимир, Днепропетровский и Павлоградский Иринеи, Одесский и Измаильский Агафангел, Симферопольский и Крымский Лазарь, Воронежский и Борисоглебский Сергей, Ташкентский и Среднеазиатский Владимир, Луганский и Алчевский Иоанникий, Луцкий и Волынский Нифонт, Черновицкий и Буковинский Онуфрий, Донецкий и Мариупольский Иларион, Хмельницкий и Староконстантиновский Антоний; архиепископы Люблинский и Холмский Авель (Польская Православная Церковь), Оттавский и Канадский Серафим (Американская Православная Церковь), Берлинский и Германский Феофан, Ростовский и Новочеркасский Пантелеимон, Хустский и Винogradовский Марк, Тверской и Кашинский Виктор, Красноярский и Енисейский Антоний, Тульчинский и Брацлавский Ионафан, Костромской и Галичский Александр, Истринский Арсений, Ровенский и Острожский Варфоломей, Уфим-

ский и Стерлитамакский Никон, Екатеринбургский и Верхотурский Викентий, Тобольский и Тюменский Димитрий, Запорожский и Мелитопольский Василий, Чимкентский и Акмоллинский Елевферий, Тернопольский и Кременецкий Сергей, Корсунский Иннокентий, Рязанский и Касимовский Павел, Белгородский Николай, Каменец-Подольский и Городокский Феофор, Черкасский и Каневский Софроний, Овручский и Коростенский Виссарион, Николаевский и Вознесенский Питирим, Львовский и Галицкий Августин, Белгородский и Старооскольский Иоанн, Вологодский и Великоустюжский Максимилиан, Сарненский и Полесский Анатолий, Верецкий Евгений, Орехово-Зуевский Алексей, Тираспольский и Дубоссарский Юстиниан, Винницкий и Могилев-Подольский Симеон, Криворожский и Никопольский Ефрем, Херсонский и Таврический Иоанн, Вышгородский Павел, Ярославский и Ростовский Кирилл, Белоцерковский и Богуславский Митрофан, Ставропольский и Владикавказский Феофан, Полтавский и Миргородский Филипп, Нижегородский и Арзамасский Георгий, Конотопский и Глуховский Лука, епископы Филиппопольский Нифон (Антиохийская Православная Церковь), Зворниченко-Тузланский Василий (Сербская Православная Церковь), Кымпинский Киприан (Румынская Православная Церковь), Кройский Антоний (Албанская Православная Церковь), Комарненский Тихон (Православная Церковь в Чешских землях и Словакии), Кировоградский и Новомиргородский Пантелеимон, Магаданский и Синегорский Гурий, Серафим (Зализницкий), Сыктывкарский и Воркутинский Питирим, Архангельский и Холмогорский Тихон, Железнодорожный и Западно-Европейский Михаил, Абаканский и Кызылский Ионафан, Черниговский и Новгород-Северский Амвросий, Иваново-Вознесенский и Кинешемский Иосиф, Кагульский и Комратский Анатолий, Северо-Донецкий и Старобельский Агапит, Бакинский и Прикаспийский Александр, Изюмский Онуфрий, Почаевский Владимир, Александрийский и Светловодский Пантелеимон, Дмитровский Александр, Сергиево-Посадский

Феогност, Брянский и Севский Феофилакт, Тамбовский и Мичуринский Феодосий, Люберецкий Вениамин, Саратовский и Вольский Лонгин, Якутский и Ленский Зосима, Туровский и Мозырский Стефан, Алатырский Савватий, Ейский Тихон, Вяземский Игнатий, Хынковский Петр, Хотинский Мелетий, Белгород-Днестровский Алексей, Кемеровский и Новокузнецкий Аристарх, Магнитогорский Феофилакт, Сурожский Елисей, Бориспольский Антоний, Макеевский Варнава, Горловский и Славянский Митрофан, Уссурийский Сергей, Бердянский и Приморский Елисей, Владимир-Волынский и Ковельский Никодим, Нежинский и Прилукский Иринеи, Шепетовский и Славутский Владимир, Сумской и Ахтырский Иларион, Яготинский Серафим, Переяслав-Хмельницкий Александр, Мукачевский и Ужгородский Феодор, Орловский и Ливенский Иероним.

Август 2008 года

1 августа – память преподобного Серафима Саровского.

Святейший Патриарх Алексей совершил Божественную литургию в крестовом храме в честь иконы Божией Матери «Скорослушница» в Патриаршей резиденции в Переделкине.

2 августа – память святого пророка Божия Илии.

Святейший Патриарх Алексей в сослужении епископа Бронницкого Амвро-

сия совершил Божественную литургию и чин молебного пения в храме пророка Божия Илии в Обыденском переулке в Москве. По окончании богослужения Святейшего Владыку приветствовал настоятель храма игумен Тимофей (Подобедов) и преподнес ему в дар икону святителя Московского Алексея. Его Святейшество поблагодарил отца настоятеля за приветствие и дар и обратился к молившимся со Словом.

Сентябрь 2008 года

12 сентября – обретение мощей святого благоверного князя Даниила Московского.



12 сентября 2008 года

Святейший Патриарх Алексей совершил молебное пение и освятил исторический ансамбль Даниловских колоколов, возвращенных в Москву из Гарвардского университета (США), на соборной площади Свято-Данилова мужского монастыря в Москве в присутствии Президента Российской Федерации Д. А. Медведева. По окончании богослужения Святейший Владыка поздравил участников торжеств со знаменательным событием. Председатель попечительского совета культурно-исторического фонда «Связь времен» В. Ф. Вексельберг, который возглавлял проект возвращения колоколов, преподнес Его



2 августа 2008 года

Святейшему акту о дарении исторического ансамбля колоколов Свято-Данилово монастырю. В свою очередь, Святейший Патриарх передал документы о праве собственности на ансамбль Даниловских колоколов наместнику Свято-Данилова монастыря архимандриту Алексию (Поликарпову). В завершение церемонии Предстоятель Русской Православной Церкви и Президент России Д. А. Медведев совершили символические удары в колокола.

16 сентября – память священномученика Анфима, епископа Никомидийского.

Святейший Патриарх Алексий совершил великое освящение Покровского собора Марфо-Мариинской обители милосердия в Москве и Божественную литургию в нем. По окончании богослужения Святейшего Владыку приветствовала начальница обители Н. А. Молибога и преподнесла ему в дар икону преподобномученицы великой княгини Елисаветы Федоровны. Святейший Патриарх поблагодарил начальницу обители за приветствие и дар и обратился к собравшимся со Словом. В дар обители Святейший Владыка передал икону Божией Матери «Державная». Его Святейшеству сослужили митрополит Ташкентский и Среднеазиатский Владимир, архиепископы Истринский Арсений, Орехово-Зуевский Алексей, епископы Женевский и Западно-Европейский Михаил и Дмитровский Александр.

21 сентября – Неделя 14-я по Пятидесятнице. Рождество Пресвятой Богородицы.

Накануне вечером Святейший Патриарх Алексий совершил утреню в Спасо-Преображенском соборе Спасо-Преображенского Валаамского мужского монастыря. Его Святейшеству сослужили архиепископ Истринский Арсений и епископ Троицкий Панкратий, наместник Валаамской обители.

В самый день праздника Святейший Патриарх Алексий в сослужении тех же Преосвященных архипастырей совершил великое освящение храма во имя святого благоверного князя Владимира во Влади-



мирском скиту Валаамского монастыря и Божественную литургию в нем. По окончании богослужения Священноигумен обители обратился к молившимся со Словом. В дар новоосвященному храму Святейший Владыка передал евхаристические сосуды.

Вечером Его Святейшество совершил молебен у раки преподобных Сергия и Германа Валаамских в нижнем храме Спасо-Преображенского собора Валаамского монастыря и побеседовал с братией обители.

22 сентября – память преподобного Иосифа, игумена Волоцкого.

Святейший Патриарх Алексий совершил освящение основания часовни в честь Тихвинской иконы Божией Матери в Кронштадте и заложил в фундамент капсулу с памятной грамотой. По окончании богослужения Его Святейшество обратился к собравшимся со Словом и передал в дар будущей часовне икону Спасителя. За богослужением молились митрополит Санкт-Петербургский и Ладожский Владимир и архиепископ Истринский Арсений. После этого Святейший Владыка посетил Никольский Морской собор и мемориальный музей-квартиру святого праведного Иоанна Кронштадтского.

Далее Святейший Патриарх посетил в Кронштадте храм в честь Владимирской иконы Божией Матери, действующий с 1999 года и к настоящему времени полностью восстановленный. Протоиерей Святослав Мельник, настоятель храмов Крон-

штадта, и прихожане храма Владимирской иконы Божией Матери преподнесли в дар Святейшему Патриарху портрет отца Иоанна Кронштадтского.

Вечером того же дня Святейший Патриарх совершил малое освящение храма во имя святого благоверного князя Александра Невского в здании Конституционного Суда Российской Федерации в Петербурге. По окончании богослужения Святейшего Патриарха приветствовал митрополит Санкт-Петербургский и Ладужский Владимир и преподнес ему в дар икону святого благоверного князя Александра Невского. Его Святейшество поблагодарил Владыку митрополита за приветствие и дар и обратился к участникам богослужения со Словом. В дар новоосвященной церкви Святейший Патриарх передал икону благоверного князя Александра Невского с частицей мощей святого. За богослужением молились митрополит Санкт-Петербургский и Ладужский Владимир и архиепископ Истринский Арсений.

23 сентября – память мучениц Минодоры, Митродоры и Нимфодоры.

Святейший Патриарх Алексей молился у гробницы святого праведного Иоанна Кронштадтского в нижнем храме святого пророка Илии и царицы Феодоры в Иоанновском женском монастыре на Карповке в Петербурге. После этого Его Святейшество обратился к сестрам обители со Словом и вручил церковные награды трем священнослужителям храмов обители. За многолетнее служение Церкви Божией старший священник монастыря протоиерей Николай Беляев был награжден орденом Преподобного Сергия Радонежского III степени. Права ношения креста с украшениями были удостоены протоиерей Георгий Очкалов и игумен Иосиф (Белицкий).

В тот же день Святейший Патриарх посетил храм в честь Смоленской иконы Божией Матери на Смоленском кладбище в Петербурге, где вознес молитву перед чтимым образом Божией Матери, после чего совершил чин молебного пения в часовне святой блаженной Ксении Петербургской. По окончании богослужения Его

Святейшество обратился к присутствовавшим со Словом. Приветствуя Святейшего Владыку от лица священнослужителей и прихожан, настоятель храмов Смоленского кладбища протоиерей Виктор Московский преподнес Его Святейшеству в дар миниатюрный образ блаженной Ксении из финифти. За богослужением молились митрополит Санкт-Петербургский и Ладужский Владимир и архиепископ Истринский Арсений.

27 сентября – Воздвижение Честного и Животворящего Креста Господня.

Святейший Патриарх Алексей совершил накануне всенощное бдение с выносом Животворящего Креста Господня, а в самый день праздника – Божественную литургию в Храме Христа Спасителя. Во время малого входа на многих клириков города были возложены церковные награды, которых они были удостоены к празднику Святой Пасхи. По окончании богослужения Святейший Владыка обратился к молившимся со Словом. За всенощным бдением Его Святейшеству сослужил епископ Бронницкий Амвросий, за Божественной литургией – епископы Венский и Австрийский Иларион и Бронницкий Амвросий.



27 сентября 2008 года

ВСТРЕЧИ СЯТЕЙШЕГО ПАТРИАРХА АЛЕКСИЯ

С ГОСУДАРСТВЕННЫМИ, ОБЩЕСТВЕННЫМИ И РЕЛИГИОЗНЫМИ ДЕЯТЕЛЯМИ

Июль 2008 года



11 июля в рабочей резиденции в Чистом переулке состоялась встреча Предстоятеля Русской Православной Церкви с директором Федеральной службы охраны Российской Федерации генералом армии Е. А. Муровым.

В тот же день Святейший Патриарх Алексий встретился с главой Администрации Президента РФ С. Е. Нарышкиным. Святейший Владыка показал гостю свою резиденцию и домовый храм в честь Владимирской иконы Божией Матери. В ходе состоявшейся беседы Святейший Патриарх Алексий и С. Е. Нарышкин обсудили различные аспекты и нынешнее состояние церковно-государственного диалога.

Затем Предстоятель Русской Церкви встретился с главой ОАО «Российские железные дороги», председателем Попечительского совета фонда святого апостола Андрея Первозванного В. И. Якуниным. Его Святейшество поздравил В. И. Якунина с 60-летием со дня рождения и вручил ему орден святого благоверного князя Даниила Московского I степени, отметив большой вклад юбиляра в дело сохранения и приумножения духовно-нравственных традиций, «на благо государства Российского, на благо Церкви Русской».

В церемонии награждения также приняли участие президент фонда святого апостола Андрея Первозванного, член Совета Фе-



Награждение В. И. Якунина

дерации С. Е. Щерблягин, митрополит Ташкентский и Среднеазиатский Владимир, супруга В. И. Якунина, сотрудники фонда.

16 июля в Патриаршей резиденции в Свято-Даниловом монастыре состоялась встреча Предстоятеля Русской Православной Церкви с президентом Италии Джорджо Наполитано и членами сопровождавшей его делегации.

С итальянской стороны во встрече участвовали министр иностранных дел Италии Франко Фраттини, чрезвычайный и полномочный посол Италии в России Витторио Клаудио Сурдо, генеральный секретарь аппарата президента Донато Марра, дипломатический советник президента Рокко Антонио Канджелози, директор секретариата президента Карло Гуельфи.

Со стороны МИД России во встрече приняли участие чрезвычайный и полномочный посол России в Италии А. Ю. Мешков и заместитель директора первого европейского департамента А. В. Парамонов.

Со стороны Русской Православной Церкви на встрече присутствовали митрополит Смоленский и Калининградский Кирилл, председатель Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата, священник Игорь Выжанов, секретарь по межхристианским отношениям ОВЦС, священник Сергей Звонарев, сотрудник се-

кретариата по взаимоотношениям Церкви и общества ОВЦС, протоиерей Владимир Назаркин, помощник председателя ОВЦС, архимандрит Лука (Пинаев), благочинный Свято-Данилова монастыря.

Обращаясь к президенту Италии, Святейший Патриарх Алексий, в частности, сказал: «Многоуважаемый господин президент, рад приветствовать Вас в древнейшей обители Москвы – Свято-Даниловом монастыре. Россия сильно изменилась за последние десятилетия. Мы вновь возвращаемся к духовным и культурным традициям, укреплявшим наше отечество на протяжении столетий. Главным из вновь обретенных сокровищ является вера». Русский и итальянский народы, по словам Предстоятеля Русской Церкви, хранят общее христианское наследие.

Его Святейшество также отметил, что в настоящее время многие чада Русской Пра-



вославной Церкви живут и трудятся в Италии. По некоторым данным, численность православных верующих в Италии достигает миллиона человек. «Для пастырского попечения о таком большом числе верующих необходима соответствующая церковная структура, – сказал Святейший Патриарх. – После консультации с римско-католической стороной мы начали процесс оформления регистрации Русской Православной Церкви, которую в Италии будет представлять епископ».

По мнению Предстоятеля Русской Церкви, постоянное присутствие русского епископа в Италии поможет строить конструктивные отношения как с итальянскими властями, так и с Римско-Католической Церковью.

Святейший Патриарх также с удовлетворением подчеркнул, что в Риме при со-

действии итальянских властей стало возможным строительство русской церкви святой великомученицы Екатерины, освятить которую планируется в декабре 2008 года. Как сообщил Святейший Владыка, освящение возглавит митрополит Смоленский и Калининградский Кирилл, председатель Отдела внешних церковных связей.

Его Святейшество также отметил добрые отношения, складывающиеся у Русской Православной Церкви с Римско-Католической Церковью в Италии. В частности, он оценил как плодотворные контакты между представителями Русской Православной Церкви и Итальянской епископской конференции, а также ряда католических епархий Италии.

19 июля в официальной Патриаршей резиденции в Свято-Даниловом монастыре Предстоятель Русской Православной Церкви принял официальную делегацию Кипрской Церкви во главе с Блаженнейшим Архиепископом Новой Юстинианы и всего Кипра Хризостомом II.

В составе делегации Кипрского Патриархата были митрополит Пафосский Георгий, митрополит Лимассольский Афанасий, митрополит Тамасосский Исаия, протосингел Кипрской Архиепископии архимандрит Иероним (Пилиотис), сотрудник Тамасосской митрополии архимандрит Серафим (Гавриков), диакон Киприан Кундурис, сотрудник Кипрской Архиепископии доктор Андреас Мицидис.

Во встрече приняли участие митрополит Крутицкий и Коломенский Ювеналий, митрополит Смоленский и Калининградский Кирилл, председатель Отдела внешних церковных связей, а также епископ Егорьевский Марк, заместитель председателя ОВЦС, секретарь по межправославным отношениям ОВЦС протоиерей Николай Балашов, наместник Свято-Данилова монастыря архимандрит Алексей (Поликарпов), помощник председателя ОВЦС протоиерей Владимир Назаркин.

Святейший Патриарх Алексий приветствовал Блаженнейшего Архиепископа Хризостома II и отметил, что Русскую и Кипрскую Церкви связывают многовековые братские отношения. Во время переговоров обсуждался широкий круг вопросов,



связанных с взаимоотношениями между Поместными Церквами. Стороны подчеркнули важность консолидированного подхода к решению задач, стоящих перед православным сообществом.

Предстоятель Русской Церкви с удовлетворением отметил активное участие Русского Духовного центра на Кипре в деле укрепления связей между двумя Церквями, а также выразил надежду на то, что отношения между Церквями будут развиваться и дальше.

После переговоров Святейший Патриарх Алексий лично вручил церковные награды членам делегации Кипрской Церкви. Митрополит Пафосский Георгий, митрополит Лимассольский Афанасий и митрополит Тамасосский Исаия за укрепление межправославного единства были удостоены ордена святого равноапостольного князя Владимира II степени, а другие члены делегации – иных церковных наград.

Блаженнейший Архиепископ Хризостом был удостоен ордена святого равноапостольного князя Владимира I степени. Святейший Патриарх Алексий вручил награду Предстоятелю Кипрской Церкви накануне, на братской трапезе в Троице-Сергиевой Лавре.

Сентябрь 2008 года

10 сентября в рабочей резиденции в Чистом переулке состоялась встреча Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия с Чрезвычайным и Полномочным Послом Турецкой Республики в России Халилем Акынджи. На встрече обсуждались вопросы паломничества из России к христианским святыням, расположенным на территории современной Турции, а также различные аспекты отношений турец-



ких религиозных конфессий с государством и межконфессиональный диалог в турецком обществе.

Его Святейшество поздравил господина Халиля Акынджи с назначением на пост Чрезвычайного и Полномочного Посла Турецкой Республики в России и пожелал ему успехов в дипломатическом служении. Предстоятель Русской Православной Церкви подчеркнул, что между Россией и Турцией установились хорошие взаимоотношения, и выразил надежду на дальнейшее развитие взаимовыгодного экономического и гуманитарного сотрудничества между обеими странами.

Святейший Патриарх Алексий также, в частности, сказал: «В последние годы возросло число паломников из Русской Православной Церкви к христианским святыням, находящимся на территории Турции. Отрадно, что государственная политика Турецкой Республики способствует увеличению масштабов такого паломничества. Мы благодарны руководству Турции за неизменное понимание нужд Русской Православной Церкви. На территории республики проживает немало наших соотечественников. В частности, в городе Анталия с согласия местных органов власти образована культурно-религиозная община, которая объединила проживающих в регионе русскоязычных православных граждан Турции».

В ответном слове посол Турции сообщил, что рад возможности выразить свое уважение главе наиболее многочисленной религиозной конфессии России. Халиль Акынджи уверен, что религия играет важную роль в жизни общества и никакими гонениями веру уничтожить нельзя. Турция – светское государство и признает все религиозные конфессии.

На память о встрече глава турецкой делегации преподнес в дар Святейшему Патриарху Алексию подарочный фотоальбом, посвященный храму Святой Софии в Константинополе (ныне Стамбул).

В тот же день Святейший Патриарх Алексий принял министра культуры Российской Федерации А. А. Авдеева. Его Святейшество сердечно поздравил А. А. Авдеева с назначением на пост министра культуры России, выразив сожаление, что не имел возможности сделать это раньше при лич-



ной встрече из-за насыщенного рабочего графика (подготовки, проведения и подведения итогов Архиерейского Собора, участия в праздновании 1020-летия Крещения Руси в Киеве).

Министр поблагодарил Святейшего Патриарха за поздравление, а затем рассказал ему о поездке в Нижний Новгород, в которой он сопровождал Оранскую Владимирскую икону Божией Матери. Эта древняя чтимая икона была возвращена в Оранский Богородицкий мужской монастырь из Успенского собора Московского Кремля, куда святыня была помещена в качестве музейного экспоната в годы советской власти.

Участники встречи также затронули вопрос о временном принесении в Троице-Сергиеву Лавру чтимой иконы Святой Троицы. Эта икона была написана преподобным Андреем Рублевым и в настоящее время хранится в Государственной Третьяковской галерее. Как сообщил министр культуры, переговоры по этой теме только начаты и в настоящее время требуется рассмотреть технические возможности перемещения святыни из Москвы в Сергиев Посад. В случае положительного решения

Министерство культуры при участии Московской Патриархии и ГТГ приступит к подготовке этого важного проекта.

В основном же, по словам А. А. Авдеева, в плане сотрудничества между министерством и Церковью, проводится работа по реставрации и восстановлению церковно-исторических памятников. Так, в рамках реализации федеральной программы «Культура» возрождаются десятки православных монастырей и храмов. Темп и масштабы государственной поддержки восстановления церковно-исторических памятников министерство планирует удерживать и в дальнейшем, заверил А. А. Авдеев.

25 сентября в рабочей резиденции в Чистом переулке состоялась встреча Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия с митрополитом Черногорским и Приморским Амфилохием, исполняющим обязанности председателя Священного Синода Сербской Православной Церкви. Во встрече также участвовали епи-



скопы Бачский Иринеи и Моравичский Антоний, представитель Сербской Православной Церкви при Патриархе Московском и всея Руси.

Представители Сербской Православной Церкви преподнесли Его Святейшеству икону Божией Матери «Млекопитательница», написанную сербскими иконописцами из монастыря Хиландар на Святой Горе Афон, а также сербский перевод «Основ социальной концепции Русской Православной Церкви».

В беседе с членами сербской делегации Святейший Патриарх Алексий поинтересовался состоянием здоровья Святейшего Патриарха Сербского Павла, отметив, что Русская Православная Церковь неизменно молится о его здравии.

Митрополит Амфилохий передал Его Святейшеству добрые пожелания от Патриарха Павла, находящегося на лечении в госпитале в Белграде. Представители Сербской Православной Церкви подчеркнули, что неизменная поддержка со стороны Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия и всей Полноты Русской Православной Церкви является утешением для православного сербского народа в нынешний нелегкий период его истории.

В ходе беседы обсуждались вопросы двусторонних отношений между Русской и Сербской Православными Церквями, а также положение Православия в различных регионах, в частности на Украине, в Эстонии, Молдавии, а также в Косовском крае и на Балканах.

Святейший Патриарх Алексий ознакомил гостей с историей и современным положением Православия в Эстонии и подарил представителям Сербского Патриархата свою монографию «Православие в Эстонии». Святейший Патриарх Алексий также вручил митрополиту Амфилохию, который является главой представительства Церковно-научного центра «Православная энциклопедия» в Сербии, и другим сербским иерархам недавно вышедшие в свет 16 и 17-й тома «Православной энциклопедии».

Его Святейшество также поделился впечатлениями о визите в Киев и участии в торжествах, посвященных 1020-летию Крещения Руси. Сербские иерархи сравнили значение Киева в истории Русской Православной Церкви со значением Косова как исторического и духовного центра Православия на Балканах. Была отмечена опасность политического вмешательства в церковную жизнь.

30 сентября Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий принял Президента Южной Кореи Ли Мён Бака в Патриаршей резиденции в Свято-Даниловом монастыре.



Во встрече приняли участие министр иностранных дел Южной Кореи Ю Мён Хван, министр образования и науки Ан Бён Ман, посол Южной Кореи в России, другие гости, прибывшие в составе южнокорейской делегации.

Святейший Патриарх Алексий тепло приветствовал Президента Южной Кореи и рассказал ему об истории и современном состоянии Даниловского монастыря, отметив недавнее важное событие – возвращение звонницы обители из Гарварда.

Предстоятель Русской Церкви отметил, что Россия сегодня переживает этап возрождения духовности и веры, но требуется еще много усилий, чтобы восстановить порушенные в советское время святыни. Не менее важным вопросом, по словам Его Святейшества, является попечение о соотечественниках, живущих и работающих за границей, которые нуждаются в духовном окормлении. Святейший Патриарх напомнил, что в Корею еще до революции действовала Русская Духовная Миссия, последний начальник которой архимандрит Поликарп (Приймак) в 1949 году был выслан из страны.

Также Святейший Патриарх Алексий отметил, что начиная с 2000 года в Сеуле находится представитель Русской Православной Церкви игумен Феофан (Ким), который совершает служение в храме, принадлежащем Константинопольскому Патриархату.

«К нам поступают многочисленные просьбы об открытии русского православного храма в Южной Кореи», – подчеркнул Святейший Патриарх, высказав мнение, что в свете расширения двусторонних связей между нашими странами следует по-

ставить вопрос о строительстве русского храма в Южной Корее для нужд русских и корейцев, исповедующих Православие.

Святейший Патриарх особо подчеркнул важность строительства храма в Южной Корее, так как недавно в столице Северной Кореи Пхеньяне при поддержке властей был построен Свято-Троицкий храм Русской Православной Церкви.

Президент Ли Мён Бак поблагодарил за состоявшуюся встречу и отметил, что в настоящее время рассматривается вопрос о строительстве в Южной Корее русского храма.

Затем состоялась встреча Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия с президентом Конференции Европейских Церквей (КЕЦ) пастором Жаном-Арнольдом де Клермоном и генеральным секретарем КЕЦ священником Колином Уильямсом.

Приветствуя гостей, Святейший Патриарх сказал, что рад очередной встрече с руководством Конференции Европейских Церквей, поскольку такие встречи «дают нам возможность для прямого и честного обсуждения межхристианских отношений в Европе».

В связи с недавним посещением делегацией КЕЦ во главе с пастором Жаном-Арнольдом де Клермоном Грузии и Южной Осетии Святейший Патриарх затронул тему южноосетинского конфликта. «Мы благодарны нашим собратьям из разных стран за стремление самостоятельно разобраться в причинах конфликта. Такие поездки помогают взглянуть на ситуацию иначе, не так, как ее представляют политизированные средства массовой информации», — сказал Святейший Патриарх.

Предстоятель Русской Церкви подчеркнул, что сам факт вооруженного противостояния двух православных народов вызвал большое сожаление у православных верующих, и с самого начала конфликта Русская Церковь призывала к его преодолению. «Как христиане, мы не можем не давать нравственной оценки действиям политиков, начавших конфликт, который привел к массовым жертвам», — сказал Святейший Патриарх Алексий.

В ходе дальнейшей беседы стороны обсудили перспективы диалога между хрис-

тианскими Церквями в Европе. Во встрече приняли участие председатель Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата митрополит Смоленский и Калининградский Кирилл и сотрудники отдела.

После этого состоялась встреча Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия с первым заместителем мэра Москвы в правительстве Москвы, руководителем комплекса архитектуры, строительства, развития и реконструкции города В. И. Ресиныным.



Во встрече, приуроченной к двадцатилетию возглавляемого В. И. Ресиныным строительного комплекса Москвы, приняли участие руководитель департамента городского строительства города Москвы А. Д. Косован и генеральный директор ОАО «ПСК ТАК» Н. С. Толмачев.

В ходе встречи Святейший Патриарх Алексий вручил В. И. Ресину орден святого равноапостольного князя Владимира I степени. В своей речи при вручении награды Предстоятель Русской Церкви отметил труды первого заместителя мэра столицы на благо города, а также его особые заслуги в деле строительства и восстановления московских храмов, и прежде всего Храма Христа Спасителя.

Во внимание к трудам по строительству и благоустройству Москвы Святейший Патриарх вручил А. Д. Косовану и Н. С. Толмачеву ордена преподобного Серафима Саровского III степени. На встрече присутствовал Управляющий делами Московской Патриархии митрополит Калужский и Боровский Климент.



ТОРЖЕСТВА В ЧЕЛЯБИНСКОЙ ЕПАРХИИ

В сентябре 2008 года по благословению Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия в Челябинскую епархию была возвращена великая святыня — частица честной главы святого апостола Андрея Первозванного. Святыня вернулась на свое историческое место — с 1884 года она находилась в Свято-Троицком храме в Челябинске.

Память святого Андрея Первозванного особо почиталась в России. Триста лет назад при закладке ее новой столицы — Санкт-Петербурга в основание города был помещен золотой ковчежец с частицей мощей святого апостола Андрея. Почитание святого отражалось и в российской государственной символике. При Петре I крест,

на котором был распят апостол Андрей, стал изображаться на флаге Российского флота, и флаг получил название Андреевского. В 1699 году был учрежден орден святого апостола Андрея Первозванного, ставший высшей наградой Российской Империи.

Частица честной главы святого апостола Андрея была принесена в Челя-



Общегородской
крестный ход в Челябинске
24 сентября 2008 года

бинск протоиереем Иоанном Днепровским († 1898), который в течение тридцати пяти лет был настоятелем челябинского Свято-Троицкого храма. Батюшка часто принимал у себя странствующих иноков, питая искреннее уважение к монашеству. Он и сам стремился к иночеству и после смерти супруги хотел принять постриг, но, имея попечение о своих многочисленных домочадцах, так и не решился на этот шаг. В 1884 году отец Иоанн совершил паломничество в Иерусалим и на

Афон. Иноки русского Андреевского скита на Святой Горе пожертвовали Троицкому храму в Челябинске в вечное владение ковчег с частицами мощей святого апостола Андрея Первозванного и великомученика и целителя Пантелеимона, и протоиерей Иоанн привез его в Челябинск.

Великая святыня хранилась в алтаре Свято-Троицкого храма в бронзовом ковчеге с серебряным изображением главы святого апостола Андрея Первозванного. В 1929 году, после закрытия

Свято-Троицкого храма, ковчег был изъят, а хранившиеся в нем частицы мощей исчезли, но не подверглись поруганию, как это тогда происходило почти повсеместно, а были спасены верующими и сохранились до наших дней. Впоследствии ковчег оказался в Челябинском областном краеведческом музее, а ныне по инициативе и решению правительства Челябинской области передан в Свято-Троицкий храм.

Великим постом 2008 года в Челябинскую епархию

Епископ Магнитогорский
Феофилакт и мэр
Челябинска
М. В. Юревич



Свято-Симеоновский
кафедральный собор



поступило сообщение, что в Свято-Троицкой Сергиевой Лавре обнаружены мощи святого апостола Андрея Первозванного. По книге записей о поступающих святынях, а также по описанию самих мощей они явно соответствовали той святыне, которая принадлежала Свято-Троицкому храму в Челябинске. Святейший Патриарх Алексий принял решение о возвращении святыни в Челябинскую епархию. На этом пути, с 3 по 24 сентября 2008 года, святыня должна была посетить пять епархий Русской Православной Церкви.

Правительство Челябинской области выразило готовность оказать необходимую помощь в осуществлении этого важного церковного торжества. На предприятии «ЛиК» в Златоусте, которое имеет статус Патриарших мастерских, по специальному заказу был изготовлен и торжественно передан митрополиту Челябинскому и Златоустовскому Иову драгоценный ковчег для святыни. Правящий архиерей Челябинской епархии высоко оценил творчество уральских мастеров и поблагодарил их за труды. Ковчег доставили в Свято-

Троицкую Сергиеву Лавру к моменту перенесения святынь мощей.

3 сентября 2008 года в соборе Святой Живоначальной Троицы в Лавре епископ Магнитогорский Феофилакт, викарий Челябинской епархии, совершил молебен святому апостолу Андрею Первозванному перед частицей его святых мощей. Затем святыня отправилась в дорогу. По благословению митрополита Иова святыне сопровождал клирик челябинского Свя-



то-Троицкого храма игумен Иоанн (Хисматуллин). Все вопросы транспортного обеспечения пути протяженностью более двух тысяч километров по личному распоряжению губернатора Челябинской области П. И. Сумина взяла на себя челябинская областная администрация.

Святыня посетила Владимирскую (3–4 сентября), Нижегородскую (4–6 сентября), Чебоксарскую (6–9 сентября), Казанскую (9–12 сентября) и Уфимскую (12–14 сентября) епархии. Повсюду ее встречали правящие архиереи епархий, ду-



Владыка Иов вместе с вице-губернатором Челябинской области А. Н. Косиловым встречает мощи возле Свято-Симеоновского собора

ховенство и верующие, представители местных властных структур. Совершались многолюдные крестные ходы, торжественные богослужения, многочисленные молебные и акафистные пения.

Промыслом Божиим это важное событие совпало с другим знаменательным торжеством в жизни Челябинской епархии — празднованием 125-летия освящения

Свято-Симеоновского кафедрального собора.

Строительство каменной Симеоновской церкви на городском кладбище Челябинска началось по решению Духовной консистории от 24 января 1873 года с утверждения правящего архиерея. Через десять лет, в 1883 году, на пожертвования разных лиц на уже упраздненном кладбище была освящена церковь с престолом во

имя святого праведного Симеона Верхотурского. Новый храм был приписан к Свято-Троицкой церкви.

В соборе никогда не прекращалось богослужение. Он уцелел в годы Гражданской войны, не был разрушен или осквернен, как большинство челябинских храмов, в советское время. К 1930 году из семнадцати челябинских церквей уцелел только Свято-Симеоновский



Начало крестного хода с мощами к Свято-Троицкому храму 27 сентября 2008 года

Свято-Троицкий храм в Челябинске — место постоянного пребывания святых мощей



храм. В годы Великой Отечественной войны Свято-Симеоновский храм был центром патриотической деятельности православного духовенства и верующих.

В 1989 году, когда постановлением Священного Синода была воссоздана Челябинская епархия, Симеоновский храм стал кафедральным. За 125 лет служения храм из небольшой кладбищенской церкви превратился в кафедральный собор.

В связи с юбилеем клирики и прихожане Свято-Симеоновского собора подготовили обширную праздничную программу, начало которой положило открытие 5 сентября в областном краеведческом музее выставки «125 лет служения». В экспозиции были представлены предметы православной культуры из хранилищ собора, фондов кра-

ведческого музея и музея искусств. В центре города, на пешеходной части улицы Кирова, была организована фотовыставка «Красота Православия». В издательстве кафедрального собора вышла в свет уникальная книга-летопись «Храм святого Симеона».

22 сентября 2008 года в Челябинской государственной академии культуры и искусств была проведена региональная научно-практическая конференция «История Православия на Южном Урале», в которой приняли участие ученые Челябинска, Екатеринбурга, Перми, Оренбурга.

Преобразился к празднику и сам собор: была продолана большая работа по реконструкции и реставрации внутреннего убранства, заново расписана его центральная часть. Ризница пополнилась драгоценной ут-

варью — даром благодетелей.

По прибытии на землю Южного Урала частица святых мощей святого апостола Андрея Первозванного была встречена духовенством Ашинского (14–15 сентября) и Катав-Ивановского (15–16 сентября) благочиний, а также представителями областной и районной администрации.

17 сентября святыня была принесена в город Сатка, где митрополит Челябинский и Златоустовский Иов совершил Божественную литургию в храме во имя Святителя и Чудотворца Николая и возглавил праздничный крестный ход.

Святыня также посетила крупные города Челябинской епархии: Златоуст (17–20 сентября), Миасс (20–23 сентября) и Чебаркуль (23–24 сентября). Повсюду ее встречали с вели-

кой радостью, верующие спешили поклониться мощам святого апостола. Доступ к святым мощам был открыт днем и ночью. Торжественные богослужения в храме преподобного Серафима Саровского в Златоусте и Свято-Троицком храме в Мигассе возглавил епископ Магнитогорский Феофилакт.

Частица мощей святого апостола Андрея Первозванного прибыла в Челябинск 24 сентября, накануне дня памяти особо чтимого и любимого здесь святого праведного Симеона Верхотурского, в честь которого освящен кафедральный собор города. Возвращение великой святыни стало центральным событием празднования и соборных торжеств, так как по благословению правящего архиерея Свято-Симеоновский кафедральный собор был удостоен чести первым принять святыню.

24 сентября от здания Народного дома на главной площади города до Свято-Симеоновского кафедрального собора начал свое шествие первый в истории после революционного Челябинска общегородской крестный ход с частицей мощей святого апостола Андрея Первозванного, собравший более двух с половиной тысяч человек. Крестный ход возглавил епископ Магнитогорский Феофилакт. Шествие сопровождалось молебным пением святому апостолу.

За колоннами хоругвеносцев шли представители духовенства Челябинска, других городов и благочиний, прибывшие на торжества. Среди участников

крестного хода, чей путь пролегал по центральным улицам Челябинска, были мэр города М. В. Юревич, представители областной власти, бойцы отряда специального назначения Внутренних войск и воспитанники челябинских кадетских классов. По пути следования эта торжественная процессия принимала все новых и новых участников, присоединявшихся к ней по дороге.

В Свято-Симеоновском кафедральном соборе частицу святых мощей апостола Андрея Первозванного встретили митрополит Иов со священнослужителями собора и первый заместитель губернатора Челябинской области А. Н. Косилов. Приняв на руки возвращенную епархии святыню, Владыка митрополит осенил ею собравшихся под сводами Свято-Симеоновского собора людей.

Перед мощами был совершен молебен святому апостолу Андрею, по окончании которого митрополит Иов обратился к своей пастве со словами приветствия. «С духовной радостью, с трепетом и благоговением обретаем мы в эти дни великую святыню – мощи святого апостола Андрея Первозванного, – сказал он. – В их возвращении на Уральскую землю явно видна Божия забота о нашем спасении. Давайте и мы *едиными усты и единым сердцем* воздохнем молитвенно не только о своих нуждах, но и о тех, кто только начинает свой путь к Церкви Христовой. В этом желании привести всех к Истине и будет состоять наше подражание вселенско-

му служению апостола Андрея Первозванного!»

Частица святых мощей пребывала в Свято-Симеоновском кафедральном соборе с 24 по 27 сентября, на протяжении всего празднования, и ей поклонилось множество верующих.

Сутубым торжеством в рамках празднования юбилея кафедрального собора стало богослужение 25 сентября, в день памяти святого праведного Симеона Верхотурского – престольный праздник храма. По окончании богослужения состоялся многолюдный крестный ход вокруг храма с мощами святого апостола Андрея Первозванного.

Празднование юбилея собора завершилось концертом в Челябинском театре оперы и балета имени Глинки, в котором приняли участие лучшие творческие коллективы Челябинской области. Все мероприятия, связанные с возвращением святыни и празднованием 125-летия кафедрального собора, освещались федеральными, областными и городскими средствами массовой информации.

27 сентября, в праздник Воздвижения Животворящего Креста Господня, святыня была перенесена крестным ходом в Свято-Троицкий храм в Челябинске, на свое историческое место, где она отныне будет пребывать.

Протоиерей Игорь РЫСЕНКО,
настоятель
Свято-Симеоновского
кафедрального собора,
протоиерей
Игорь ШЕСТАКОВ,
настоятель
Свято-Троицкого храма

ВЕЧНАЯ ПАМЯТЬ

ПРОТОИЕРЕЙ ДИМИТРИЙ АКИНФИЕВ

*В терпении вашем
стяжите души ваша.*

Лк. 21, 19

29 июня 2008 года после тяжелой болезни отошел ко Господу настоятель храма Святителя и Чудотворца Николая в Хамовниках в Москве протоиерей Димитрий Акинфиев – пастырь, с детства служивший Богу и людям и стойко перенесший все тяготы, ниспосланные Богом.

Попытавшись кратко охарактеризовать личность отца Димитрия, можно сказать, что это был человек-эпоха. Димитрий Александрович Акинфиев родился 3 ноября 1928 года в селе Дуровщина Троекуровского района Рязанской области. Его отец, Александр Федорович, был рукоположен во священника и назначен настоятелем Никольского храма в селе Печерниковские выселки Михайловского района той же области. Отец Александр, его супруга Елена Федоровна и вся семья переехали в это село. Димитрий с детства прислуживал в храме. По его рассказам, в первый раз он прочел шестопсалмие в шестилетнем возрасте.

В 1937 году священник Александр Акинфиев был арестован, осужден на десять лет и выслан в лагерь. Он разделил участь множе-



ства пастырей и мирян, пострадавших за свою веру *даже до смерти* и был расстрелян в 1938 году. Семья попала в разряд «лишенцев», то есть людей, лишенных гражданских прав. Так началась «взрослая» жизнь Димитрия. Тяжело было жить мальчику, потерявшему отца, гонимому обществом, претерпевавшему голод и унижения. Но в этих испытаниях закалилась его вера.

Димитрий окончил семилетку в родном селе, но продолжить образование у него не было возможности. Только переехав к своей тете в село Николо-Урюпино, он смог окончить среднюю школу. Несмотря на все трудности, у юноши не было сомнений в выборе жизненного пути – он избрал путь отца, путь служения Богу, Церкви, людям. В 1946 году

Димитрий Акинфиев поступил в Московскую Духовную семинарию, а после ее окончания – в Московскую Духовную академию, которую окончил в 1954 году со степенью кандидата богословия. Учасье в академии, он нашел верную спутницу жизни – матушку Веру Александровну.

По окончании Духовной академии, 7 февраля 1954 года, Димитрий Акинфиев был рукоположен во диакона, 20 июня того же года – во священника и направлен в храм святых апостолов Петра и Павла у Яузских ворот. В сентябре 1954 года он был переведен в Преображенский храм на Преображенской площади, где в то время служил митрополит Крутицкий и Коломенский Николай (Ярушевич, † 1961). Отец Димитрий с большой любовью отзывался о Владыке Николае, который оказал на него большое влияние. В то же время батюшка проходил послушание в Отделе внешних церковных сношений.

16 февраля 1956 года отец Димитрий был переведен в храм Успения Божией Матери в Гончарах (Подворье Болгарской Православной Церкви), где он прослужил до 1975 года. В эти непростые годы батюшке, так же, как и всем верующим, нужно было не только отдавать все свои силы служе-

нию Господу, но и противостоять продолжавшимся гонениям на Церковь. Отец Димитрий всегда оставался верным чадом Церкви, ревностным пастырем и добрым человеком. Эти качества в полной мере проявились в тот период, когда он с декабря 1974 года по декабрь 1992 года являлся председателем Пенсионного комитета при Священном Синоде.

30 сентября 1975 года отец Димитрий был назначен настоятелем храма преподобного Пимена Великого в Нововоротниковском переулке. Здесь он показал себя как незаурядный организатор и мудрый настоятель, который в сотрудничестве с клиром и прихожанами осуществил множество работ по реставрации и благоустройству храма и прилегающей территории.

8 декабря 1988 года протоиерей Димитрий стал членом Епархиального совета Москвы.

15 декабря 1988 года батюшка был назначен настоятелем храма Святителя и Чудотворца Николая в Хамовниках – храма, имевшего свои давние благочестивые традиции. Служение отца Димитрия в этом храме совпало с эпохой перемен в жизни страны. В этот период он смог применить свой опыт, накопленный за долгие годы пастырского служения. Закалка, полученная в годы лишений, помогла ему преодолеть все испытания.

За двадцать лет служения настоятелем Николо-Хамовнического храма отец Димитрий сделал очень многое. При храме были со-

зданы воскресная школа и православная гимназия, приходу были возвращены церковные строения, построена крестильня. Был возвращен из музея главный колокол церковной звонницы.

С 10 мая 1991 года по 1 апреля 1996 года отец Димитрий нес послушание благочинного храмов Донского округа Москвы. Священноначалие отметило заслуги пастыря многими церковными наградами. В 1975 году он был награжден крестом с украшениями, в 1976 – митрой, в 1978 году – орденом святого равноапостольного князя Владимира III степени. В 1982 году протоиерей Димитрий был удостоен права служения Божественной литургии с отверстыми царскими вратами до «Херувимской», затем, в 1984 году, – ордена Преподобного Сергия Радонежского III степени, в связи с 30-летием священнослужения. В 1988 году батюшка был удостоен права служения Божественной литургии с отверстыми царскими вратами до «Отче наш...», в том же году награжден орденом Преподобного Сергия Радонежского II степени. В 2003 году, в связи с 75-летием, отец Димитрий был награжден орденом святого благоверного князя Даниила Московского II степени.

Проявляя неутомимую заботу в деле благоустройства храма, главной целью своего служения отец Димитрий конечно же считал предстояние у престола Божию и пастырское попечение о духовных чадах. Он начал работы по восстановлению первоначального ар-

хитектурного облика храма, но не смог закончить начатые труды. Посетившая его тяжелая болезнь подтачивала силы пастыря. С истинным смирением воспринял батюшка ниспосланные Богом физические страдания. В последние дни, находясь в больнице, он каждый день причащался Святых Христовых Таин и тихо отошел ко Господу.

Накануне отпевания, 1 июля 2008 года, Николо-Хамовнический храм посетил Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий. Прощаясь с отцом Димитрием, Его Святейшество выразил соболезнование его родственникам, близким, духовным чадам и сказал: «За годы своего пастырства отец Димитрий немало потрудился во славу Божию и на благо нашей Святой Церкви, за что не раз был отмечен церковными наградами, снискал любовь и уважение своей паствы... Он вдохновенно совершал службу Божию, был ревностным пастырем и усердным молитвенником».

2 июля 2008 года архиепископ Истринский Арсений в сослужении более восьмидесяти священников совершил чин отпевания усопшего пастыря. Николо-Хамовнический храм был заполнен людьми, любившими и почитавшими своего духовного наставника.

Господь да упокоит его душу в Своих селениях! Вечная память приснопамятному пастырю протоиерею Димитрию!

*Протоиерей
Владимир БЫСТРЫЙ*

ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ







ВСТРЕЧА ПРЕДСТОЯТЕЛЕЙ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПОМЕСТНЫХ ПРАВОСЛАВНЫХ ЦЕРКВЕЙ

10–11 октября 2008 года в Стамбуле состоялась встреча Предстоятелей и представителей Поместных Православных Церквей. Инициатором ее выступил Константинопольский Патриархат, провозгласивший 2008 год Годом апостола Павла.

О намерении провести встречу Предстоятелей и представителей Поместных Православных Церквей в связи с провозглашенным Константинопольской Церковью Годом апостола Павла Святейший Патриарх Константинопольский Варфоломей известил Святей-

шего Патриарха Московского и всея Руси Алексия в послании от 7 мая 2008 года. Он пригласил Предстоятеля Русской Церкви к участию в этой встрече.

В ответном письме от 3 июня 2008 года Святейший Патриарх Алексий выразил благодарность за по-

лученное приглашение. Его Святейшество также высказал надежду, что Константинопольская Церковь учитывает тот факт, что Московский Патриархат не признает церковную организацию Константинопольского Патриархата в Эстонии в качестве Автономной Православной Церкви.

О создании условий для того, чтобы участие Русской Православной Церкви во встрече Предстоятелей и представителей Поместных Православных Церквей было возможным, говорилось, в частности, в ходе собеседований между Святейшим Патриархом Константинопольским Варфоломеем и Святейшим Патриархом Московским и всея Руси Алексием 27 июля 2008 года в Киево-Печерской лавре, во время торжеств, посвященных 1020-летию Крещения Руси.

Обсуждению вопросов, связанных с участием Русской Православной Церкви в данной встрече, была также посвящена состоявшаяся 1 октября 2008 года в Стамбуле беседа Святейшего Патриарха Варфоломея и председателя Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата митрополита Смоленского и Калининградского Кирилла. Предстоятелю Константинопольской Церкви было доставлено личное послание Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия. Была достигнута договоренность о том, что в предстоящей встрече будут участвовать Предстоятели Автокефальных Поместных

Православных Церквей, канонический статус которых является бесспорным. Только их подписи и подписи их полномочных представителей будут стоять под итоговым документом встречи.

Встреча Предстоятелей и представителей Поместных Православных Церквей, посвященная 2000-летию юбилею святого апостола Павла, который предположительно родился около 8 года от Рождества Христова, открылась 10 октября 2008 года кратким молебном в кафедральном храме святого великомученика и Победоносца Георгия на Фанаре (Стамбул, Турция). Молебен совершил Святейший Пат-

риарх Константинопольский Варфоломей.

Во вступительном обращении Предстоятель Константинопольской Церкви отметил непреходящее значение служения святого апостола Павла и его наследия в Церкви Христовой, а также затронул различные проблемы современного человечества и выразил пожелание о более тесном сотрудничестве Православных Поместных Церквей в общем свидетельстве миру.

Затем председатель Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата митрополит Смоленский и Калининградский Кирилл огласил заявление делегации Русской Православной Церкви:

*Ваше Святейшество, Ваши Блаженства,
Преосвященнейшие собратья!*

От имени Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия сердечно благодарю Святейшего Патриарха Константинопольского Варфоломея за приглашение принять участие в этой важной встрече. Двухтысячелетний юбилей святого апостола Павла является достойным для нее поводом, ибо апостол языков, более других послуживший делу распространения Евангелия, более других также воспринял культурные и философские вызовы своего времени и ответил на них. Это были вызовы огромной силы. От способности юной христианской общины ответить на них зависели дальнейшее существование Церкви и не только духовный облик, но, может быть, и само существование человеческой цивилизации.

Переживаемое нами время очень напоминает время апостола Павла. Снова Церковь сталкивается с вызовами, от ответа на которые зависит будущее человечества, ибо утрата нравственных ценностей в жизни людей грозит обернуться их духовной деградацией, а значит, разрушением основ общественного бытия.

Апостол Павел более других послужил и делу единства Церкви, о чем так убедительно сказал сегодня Святейший Патриарх Варфоломей.

Сознавая важность и своевременность этой братской встречи Предстоятелей и представителей Поместных Православных Церквей, Русская Православная Церковь приняла решение участвовать в ней. И сегодня мы находимся здесь, несмотря на присутствие на данном собрании Преосвященного митрополита Стефана из Эстонии, представляющего церковное образование, которое не признано всеправославно в качестве Автономной Церкви.

Наше участие в этой встрече не следует рассматривать как фактическое признание автономного статуса юрисдикции Константинопольского Патриархата в Эстонии. Подчеркиваем, что на данную встречу не следует ссылаться в будущем как на прецедент. Мы пошли по пути крайней икономии, распространяемой только и исключительно на данную встречу, будучи движимы сознанием необходимости всеправославно отметить важный для христианского мира юбилей 2000-летия святого апостола Павла, а также стремясь поддержать инициативу

Святейшего Патриарха Константинопольского, пожелавшего использовать этот юбилей для достижения лучшей координации всеправославных усилий перед лицом проблем современного мира.

Текст заявления был распространен среди участников встречи. Многие делегации выразили поддержку позиции Русской Православной Церкви, в то же время высоко оценив факт согласия ее делегации при-



нять участие в совместной работе, несмотря на существующие противоречия.

В дальнейших выступлениях Предстоятелей и представителей Поместных Православных Церквей высказывались многочисленные предложения по доработке проекта итогового до-

кумента встречи, ранее подготовленного специально созданной межправославной комиссией (Родос, 19 июня 2008 года). Как сообщалось ранее, в работе этой комиссии представители Русской Православной Церкви не смогли принять участия.

По предложению Святейшего Патриарха Варфоломея была сформирована редакционная комиссия по доработке документа, в которую вошли Блаженнейший Архиепископ Тиранский и всей Албании Анастасий, митрополиты Пергамский Иоанн и Галльский Эммануил (Константинопольский Патриархат), митро-



рополит Смоленский и Калининградский Кирилл.

11 октября 2008 года в Стамбул прибыл Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий для участия в заключительном заседании встречи Предстоятелей и представителей

Наше присутствие здесь является также ясным свидетельством готовности Московского Патриархата пройти свою часть пути, ведущего к преодолению существующих проблем во взаимоотношениях между Церквями.

Поместных Православных Церквей. В делегацию, возглавляемую Святейшим Патриархом, также вошли Блаженнейший митрополит Киевский и всея Украины Владимир, митрополит Смоленский и Калининградский Кирилл, митрополит Кишиневский и всея Молдавии Владимир, митрополит Таллинский и всея Эстонии Корнелий.

В аэропорту Предстоятеля Русской Православной Церкви встречали прибывшие ранее члены делегации во главе с Блаженнейшим митрополитом Киевским и всея Украины Владимиром, митрополиты Сасимский Геннадий и Дар-

данельский Никита (Константинопольский Патриархат), посол России в Турции В. Е. Ивановский, генеральный консул России в Стамбуле А. И. Кривенко, генеральный консул Украины в Стамбуле В. М. Пузырко, заместитель губернатора Стамбула Мурат Код-



жабаш, а также представитель Министерства иностранных дел Турции.

Из аэропорта Его Святейшество направился в Константинопольскую Патриархию, где у входа в здание Предстоятеля Русской Православной Церкви приветствовали председатель Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата митрополит Смоленский и Калининградский



Кирилл, по благословению Святейшего Патриарха Алексия представлявший Русскую Православную Церковь на проходивших 10–11 октября заседаниях встречи Предстоятелей и представителей Поместных Православных Церквей, а также архиепископ Американский Димитрий (Константинопольский Патриархат).

Состоялась краткая братская беседа со Святейшим

Патриархом Константинопольским Варфоломеем, после которой два Патриарха направились в Патриарший храм святого великомученика и Победоносца Георгия на заключительное заседание встречи, приуроченной к празднованию 2000-летнего юбилея святого апостола Павла. Здесь в начале заседания Святейший Патриарх Константинопольский Варфоло-





мей вновь обратился к Предстоятелю Русской Православной Церкви со словами приветствия, отметив, в частности, что в скором времени, в феврале 2009 года, будет праздноваться 80-летие Святейшего Патриарха Алексия, и поздравил его с приближающимся юбилеем.

Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий поблагодарил за приветствие и поздравление. В своем слове он также подчеркнул значение братского общения для сохранения единства Церкви Христовой перед лицом разделенного мира.

После вступительных слов иерархи имели возможность еще раз изучить текст послания, работа над которым проходила на протяжении предшествовавших дней.

В завершение заседания был оглашен и принят итоговый документ — Послание Предстоятелей Православных Церквей. Предстоятели и представители Автокефальных Православных Церквей поставили под ним свои подписи.

После подписания документа был пропет тропарь и кондак Пресвятой Троице и другие песнопения на греческом, славян-

ском, румынском, сербском, грузинском, албанском, финском, чешском и эстонском языках.

В тот же день Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий принял участие в открытии приуроченного к юбилею симпозиума, посвященного наследию святого апостола Павла. Симпозиум открыл архиепископ Американский Димитрий (Константинопольский Патриар-



хат), модератор этого форума. Затем с докладом выступил Святейший Патриарх Константинопольский Варфоломей, который, в частности, отметил, что святого апостола Павла по праву называют богословом единства. Однако подлинное единство Церкви, о каком говорил святой апостол, «может быть осуществлено только в диалоге и коллегиальности, а не путем навязывания всему миру какого-либо мнения или доктрины».

После этого слово было предоставлено Святейшему Патриарху Московскому и всея Руси Алексию.



ВЫСТУПЛЕНИЕ СЯТЕЙШЕГО ПАТРИАРХА МОСКОВСКОГО И ВСЕЯ РУСИ АЛЕКСИЯ НА ОТКРЫТИИ СИМПОЗИУМА, ПОСВЯЩЕННОГО СЯТОМУ АПОСТОЛУ ПАВЛУ

*Ваше Сятейшество, Ваши Блаженства, Ваши Высокопреосвященства
и Преосвященства, Ваши Превосходительства, уважаемое высокое собрание,
дорогие отцы, братия и сестры!*

В первую очередь хочу поблагодарить Его Сятейшество Патриарха Варфоломея за встречу глав и представителей Поместных Православных Церквей и проводимый в связи с этой встречей симпозиум, приуроченный к году юбилея сятого апостола Павла. С любовью приветствую представителей всего православного мира, прибывших в город сятого царя Константина, дабы вновь засви-





детельствовать миру единство Вселенской Церкви и воздать должную честь святому первоверховному апостолу.

Церковь по праву именует Божественного Павла *печатью и венцом апостолов... иже напоследок званный времен, тщанием же всех превзошед* (тропарь канона апостолу Павлу, песнь 7). Получив от Господа указание о благовестии, он обошел с проповедью всю вселенную, в пути рассылая верным свои послания, которые, по словам Златоуста, ограждают Вселенскую Церковь подобно стене, построенной из адаманта. Сам Господь в видении апостолу Анании назвал Павла *избранным сосудом, призванным возвещать имя Иисуса Христа перед народами и царями и сынами Израилевыми* (Деян. 9, 15).

Эта богодухновенная апостольская весть о имени Христовом преодолевает время и пространство. В силу своей сотериологической направленности во все периоды исторического бытия Церкви она всегда свежа, актуальна и насущно необходима человечеству, *ибо нет другого имени под небом, данного человекам, которым надлежало бы нам спастись* (Деян. 4, 12). Не составляет исключения и переживаемая нами эпоха с ее попытками поставить человека на место Бога, вытеснить религию из общественной жизни, оправдать грех, противопоставить идеи святости и свободы, навязать народам в качестве обязательных внерелигиозные ценности и языческую по сути идеологию потребления. Ответы на эти опасные вызовы современности в изобилии содержатся в неистощимой сокровищнице богословия святого апостола Павла, откуда мы можем и должны их извлекать и использовать в нашей пастырской деятельности.

Еще одним серьезным вызовом Церкви является проникновение в ее ограду духа мира сего, ведущее к внутренним разделениям и, соответственно, к ослаблению ее свидетельства миру. В третьем тысячелетии по Рождестве Христовом к нам вновь обращен вопрос апостола Павла: *Разве разделился Христос?* (1 Кор. 1, 13) – и его же вдохновенный призыв к единению *в одном духе и в одних мыслях* (1 Кор. 1, 10). Тот же апостол говорит о разномыслиях, которым надлежит быть

между нами (см.: 1 Кор. 11, 19). Несовпадения мнений по вопросам, не связанным с православным вероучением, действительно имеют место в межцерковных отношениях. Однако при наличии взаимной любви и они могут побудить нас к более глубокому осознанию и переживанию церковного единства.

От лица многонациональной Русской Православной Церкви, Церкви, прошедшей в XX столетии тернистым путем мученичества и исповедничества, призываем наших православных братьев во всем мире делать все для предотвращения разделений, *стараясь сохранять единство духа в союзе мира* (Еф. 4, 3). Доброй поддержкой тому является наше литургическое общение, а также общение в молитвах и трудах на ниве богословских исследований, подобное нынешнему всеправославному форуму. От души молитвенно желаем его участникам благословенных успехов и помощи Божией, дабы вашими трудами прославлялось на земле имя Христово, к чему вдохновенно призывает нас святой апостол Павел: *Итак, будем через Него непрестанно приносить Богу жертву хвалы, то есть плод уст, прославляющих имя Его* (Евр. 13, 15).

Я сердечно благодарю за доклад, который сделан Его Святейшеством. Он ввел нас в обсуждение и богословское осмысление того наследия, которое оставил нам святой апостол Павел. И я убежден, что симпозиум, посвященный жизни, учению, подвигу святого апостола Павла, даст нам много для того, чтобы нам в нашем служении подражать его примеру.

Спасибо за внимание.



В работе симпозиума приняли участие Предстоятели и представители Поместных Православных Церквей, представители Римско-Католической Церкви, гости из протестантских деноминаций.

По завершении заседания в гостинице, где остановился Предстоятель Русской Православной Церкви, состоялись переговоры Его Святейшества со Святейшим Патриархом Констан-





тинопольским Варфоломеем. Со стороны Константинопольского Патриархата в них приняли участие также митрополиты Пергамский Иоанн, Галльский Эммануил и генеральный секретарь Священного Синода архимандрит Елпидифор (Ламбриниадис). Со стороны Русской Православной Церкви участвовали председатель Отдела внешних церковных связей Московского

Патриархата митрополит Смоленский и Калининградский Кирилл и секретарь Отдела внешних церковных связей по межправославным отношениям протоиерей Николай Балашов. Обсуждались вопросы двусторонних и общеправославных отношений.

Наследующий день, 12 октября, в Патриаршем соборе святого великомученика и Победоносца Георгия на Фа-

наре Божественную литургию совершили Святейший Патриарх Константинопольский Варфоломей, Блаженнейший Патриарх Александрийский Феодор, Блаженнейший Патриарх Антиохийский Игнатий, Блаженнейший Патриарх Иерусалимский Феофил, Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий, Блаженнейший Архиепископ Кипрский Хризостом, Бла-



За богослужением в храме великомученика и Победоносца Георгия



женнейший Архиепископ Афинский и всей Эллады Иероним, Блаженнейший Архиепископ Тиранский и всей Албании Анастасий, Блаженнейший Митрополит Чешских земель и Словакии Христофор, а также представители Грузинской, Сербской, Румынской, Болгарской и Польской Православных Церквей, принимавшие участие в завершившейся накануне встрече Предстоятелей и представителей Поместных Православных Церквей. В числе сослуживших были и члены делегации Московского Патриархата – Блаженнейший митрополит Киевский и всея Украины Владимир, митрополит Таллинский и всея Эстонии Корнилий. Ектении, песнопения и возгласы звучали на разных языках, в том числе на церковнославянском.

В храме молились архиереи – члены делегаций, представители Святого Престола при посольстве Италии в Турецкой Республике, посол Греческой Республики в Турции.

По чтении Евангелия было оглашено подписан-



Интерьер храма
великомученика
и Победоносца
Георгия

ное накануне Послание Предстоятелей Православных Церквей.

После окончания богослужения в кабинете Святейшего Патриарха Варфоломея состоялась встреча Предстоятеля Константинопольского Патриархата со Святейшим Патриархом Московским и всея Руси Алексием. В краткой беседе также приняли участие председатель Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата митрополит Смоленский и Калининградский Кирилл, Чрезвычайный и Полномочный Посол Российской Федерации в Турции В. Е. Иванов-

ский, Чрезвычайный и Полномочный Посол Греции в Турции Ф. Ксидас, генеральный консул России в Стамбуле А. И. Кривенко, секретарь Отдела внешних церковных связей по межправославным отношениям протоиерей Николай Балашов. Обсуждались различные вопросы, включая осуществление пастырского попечения о российских соотечественниках, проживающих в Турции.

Затем Предстоятели Поместных Православных Церквей посетили монастырь в честь иконы Божией Матери «Животворящий Источник» в Валукли (Стамбул),

где поклонились святым мощам Константинопольских святителей, в том числе святителя Иоанна Златоуста, и чудотворной иконе Божией Матери «Живonosный Источник», после чего совершили молитву о упокоении погребенных в монастыре Предстоятелей Константинопольской Церкви. Чин литии совершил Блаженнейший Архиепископ Афинский и всей Эллады Иероним.

На последующей братской трапезе Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий обратился к Святейшему Патриарху Константинопольскому со словом благодарности, в котором подчеркнул важность состоявшейся встречи Предстоятелей и особенно евхаристического сослужения.

Его Святейшество указал на особое значение церковного единства, к которому необходимо стремиться ради блага вселенского Православия, с братской любовью и терпением преодолевая существующие разногласия и недоразумения. Предстоятель Русской Православной Церкви сообщил, что плотный график предстоящих богослужений и по-



Во время литии
в монастыре в честь иконы
Божией Матери
«Живonosный Источник»

ездок не позволяет ему вместе с прочими Предстоятелями и представителями Поместных Церквей и участниками симпозиума, посвященного наследию апостола языков, принять личное участие в поездке по местам подвигов святого апостола Павла и посетить Смирну (Измир), Эфес, Пергию (Анталию), Родос и Ираклион.

В этом паломничестве Московский Патриархат будет представлять митрополит Кишиневский и всея Молдавии Владимир. Вместе с тем Святейший Патриарх заверил, что, находясь в первопрестольном граде Москве, посещая монастыри и храмы Русской Православной Церкви, будет

возносить сердечные молитвы о высоких паломниках, совершающих свой путь по стопам великого апостола Павла.

В международном аэропорту имени Ататюрка с Предстоятелем Русской Православной Церкви простился Святейший Патриарх Константинопольский Варфоломей. Святейшего Патриарха Алексия проводжали архиереи Константинопольской Церкви, посол России в Турции В. Е. Ивановский и генеральный консул А. И. Кривенко, заместитель губернатора Стамбула Мурат Коджабаш. Поздним вечером 12 октября Его Святейшество возвратился в Москву.

ПОСЛАНИЕ ПРЕДСТОЯТЕЛЕЙ ПРАВОСЛАВНЫХ ЦЕРКВЕЙ

Во имя Отца и Сына и Святого Духа!

1. По благодати Божией мы, Предстоятели и представители Поместных Православных Церквей собрались с 10 по 11 октября 2008 года на Фанаре по приглашению и под председательством первого среди нас Вселенского Патриарха Варфоло-

мея по случаю провозглашения этого года Годом апостола языков Павла. С братской любовью мы обсудили вопросы, беспокоящие Православную Церковь. Приняв участие в праздничных мероприятиях по этому случаю, мы совершили совместно Божественную Евхаристию во всечестном Патриаршем храме Вселенского Престола

сегодня, 12 октября 2008 года, в Неделю святых отцов VII Вселенского Собора в Никее. В эти дни мы укрепились истиной даров Божественного Промысла апостолу языков, благодаря которым он явился превосходным *избранным сосудом* (Деян. 9, 15) Божиим и ярким примером апостольского служения телу Церкви.

Вся Православная Церковь, почитая сего апостола в настоящем спасительном году, предлагает его всей своей Полноте как образец современного свидетельства нашей веры ближним и дальним (см.: Еф. 2, 17).

2. Православная Церковь, авторитетно истолковывая учение апостола языков в мирные и трудные времена ее двухтысячелетнего исторического пути, может и должна представить современному миру учение не только о восстановлении во Христе единства всего человеческого рода, но и о всемирности Его искупительного дела, которым преодолеваются все расколы мира и утверждается общая природа всех людей. Достоверное свидетельство Его спасительной вести предполагает преодоление и внутренних противоречий в Православной Церкви через избавление от националистических, этнофилетических или идеологических напряженностей, потому что только таким образом слово православной веры найдет надлежащий отклик в современном мире.

3. Вдохновляемые учением и деятельностью апостола Павла, мы, во-первых, отмечаем важность, которую имеет для жизни Церкви и особенно для нашего общего служения миссионерское поручение, согласно последней заповеди Господа: *И будете Мне свидетелями в Иерусалиме и во всей Иудее и Самарии и даже до края земли* (Деян. 1, 8). Благовестие народу Божию, а также и не верующим во Христа составляет высший долг Церкви. Этот долг не следует исполнять агрессивно или посредством различных видов прозелитизма, но в любви, смирении и уважении к идентичности каждого человека и культурным особенностям каждого народа. Все Православные Церкви должны вносить свой вклад в эту миссионерскую деятельность при уважении канонического порядка.

4. Церковь Христова совершает ныне свое служение в стремительно меняющемся мире, который становится все более взаимосвязанным благодаря средствам сообщения, а также развитию транспортных и технических возможностей. Параллельно все более нарастают масштабы отчужденности, разделений и конфликтов. Христиане отмечают, что источником этого состояния является отдаление человека от Бога. Никакие трансформации социальных структур и правил поведения не способны уврачевать такое положение. Церковь постоянно указывает, что борьба с грехом возможна только в соработничестве Бога и человека.

5. В этих условиях современное свидетельство Православия о постоянно возрастающих в объеме проблемах человека и мира становится более насущным не только для констатации вызвавших эти проблемы причин, но и непосредственно для возможного преодоления происходящих из них трагических последствий. Разнообразные националистические, расовые, идеологические и религиозные противоречия постоянно предоставляют питательную среду для возникновения опасных смущений не только по отношению к бесспорному онтологическому единству человеческого рода, но и касательно связи человека с творением Божиим. Священное достоинство человеческой личности сводится к отдельным проявлениям индивидуума, а его связь с прочим творением Божиим подвержена злоупотреблениям потребительского своеволия.

Разделения, навязанные миру, влекут за собою неравенство возможностей людей и народов в доступе к благам творения, лишают миллионы людей основных благ и ведут к уничтожению человеческой личности, вызывают массовые миграции народов, обостряют националистические, религиозные и социальные различия и конфликты и угрожают традиционной внутренней сплоченности обществ. Последствия этих разделений более чем тягостны, ибо неразрывно сопряжены с угрозой окружающей среде и всей экосистеме.

6. Православные христиане разделяют с другими религиозными и нерелигиозными людьми планеты ответственность за совре-

менный кризис, потому что они безрассудно попустительствовали злоупотреблениям свободы или примирались с ними, не противостоя им достойно словом веры. Таким образом, их величайшим долгом является вклад в преодоление разделений мира.

Христианское учение об онтологическом единстве человеческого рода и Божественного творения, как оно выражено всем таинством Божественного домостроительства спасения человека и мира во Христе, представляет фундаментальную основу для истолкования отношения человека к Богу и миру.

7. Общей тенденцией во многих современных государствах являются попытки вытеснить религию из общественной жизни. Принцип светскости государства может сохраняться, но недопустимо понимать этот принцип как означающий радикальное изгнание религии из всех сфер жизни народа.

8. Пропасть между богатыми и бедными драматически разрастается вследствие экономического кризиса, который является результатом извращенной экономической деятельности, лишенной человеческого измерения и не служащей подлинным потребностям человечества, а также погони финансистов за наживой, часто приобретающей маниакальный характер. Жизнеспособна лишь такая экономика, которая сочетает эффективность со справедливостью и общественной солидарностью.

9. В вопросе об отношении христианской веры к естествознанию Православной Церкви чуждо стремление брать под свою опеку развитие научных исследований и высказывать свою позицию по всякой научной проблеме. Для православного мировоззрения свобода исследования представляется Божиим даром человеку. Вместе с тем Православие отмечает опасности, которые таятся в определенных научных достижениях, и указывает на границы научного познания, не забывая о наличии иного знания, не входящего непосредственно в сферу науки, но необходимого для подобающего ограничения свободы и правильного использования плодов науки на основе

уважения к достоинству человеческой личности и отказа от эгоцентризма.

10. Православная Церковь убеждена в том, что технический и экономический прогресс не должен вести к уничтожению среды обитания и истощению природных ресурсов. Неограниченное стремление к удовлетворению материальных потребностей ведет к оскудению и души человека, и окружающей природы. Нельзя забывать, что природные богатства земли суть не только человеческое достояние, но прежде всего творение Божие: *Господня земля и что наполняет ее, вселенная и все живущие в ней* (Пс. 23, 1). Мы должны помнить о том, что не только нынешние, но и будущие поколения имеют право на пользование теми природными благами, которые даны нам Творцом.

11. Мы твердо поддерживаем все мирные усилия, направленные на справедливое разрешение возникающих конфликтов. Приветствуем позицию Русской и Грузинской Церквей во время недавнего конфликта и их братское сотрудничество. Таким образом обе Церкви исполнили долг служения примирению. Мы надеемся, что взаимные усилия Церквей будут содействовать преодолению трагических последствий военных действий и скорейшему примирению народов.

12. В нашу эпоху нарастающих смут институт брака и семьи переживает кризис. Церковь в духе понимания новых сложных социальных условий должна изыскивать способы духовной поддержки и укрепления молодежи и многодетных семей.

В особенности мы обращаемся к молодым, чтобы призвать их принимать активное участие как в богослужебной жизни, так и в миссионерской и социальной деятельности Церкви, дабы они могли принести ей свои заботы и чаяния. Ведь молодежь — не только будущее, но и настоящее Церкви.

13. Мы, Предстоятели и представители Святейших Православных Церквей, вполне сознавая значение указанных выше проблем, стремимся к безотлагательному их решению как служители Христовы и домостроители Таин Божиих. Мы возвещаем

с этой кафедры Первопрестольной Церкви и еще раз подтверждаем:

а) наше непоколебимое обязательство сохранять единство Православной Церкви в вере отцов наших, однажды преданной святым (см.: Иуд. 3), в единой Божественной Евхаристии и в верном следовании канонической системе управления Церковью, стремясь к урегулированию временами возникающих проблем в наших взаимных отношениях в духе любви и мира;

б) нашу волю к скорейшему урегулированию канонических нестроений, происходящих из исторических обстоятельств и пастырских нужд в так называемой православной диаспоре, желая преодолеть всевозможные влияния, чуждые православной экклезиологии. В связи с этим мы приветствуем предложение Вселенской Патриархии созвать в следующем, 2009 году по этому вопросу, а также по вопросу продолжения подготовки Святого и Великого Собора Всеправославные совещания, на которых будут приглашены все Автокефальные Церкви, согласно с порядком и практикой, существовавшими до Всеправославных совещаний на Родосе;

в) наше желание, несмотря на имеющиеся трудности, продолжать богословский диалог с прочими христианами, а также межрелигиозный диалог, в особенности с иудаизмом и исламом, имея в виду, что диалог является единственным способом решения разногласий между людьми, особенно в эпоху, подобную нашей, когда любые разделения, включая разделения во

имя религии, становятся угрозой миру и единству людей;

г) нашу поддержку инициативам Вселенского Патриархата и других Православных Церквей по защите природной среды. Экологический кризис наших дней, имеющий в том числе духовные и нравственные причины, побуждает Церковь имеющимися у нее духовными средствами безотлагательно содействовать защите Божия творения от последствий человеческой алчности. В связи с этим мы вновь подтверждаем установленный ранее день особых молитв о защите творения Божия 1 сентября, в начале церковного года. Мы поддерживаем введение темы защиты природной среды в катехизацию, проповедь и пастырскую работу наших Церквей, как это уже происходит в ряде из них;

д) наше решение осуществить все необходимое, дабы создать межправославную комиссию для изучения вопросов биоэтики, по которым мир ожидает услышать слово Православной Церкви.

Обращаясь с этими словами ко всем православным народам и всему миру, мы паки и паки желаем, чтобы мир, справедливость и любовь Божия восторжествовали в конечном итоге в жизни людей. *А Тому, Кто действующую в нас силою может сделать несравненно больше всего, чего мы просим, или о чем помышляем, Тому слава в Церкви во Христе Иисусе* (Еф. 3, 20–21). Аминь.

На Фанаре,
12 октября 2008 года

Святейший Патриарх Константинопольский ВАРФОЛОМЕЙ

Блаженнейший Патриарх Александрийский ФЕОДОР

Блаженнейший Патриарх Антиохийский ИГНАТИЙ

Блаженнейший Патриарх Иерусалимский ФЕОФИЛ

Святейший Патриарх Московский и всея Руси АЛЕКСИЙ

Митрополит Зугдидский и Цаишский ГЕРАСИМ (от лица Грузинского Патриархата)

Митрополит Черногорский и Приморский АМФИЛОХИЙ (от лица Сербского Патриархата)

Митрополит Трансильванский ЛАВРЕНТИЙ (от лица Румынского Патриархата)

Митрополит Видинский ДОМЕТИАН (от лица Болгарского Патриархата)

Блаженнейший Архиепископ Кипрский ХРИЗОСТОМ

Блаженнейший Архиепископ Афинский и всей Эллады ИЕРОНИМ

Архиепископ Вроцлавский и Щецинский ИЕРЕМИЯ (от лица Польской Православной Церкви)

Блаженнейший Архиепископ Тиранский и всей Албании АНАСТАСИЙ

Блаженнейший Митрополит Чешских земель и Словакии ХРИСТОФОР

По материалам сайта www.mospat.ru





ПРОПОВЕДЬ

ПАМЯТИ МИТРОПОЛИТА ПИТИРИМА (НЕЧАЕВА)

4 ноября 2008 года исполнилось пять лет со дня кончины митрополита Волоколамского и Юрьевского Питирима, с именем которого связана целая эпоха в жизни Русской Православной Церкви. В памяти всех, кто его знал и любил, образ Владыки не может потускнеть. Особенно памятно совершенное им по благословению Святейшего Патриарха Алексия пасхальное богослужение в Храме Христа Спасителя в 2003 году, на которое Владыка привез Благодатный огонь из Иерусалима...

Однако, как это ни странно, даже ревнителям памяти митрополита Питирима биография его известна лишь в самых общих чертах. И это немудрено: лишь люди близкие знали доподлинного Владыку — во всей его многогранности и в то же время удивительной цельности, несмотря на всю сложность и противоречивость характера; остальных лишь казалось, что они его знают. Подвижнический путь выдающегося иерарха и проповедника, общественного и государственного деятеля, его молитвенное предстояние и труды безусловно заслуживают самого глубокого внимания и изучения.

Миссионер и апологет христианства, пастырь Божией милостью, митрополит Питирим достойно потрудились во славу Святого Православия в трудные годы государственного атеизма и в последующие постсоветские годы. Усердно, умело и успешно распространял он свет духовного просвещения, более тридцати лет руководя Издательским отделом Московского Патриархата. Но в еще большей степени этому содействовал его личный пример благочестия, смирения и терпения, его удивительное обаяние, внутренняя со-



бранность, истинное благородство носителя многовековой отечественной традиции, не только духовной, но и культурной.

Благодаря этим качествам он облагораживал всех вокруг себя, в той мере, в какой они могли воспринять это благотворное влияние. Скольких людей, среди которых было немало весьма известных, привел он к вере и Церкви! Активная деятельность митрополита Питирима на общественном и государственном поприще (публичные выступления, участие в дискуссиях и т. п.), конечно, не отражали в полной мере его духовной сущности и его глубокой личной религиозности. И внешняя деятельность, живая и кипучая, не являлась данью духу времени; скорее, наоборот, отражала сопротивление с ним. Митрополит Питирим был и оставался бесценным реликтом дореволюционного православного уклада, со всеми его старомосковскими традициями и обычаями.

Главный секрет его необычайного обаяния состоял в тонкой интуиции, позволяв-

шей хорошо чувствовать и воспринимать любую аудиторию. Другой секрет заключался в том, что он умел прозорливо ответить на самые сокровенные вопрошания, даже порой невысказанные, как будто читал мысли. Общение с ним духовно обогащало каждого, кто мог черпать из сокровищницы его эрудиции и богатого жизненного опыта.

В годы так называемой перестройки митрополит Питирим являлся частым гостем разнообразных общественных собраний, комментировал для прессы наиболее актуальные вопросы христианства и церковной жизни. В тот период Владыка часто выступал на радио, а иногда и на телевидении. Он рассказывал о церковных традициях, о деятельности Издательства Московской Патриархии, о роли религии в духовном воспитании личности, о ее важном значении в общественной жизни страны; призывал блюсти кодекс нравственности, сохранять человеческую доброту, бережно относиться ко всему живому на нашей планете.

Его заслуги на издательском поприще становятся все более очевидными. Об этом хорошо написал протоиерей Всеволод Чаплин: «Деятельность единственного церковного издательства была каждодневной борьбой. Совет по делам религий при Совете министров СССР жестко ограничивал тиражи, номенклатуру и объем изданий, проверял «на мракобесие» каждую строчку журнала, требовал полного отказа от упоминания о чудесах и знамениях, от положительных оценок тех церковных деятелей начала XX века, которые противостояли революции и красному террору. Однако, даже находясь в жестких тисках, издательство смогло выпускать насыщенный мыслью журнал, издавать и понемногу распространять Библию, квалифицированно адаптировать богослужебную литературу. Через Издательский отдел прошло несколько поколений церковных тружеников. Молодых людей с хорошим светским образованием, которым из-за кадрового диктата властей было трудно устроиться даже пономарями в московские приходы, принимали на работу в отдел. Они становились его внештатными сотрудниками — переводчиками, авторами, редакторами, за-

тем поступали в семинарию и принимали священный сан. Так начали «профессиональную» церковную деятельность архиепископ Новосибирский и Бердский Тихон (Емельянов), епископы Венский и Австрийский Иларион (Алфеев) и Брянский и Севский Феофилакт (Моисеев), архимандрит Тихон (Шевкунов), протоиерей Владимир Ригин, священник Александр Макаров, многие другие известные московские пастыри».

В период государственного атеизма лишь в «Журнале Московской Патриархии» публиковалось то, что в ту пору нигде не могло быть опубликовано, — и во многом благодаря стараниям Владыки Питирима. В условиях богоборческого режима порой это казалось каким-то чудом.

Уже в те годы, заблаговременно, Владыка Питирим стал говорить во всеулышание о предстоящем тысячелетнем юбилее Крещения Руси. В преддверии юбилея стало возможным заметно активизировать работу Издательского отдела. По инициативе митрополита Питирима отдел выпустил несколько изданий Библии и Нового Завета. Издать Библию было его давней, как он сам говорил, «детской мечтой». Ведь нескольких десятиков лет Священное Писание было запрещенной книгой.

Был издан ряд богослужебных книг (в том числе Минея праздничная, Триодь постная и Триодь цветная, Служебник и Требник, многотомная «Настольная книга священнослужителя»), обеспечивших нужды Церкви на несколько десятилетий вперед. «Подготовка к 1000-летию Крещения Руси была для нас временем подведения итогов исторического пути Русской Церкви, — вспоминал Владыка Питирим. — Очень важной считали мы тему служения Церкви и отечеству низшего церковного слоя: священников, диаконов, причетников, за 1000 лет своим неослабным трудом накопивших тот неизмеримый духовный опыт, которым мы живем сейчас».

Надо подчеркнуть, что Владыка был незаурядным, очень вдумчивым и взыскательным редактором. Он умел заметить и исправить то, что на первый взгляд выглядело вполне приемлемым, «проходным». Или обозначить пунктиром, в ремарках, что надо исправить, как доработать тот или

Заседание
Редакционного
совета

иной текст. Почерк у него был весьма неразборчив — ремарки и резолюции приходилось просто «расшифровывать».

Владыка был строг, но отнюдь не суров с подчиненными. Он смотрел глубоко в душу человека. Не раз удивляла его пронзительно-настороженная «снисходительность» к приходящим со стороны льстецам и хитроумным (мягко выражаясь) кураторам. Все это объяснялось текущей конъюнктурой и искусной дипломатией, без которой в то время обойтись было нельзя. А на похвалу по отношению к своим сподвижникам и помощникам он был скуповат. Но если такая похвала звучала из его уст — это была воистину похвала.

Следует подчеркнуть его редкую эрудицию, его остроумие и обаяние — он ведь был не просто красивым внешне человеком, но именно обаятельным. А остроумием мог просто блистать. Некоторые в отделе пытались ему подражать — и в остроумии, и в манерах вообще, но тщетно.

Митрополит Питирим совершал свое служение в Москве, в храме Воскресения Словущего в Брюсовом переулке, где с со-

ветского времени собиралась творческая интеллигенция столицы. Многие люди искусства и науки, писатели и общественные деятели, актеры и режиссеры приходили в этот храм специально для того, чтобы послушать проповеди и беседы митрополита Питирима. Многие становились его духовными чадами.

Значительная часть русской интеллигенции еще с XIX века поддавалась искушению материализмом и нигилизмом, а в советский период, увы, погрязла в атеизме и не избежала богоборчества. Русская Церковь, обескровленная гонениями и репрессиями, ссылками и расстрелами духовенства, тогда еще не вполне от этого оправилась; ей было нелегко свидетельствовать об истине христианства представителям творческой интеллигенции, многие из которых сохраняли предвзятость к религии. Митрополит Питирим был одним из немногих иерархов, кто умел разговаривать с русской интеллигенцией как власть имущий, языком убедительных аргументов, на ее собственном языке.

Владыка Питирим
в своем рабочем
кабинете в
Издательстве
Московской
Патриархии

Во время пасхального богослужения
в Храме Христа Спасителя
2003 год



После отставки с поста руководителя Издательского отдела в 1994 году в распоряжении митрополита Питирима остались Иосифо-Волоцкий монастырь и храм Воскресения Словущего в Москве. Он не только продолжал исправно исполнять обязанности патриаршего викария, но через некоторое время стал выполнять особые поручения Святейшего Патриарха.

В последний год своей жизни митрополит Питирим сподобился увидеть схождение Благодатного огня в Храме Гроба Господня в Иерусалиме. Из Святой Земли он прилетел в Москву, где прямо в аэропорту «Внуково» совершил молебен и раздал лампады с Благодатным огнем. Здесь он неожиданно узнал, что именно ему выпала честь возглавить пасхальную службу в Храме Христа Спасителя 27 апреля 2003 года вместо заболевшего Первоиерарха. Поистине это стало важнейшим событием в жизни замечательного архипастыря, всю свою жизнь посвятившего служению Богу и людям.

Вскоре он перенес хирургическую операцию, но, несмотря на это, принял участие в торжествах, которые проходили летом 2003 года в Сарове и Дивеево в связи со

100-летием прославления преподобного Серафима Саровского.

Скончался Владыка Питирим 4 ноября 2003 года, в день празднования в честь Казанской иконы Божией Матери, на 78-м году жизни. Проститься с почившим пришли десятки священнослужителей и тысячи верующих. Среди них было немало мирян, представителей творческой интеллигенции из разряда «пришедших в Церковь» в советское время, которые обратились ко Христу благодаря митрополиту Питириму.

С тех пор прошло пять лет. «Народная тропа» к могиле приснопамятного Владыки на Даниловском кладбище не заросла, а заметно раздалась вширь, свидетельствуя о почитании почившего архипастыря.

26 октября 2005 года на Даниловском кладбище был торжественно открыт памятник митрополиту Питириму. Установлены также его барельеф в домовом храме МИИТа и гранитный крест в Иосифо-Волоцком монастыре в память всех его строителей и игуменов. Ежегодно организуются мемориальные Питиримовские чтения.

*В. А. НИКИТИН, академик РАЕН,
обозреватель журнала «Наука и религия»*

Предлагаем вниманию наших читателей несколько проповедей приснопамятного Владыки Питирима, в разные годы публиковавшихся в «Журнале Московской Патриархии».

О ДУШЕ ВОСКРЕШЕННОЙ

Слово на Евангелие от Марка (5, 35–43)

Мы слышали сегодня, братья и сестры, евангельское повествование о воскрешении дочери начальника синагоги. Христос совершил множество чудес. Он исцелил многих больных. И Он воскресил некоторых уже умерших. Даже смерть Христа *отверзла гробы*, вызвала к жизни отшедших прежде (см.: Мф. 27, 52–53). Христос воскресит всех, кто верует в Него, и даст им Вечную жизнь, ибо Он дал людям залог этой Вечной жизни. Таким образом, не на само чудо воскрешения отроковицы я хотел бы обратить наше внимание в этот воскресный день, но на слова евангелиста о том, что воскрешенная девочка сразу стала ходить и что Христос *сказал, чтобы дали ей есть* (Мк. 5, 43).

В этих словах Господа раскрывается великая тайна духовной жизни. Когда душа мертва, она безжизненна, она не хочет действовать. В этом проявляется страшная сила греховного пессимизма. И в духовных наставлениях православных подвижников говорится, что самый тяжкий грех, самое глубокое духовное падение – это уныние. Отчаяние, уныние, бездейтельное и безвольное расслабление духа – это смерть души, по природе своей умереть не могущей, но и не живущей своей полной природной жизнью. Душа, воскрешенная Христом и исцеленная от греха, не может не жить, она не может не действовать. Вспомним, как говорит святой апостол Павел: *Мы... созданы во Христе Иисусе на добрые дела, которые Бог предназначил нам исполнять* (Еф. 2, 10).

Воскрешенной девочке для жизни нужна была телесная пища. Но тот, кто живет в Церкви, должен прежде всего думать о пище духовной. Вы помните, как Христос сказал толпе народа: *Вы*

ищете Меня... потому, что ели хлеб и насытились; старайтесь же не о пище тленной, но о пище, пребывающей в жизнь вечную (Ин. 6, 26–27).

И вот эту пищу, необходимую для Вечной жизни, ныне дает своим чадам Святая Церковь Христова. Та самая Церковь, которая впервые приобщилась Святых Таин в Сионской горнице. Та Церковь, которая вслед за Христом идет многие столетия по земным дорогам, совершая начатое Им дело возрождения и спасения людей.

Сила Церкви Христовой не во внешнем могуществе, не в богатстве и не в земной славе. Ее сила в том, что она может пробудить душу и дать ей то, чего ищет, чего жаждет душа для Вечной жизни.

А душа ищет нравственной чистоты. Душа ищет внутреннего мира и радости. Душа ищет любви – такой любви (агапе), которая способна переродить человека и соединить двоих, троих и все множество людей в единую большую семью.

Эту пищу душе дает Бог через Свою Святую Церковь. А Церковь – это вы, все мы вместе. Мы призваны исполнить завет Христа – дать пищу всякой душе, которая воскрешена или ждет воскресения. Это заповедь Христа, это наказ Его, это повеление Его ученикам Своим и последователям. И потому, повторяя эти слова Господа Иисуса Христа, Святое Евангелие зовет нас сегодня напитать бессмертной пищей нашу душу.

Когда мы присутствуем за Божественной литургией, душа возрождается, она как бы вновь воскресает из глубины повседневных забот. В ней пробуждается жажда духовной деятельности и духовной пищи. И поэтому мы прежде всего взалкавшей и жаждущей душе своей должны дать желанную пищу.

Ничто не питает душу так полно и ощутимо, как дело любви, совершенное во имя Христово, оказанное нашим ближним, нуждающимся в нашей помощи. Исполнив это, мы исполним волю Господа Иисуса Христа, Который велел земным родителям дать пищу воскресенной отроковице и оставил ту же заповедь Своей Церкви – питать воскресенных Им Самим ее духовных чад.

Так исполним же и мы эту заповедь Христову, не откладывая ее на неопределенное время, когда представится удобный случай, но сегодня, в день воскресный, исполним сейчас завет Христа – дадим пищу жаждущей душе своей в усердной молитве о любви, о мире, о всей жизни своей, и наших близких, и всех людей. Аминь.

СЛОВО ПЕРЕД ПАНИХИДОЙ В РОДИТЕЛЬСКУЮ СУББОТУ

Сегодня, братья и сестры, мы поминаем всех от века усопших и тем являем пред Церковью свою веру, свою надежду и свою любовь. День поминовения усопших – это прежде всего открытое, явное для нас самих и для всей Церкви исповедание этих душевных сил. Я не говорю «чувств», я не говорю «настроений», но именно душевных сил, которые созидают в нас христианский богоподобный образ души.

Мы верим в Бога, верим в Вечную жизнь, верим, что наша душа бессмертна и такой пребудет с Богом во веки вечные. И эта вера обретает новую силу уверенности, потому что вся наша жизнь, братья и сестры, говорит нам о том, что мы живем с Богом. Как бы мы ни уклонялись от исполнения Его заповедей, Господь всегда с нами, над нами и блюдет нашу жизнь, и к Нему мы пойдем по смерти. День поминовения усопших – это прежде всего исповедание нашей веры в Бога, в Вечную жизнь, в неразрывное единство с нашими усопшими сродниками, со всеми людьми, кто уже прошел путь земной жизни.

Мы исповедуем в этот день и нашу надежду, потому что мы крепко надеемся и уверены в милосердии Божиим. Мы надеемся, что Господь вновь соберет нас всех в Своем Царстве – и прежде поживших, и ныне живущих, и тех, кто придет вслед за нами в этот мир, на земной жизненный путь.

В день поминовения усопших мы исповедуем и нашу любовь. Чем другим, братья и сестры, можем мы воздать наш

неоплатный долг всем тем, кто жил прежде нас, кто отдал жизнь свою за свободу и мир нашего отечества – воинам, положившим душу свою на полях сражений и в тяжких болезнях умерших после этих сражений? Чем воздадим мы тем, кто послужил нашему духовному воспитанию – нашим духовным отцам и наставникам, которые душу свою полагали за нас в молитве пред Богом о том, чтобы наше нерадивое сердце, наконец, исправилось? Чем воздадим мы нашим родителям, которые бессонные ночи проводили у нашей младенческой колыбели, проливали слезы о наших проступках, которые скорбят и ныне, когда мы совершаем то, что оскорбляет величие Божие и наше христианское призвание? Чем воздадим мы множеству других людей, которых мы встречали в жизни и которые дарили нам свое душевное тепло? Чем другим можем мы выразить им свою любовь, как не молитвой, и особенно в этот день поминовения усопших?

Вот потому, братья и сестры, Церковь и напоминает всем нам о нашем долге пред Богом и перед людьми, который основан на церковном духовном опыте, исповедовать здесь, в этой жизни, нашу веру, нашу христианскую надежду и нашу любовь.

Многообразными путями проходим мы свою жизнь, но в день поминовения усопших, с которыми, казалось бы, мы уже совершенно не связаны никакими внешними узами, в этот день мы особенно исповедуем нашу веру, надежду и любовь в молитве за всех усопших, прежде

поживших праотцев, отцев, братьев и сестер наших.

И потому, братья и сестры, с особым усердием совершая молитву о упокоении их душ в Царстве Небесном, приготовим и себе путь в блаженные селения Господни

и обновим в памяти своей христианский долг быть верными Богу, иметь крепкую надежду на Бога и горячую и искреннюю любовь ко всем и в этом проявить свое подлинное христианское призвание. Да поможет нам в этом Господь! Аминь.

СЛОВО В НЕДЕЛЮ 16-Ю ПО ПЯТИДЕСЯТНИЦЕ

Сейчас, отцы, братья и сестры, мы слышали слова Господа Иисуса Христа Его ученикам при избрании их о самозабвенном и бескорыстном служении ближним (см.: Лк. 6, 31–36). По прошествии некоторого времени Он *послал их проповедовать Царствие Божие и исцелять больных. И сказал им: ничего не берите с собой на дорогу* (Лк. 9, 2–3). И еще позднее Он сказал им: *истинно говорю вам: нет никого, кто оставил бы дом, или родителей, или братьев, или сестер, или жену, или детей для Царствия Божия, и не получил бы гораздо более в сие время, и в век будущий жизни вечной* (Лк. 18, 29–30).

Апостолы Христовы свято соблюли слова Учителя своего, и понесли их в мир, и оставили своим ученикам. И вот двадцатью годами позже святой апостол Павел пишет Коринфянам послание, в котором излагает особенность апостольского служения: *Мы никому ни в чем не даем повода к соблазну, чтобы было наше служение беспорочным. Мы во всем являем себя как служители Божии в великом терпении... в чести и бесчестии, среди порицаний и похвал. Мы нищи, но многих обогащаем; мы ничего не имеем, но всем обладаем* (2 Кор. 6, 3–4, 8, 10). Святой апостол обращается не только к своим коринфским ученикам, но и ко всей Церкви, к тем, кто называет себя христианами и кто приходит в храм для того, чтобы научиться христианской жизни.

Мы все – служители Христовы и в жизни своей должны идти путем, которым шел Христос, исполнять заветы, которые Он нам оставил, жить так, чтобы ни в чем не давать повода к соблазну, что-

бы не было порочно наше служение в мире, чтобы никто не мог упрекнуть нас в том, что мы, христиане, не исполняем того, чему мы учим *в великом терпении, говорит апостол, среди славы и бесчестия, когда нас хвалят и когда нас порицают.*

Но почему апостол говорит, что *мы всех обогащаем, что мы всем обладаем?* Да потому, отцы и братья, что Господь оставил в мире великое сокровище – Свою Святую Церковь. Богатство Церкви – ее вера, ее терпение, ее мужество, ее молитва. Это богатство не тлеет, не исчезает, но год от года, день ото дня все более возрастает в сердцах верующих. Богатством своим Церковь делится со всем миром, не ожидая ни похвал, ни мзды, ибо таков завет Христов (см.: Лк. 6, 32–34) и такова природа добра: добро само по себе велико, добро не требует вознаграждения. Рука чистая от доброго сердца раздает сокровища, не ожидая получить обратно, ибо из доброго сердца исходят и дела добрые. Они наполняют сердце и не могут быть в нем затворены (см.: Лк. 6, 45).

В наставлениях преподобного Симеона Нового Богослова есть притча «О братолюбивом нищем». В ней преподобный подвижник говорит, что душа, ощутившая Бога, облагодатствованная духовными дарованиями, подобна страннику, который вдруг получил в дар золотую монету от некоего христолюбца, богатого и доброго человека. И странник этот не скрыл своей радости от неожиданно полученного богатства, но, показывая всем, говорил: «Смотрите, мне дали золотую монету. Идите скорее – и вы получите такую же».

В этой притче раскрывается природа духовного богатства, которое не может быть утаено или употреблено корыстно. Душа чистая, согретая любовью Божественной, испытавшая веяние благодати, не может скрыть его, но щедро делится полученным богатством, распростирая вокруг светлое, мирное устройство духа, который созидает и умножает благочестивую жизнь. Вспомним, как писал галатийским христианам апостол Павел: *плод духа — это любовь, мир, долготерпение, благодать, милосердие, вера, кротость, воздержание... будем делать добро всем* (Гал. 5, 22–23; 6, 10).

К такому деятельному служению и призывает ныне прочитанное послание апостола Павла. Служить всему миру, служить всем, что имеем, не боясь оскудения, не ожидая награды, ибо сокровище любви неистощимо.

Высокий пример духовного служения недалек и от нас, братья и сестры. Взгляните на нашу святую Лавру. Преподобный отец наш Сергей, отказавшись от своей доли родительского наследства, оставил дом, родных, друзей и ушел сюда, в безлюдную тогда лесную дуброву, чтобы в малой кельи и часовне во имя Живоначальной Троицы стяжать духовное сокровище, Христом оставленное в мире. Прошли века, и мы видим блистательную Лавру, украшенную величественными храмами и наполненную святынями. Сюда приходят люди со всех концов земли, православные и неправославные, чтобы увидеть сокровище веры, которое получил от Бога Преподобный Сергей и умножил в своих учениках.

Преподобный Сергей, сам отказавшийся от высокой чести епископского сана, многократно возрастил ее во множестве епископов нашего отечества и других стран, прошедших в древние и новые времена в этих стенах школу иноческого подвига. Много благоговейных священников и высоких духом богословов вышло отсюда, чтобы приумножить нетленное сокровище православной веры и жизни.

И мы, быть может, недостойные преемники тех, наследуем сейчас всю полноту оставленного нам наследства. Подумаем же, отцы и братья, о высокой мере ответственности пред Богом и Церковью, перед всеми людьми за тот высокий дар церковного служения, который вверен нам.

Вспомним обетование Господа нашего Иисуса Христа: *если двое или трое из вас согласятся... просить... о чем-либо, то, чего бы ни попросили, будет им от Отца Моего Небесного, ибо, где двое или трое собраны во имя Мое, там Я посреди них* (Мф. 18, 19–20). Нас больше здесь, братья и сестры. Помолимся же о том, чтобы Господь исполнил во благо прошение каждого. Помолимся о тех, кто ожидает Его помощи. Помолимся обо всем мире, о мире на земле среди людей и нуждах каждого. Помолимся о живых и умерших и о тех, кто придет в этот мир после нас. Господь, по неложному обещанию Своему, примет нашу общую сердечную молитву и вновь проявит Свое милосердие к людям, а мы, недостойные служители и последователи Его, исполним Его завет и наставление апостольское щедро делиться даром любви. Аминь.

СЛОВО ПОД НОВЫЙ ГОД

Этот миг бывает на грани двух времен — уходящего и наступающего года. Казалось бы, ничто не меняется. Все так же течет время, все те же обязанности наполняют нашу жизнь. Все теми же остаемся и мы. И тем не менее, эта ночь, отделяющая день вчерашний от дня завтрашнего, для всякого человека становится значительным рубежом.

И для нас, верующих людей, этот миг значителен. Потому что мы имеем еще один повод задуматься о смысле и достоинстве нашей жизни, о ценности нашей души, которая не определяется местом и не измеряется временем ее пребывания на земле. Господь говорит нам: *Какая польза человеку, если он приобретет весь мир, а душе своей повредит? или какой*

выкуп даст человек за душу свою? (Мф. 16, 26).

Мы, братья и сестры, собрались сегодня к чудотворной иконе Божией Матери, удостоившей наш храм Своим избранием, чтобы излить в молитве все добрые чувства души: и благодарные, и молебные, а также просьбы и радости. Мы обращаемся к Ней из года в год, ибо Она даровала нам блага в год минувший и в годы предшествующие, и мы надеемся получить Ее благословение на год наступающий.

Достоинство христианской жизни определяется тем, насколько она причастна Жизни Вечной. Вечность – не безграничная последовательность событий, которые, следуя одно за другим, определяют течение времени. Вечность – это новое качество совершенного бытия по образу бытия Божия, приобщение богозданной природы человека совершенному Богу Творцу. Поэтому Вечная жизнь начинается здесь, на земле, в Святой Церкви, через благодатное возрождение человека. Она не прекращается с последним дыханием, но возрастает в совершенное бытие. Церковь – великое творение Божие, в непрерывном созидании которого участвуем и мы – *живые камни* Дома Божия (1 Пет. 2, 5), *члены единого Тела* Святой Церкви (1 Кор. 12, 27). И потому каждое доброе дело человека никогда не остается бесследным, напрасным, не исчезает, но продолжается, ибо мы получаем из прежних веков, от прежних поколений духовные дарования, которыми живем и пользуемся, и, сохраняя их, передаем тем, кто приходит на смену нам.

Велика ответственность человека. Что можем мы оставить после себя? Как родители оставляют здесь в детях свое духовное сокровище, радуются, что этот духовный дар будет продолжен ими, так Церковь, возрождая каждого верующего человека в купели Крещения, передает ему все то обилие благодати, которым пользовались члены Церкви, ее духовные чада до него. И действительно, братья и сестры, когда мы стоим здесь, в храме, и обращаемся с молитвой к Богу, разве мы думаем о том, что, уйдя из этого мира, мы ничего не оставим?

Мы вспоминаем великих святых, заповедавших строго блюсти Православие и хранить наши святыни, взрастивших и укрепивших веру, показавших пример служения отечеству. Благоговеино приняв в сердце духовное наследие отцов, мы передаем его нашим преемникам – детям, внукам и всем тем, кто придет в жизнь после нас. И потому в день, когда подводится итог прошедшей жизни, – в новогоднюю ночь, в первый день наступающего года и в последний день года уходящего, – мы прежде всего обращаемся внутрь своей души, в глубину своего сердца, чтобы там прочесть, что записали мы в истекшем году. Много ли накоплено нетленных сокровищ – добрых желаний, осуществленных добрых дел? Много ли мы утолили слез? Много ли мы отдали от своих внешних, материальных сокровищ на службу другим? И блаженно то сердце, которое сохранило и умножило в недрах своих эти духовные сокровища.

Но глубокая скорбь наполняет душу того человека, который, обратившись к своей совести, увидит, что за истекший год в душе поселились жестокость, пустота и мрак. И нет там ни одного доброго дела, ни доброго желания. Ибо все, что собирал человек во имя свое, для самого себя, провалилось в бездонную пропасть его самолюбия, его гордости, его алчности. Сердце этого человека не стало нетленным сокровищем для Вечной жизни.

И потому сейчас, заглянув в прошедший год, в самих себя, ответим пред Богом, что мы сделали за год прошедший. И поблагодарим Бога за то, что Он даровал нам время для свершения нашей христианской жизни, поблагодарим Его за то, что Он побуждал нас совершить что-то доброе.

Не может быть, чтобы кто-либо из нас, даже самый взыскательный, самый строгий к себе человек, не нашел в себе ничего доброго! Есть у нас, братья и сестры, и добрые желания, и добрые дела. Мало их, не столько, сколько хотелось бы, но они есть. Есть у нас добрые чувства, которые временами переполняют нашу душу, но, как пар, исчезают, если не

претворяются в угодные Богу намерения и дела.

Есть у нас и усердие к Церкви, есть у нас и желание молиться, есть у нас стремление прийти в храм, для того чтобы здесь хотя бы малое время быть с Богом, побыть с теми, кто стоит рядом с нами, растворяя воздух теплотой своей веры, своей любви, своей молитвы.

Как бы мы ни осуждали себя за все дурное, что мы совершили в этой жизни, Бог ведает, что в сердце нашем есть и для Него хотя бы малое, но согретое верой место. И в эту глубокую сердечную обитель мы и собираем те духовные дары, которые несет каждый человек, живущий на земле.

Так постараемся расширить этоместилище сердечное! Памятуя слова Апостола: *сердце наше расширено. Вам не тесно в нас; но в сердцах ваших тесно. В равное возмездие (говоря, как детям) распространитесь и вы* (2 Кор. 6, 11–13). Поблагодарим Бога, Который дает нам сегодня вступить в новый год, переступить порог этого условного времени для того, чтобы в новом году мы расширили хранилище нашего сердца, распростерли, по слову святых отцов, крылья нашей души – пост и молитву. Пусть в сердце нашем будет больше простора для веры, для благочестия, для любви к людям. И тогда святая православная вера вознесет общецерковную молитву к Богу обо всем мире, о всех людях. И наша душа будет

светла, приветлива. В ней каждый найдет себе место – участие в судьбе, в жизни, в делах каждого человека, кто живет на земле.

Поблагодарим Бога за то, что мы собрались сегодня в храме, чтобы здесь получить благословение на год наступающий. Попросим Его и о том, чтобы нам, принесшим в Церковь свое доброе благочестивое чувство, не утратить его и в день наступающий.

Мне вновь вспоминаются проникновенные слова покойного Патриарха Алексия I, который говорил: «Благодарная молитва – это рука, простертая за получением новых милостей Божиих». И потому не случайно Церковь поучает нас благодарить Бога за каждый прожитый день и начинать свою молитву именно с молитвы благодарения. Не случайно день первый начинающегося года мы освящаем благодарственным молебном.

Так будем же благодарны, братья и сестры, Богу за то, что Он даровал нам жизнь для добра. Будем благодарны друг другу за то, что мы здесь ощущаем себя в единой, родной и теплой семье. Поблагодарим Бога за то, что Он дает нам вновь время быть добрыми христианами и наполнить свой внутренний мир таким духовным сокровищем, которое пойдет с нами в Жизнь Вечную. А там мы вновь с еще большей силой разделим радость, пережитую здесь, радость веры, радость церковной жизни, радость нескончаемую. Аминь.

Митрополит Волоколамский
и Юрьевский ПИТИРИМ

ПРИМЕЧАНИЯ

О душе воскресенной. Слово на Евангелие от Марка (5, 35–43) // ЖМП. 1974. № 2. С. 30–31.

Слово перед панихидой в родительскую субботу // ЖМП. 1978. № 10. С. 28–29.

Слово в Неделю 16-ю по Пятидесятнице // ЖМП. 1976. № 1. С. 35–36.

Слово под Новый год // ЖМП. 1981. № 1. С. 26–27.

БИБЛИОГРАФИЯ



Энциклопедический словарь

Энциклопедический словарь

Энциклопедический словарь

Энциклопедический словарь

Энциклопедический словарь

Энциклопедический словарь

Энциклопедический словарь

49

4

46

47

29

44

50

Краткое
до
Броунов

Душе
до
Банни

Броуновский
до
Броуновский

Броуновский
до
Броуновский

Керосин
до
Кодзе

Оуэн
до
Патент

Прогноз
до
Равот

Брокгауз
Ефрон

Брокгауз
Ефрон

Брокгауз
Ефрон

Брокгауз
Ефрон

Брокгауз
Ефрон

Брокгауз
Ефрон

Брокгауз
Ефрон



шой вклад в процесс развития богословской науки», — заявил на открытии конференции Владыка Филарет, председатель Синодальной Богословской комиссии, под председательством которого проводился этот форум. Его Высокопреосвященство подчеркнул, что среди докладчиков «отрадно видеть представителей молодого поколения нашей возрождающейся церковной науки — без их участия будущего не может быть».

ЕЖЕГОДНАЯ БОГОСЛОВСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПРАВОСЛАВНОГО СВЯТО-ТИХОНОВСКОГО ГУМАНИТАРНОГО УНИВЕРСИТЕТА

С 9 по 12 октября 2008 года в Православном Свято-Тихоновском гуманитарном университете проходила осенняя сессия XIX ежегодной богословской конференции. Открытие форума было приурочено к дню памяти святого апостола Иоанна Богослова и святителя Тихона, Патриарха Всероссийского, — Небесного покровителя университета. Праздничную Литургию в университетском храме Живоначальной Троицы в Вишняках возглавил митрополит Минский и Слуцкий Филарет, Патриарший Экзарх всея Белоруссии.

«Свято-Тихоновский православный гуманитарный университет на протяжении ряда лет вносит боль-

шое

Тема осенней сессии — «Перевод и интерпретация». Первое пленарное заседание конференции было посвящено догматическому аспекту проблем перевода, заключительное — библейскому. На семи секциях прозвучали выступления ученых из России (РАН, МГУ, СПбГУ, РГГУ, РАГС), Италии, Германии, Франции, Греции, Болгарии, США и других стран.

Темы секций — «Богословская традиция в догматических системах первого тысячелетия», «Переводная церковная книжность», «Византийское богословие», «Проблемы философии религии», «Интерпретация и восприятие наследия святителя Московского Филарета», «История философии», «Традиция перевода Священного Писания» — затрагивали различные аспекты интерпретации переводных текстов.



На заключительном заседании выступали выдающиеся библеисты современности: руководитель изучения рукописей Мертвого моря профессор Эммануил Тов (Иерусалимский университет, Израиль) и профессор Юджин Альрик (университет Нотр-Дам, США).

Ректор университета протоиерей Владимир Воробьев подвел итоги XIX богословской конференции. «За период гонения на Церковь богословская наука в России была практически уничтожена, — сказал он. — В последние же пятнадцать лет прилагается много усилий для того, чтобы возро-

дить Духовные школы и вернуть богословской науке подобающее ей место». Именно этой цели служит богословская конференция ПСТГУ.

Зимняя сессия XIX ежегодной богословской конференции Свято-Тихоновского университета пройдет в январе 2009 года.

ПЕРЕВОД И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ: ИСТОРИКО-КУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ

Перевод и традиция

Вопрос перевода любых значимых текстов — не теоретический, а совершенно практический, который каждая эпоха практически и решает. Это вовсе не мешает великим переводчикам вносить собственный вклад в теорию перевода: достаточно вспомнить блаженного Иеронима и Лютера. В России этот вопрос является практическим вдвойне, поскольку в нашей стране была прервана традиция не только светского образования, но и образования церковного, и восстановление этой традиции дело очень длительное и требующее великого терпения. И если в области перевода светской литературы мы достигли за советское время замечательных успехов, то научной теории церковного перевода в советское время практически не было. Поэтому сегодня, когда мы собственными силами, а также с помощью иностранных коллег восстанавливаем эту сферу, важно иметь в виду самые общие тенденции в этой области. Необозримость материала не должна заставить нас отказаться от попыток хотя бы наметить эти тенденции.

Переводы особенно значимых с историко-культурной точки зрения текстов

создаются в разное время разными народами, в силу разных причин. Но я думаю, что одним из первых и главных оснований для сколько-нибудь значительного развития переводческой деятельности является уверенность некой культурной общности в том, что она достигла определенного развития, и ее желание это продемонстрировать. Перевод выдающихся произведений более высокой или просто интересующей нас культуры — один из самых эффективных способов приобщения к ней.

У греков такими выдающимися произведениями были прежде всего поэмы Гомера, по которым греки учились читать. Приведу несколько примеров такого приобщения к греческой культуре. Примеры эти разнородные и всем известные, но мне кажется, что они помогут понять явление, которое на уровне рассуждения может показаться парадоксальным, а фактически является вполне естественным и всем знакомым.

Поскольку произведения Гомера в течение веков исполнялись греками во время городских праздников или в частной жизни, нам легко увидеть, что существовала непрерывная традиция бытования его поэм в греческой культуре. Это под-



тверждается многочисленными свидетельствами, ссылками, цитатами, аллюзиями, а также сохранившимися комментариями. Но в том случае, когда тексты поэм Гомера переводятся на другой язык и начинают иметь хождение у другого народа, может возникнуть впечатление, что традиция если и не прерывается, то, во всяком случае, разветвляется и дробится. Между тем реально в европейской культуре происходило нечто иное. Рассмотрим, что именно.

В ходе завоевания Южной Италии римляне осознали, что у греков более высокая культура. Вряд ли до тех пор они этого не понимали, но осознание того, что этот факт настоятельно требует некоего реального отклика, пришло к римлянам только во второй половине III века до нашей эры, когда они стали завоевывать Южную Италию и Сицилию. Это осознание должно было вызвать реакцию, свидетельствующую о возросшем культурном уровне самих римлян. Именно такой реакцией были переводы греческих литературных текстов, выполненные Ливием Андроником, в том числе «Одиссеи» Гомера. Однако мало того, что на латинский

язык переводят чужого поэта – римских детей начинают учить грамоте по этому переводу, а римские литераторы начинают исправно переводить множество других греческих текстов и строить свою литературу по образцу греческой. Вся последующая римская культура вплоть до эпохи Октавиана Августа определяется тем, что римляне достигли уровня греков и могли переводить их тексты на свой язык, создавать по их образцу нечто сопоставимое с ним по своему художественному, идейному, техническому уровню или даже превзойти их.

Можно подумать, что происходит двойкий разрыв: римская культура перестает быть собой и эллинизируется, а греческая традиция дробится, причем сами греки охотно появляются в Риме и начинают работать на римскую культуру, несмотря на то, что римляне презрительно именуют их *graeculi* («эти жалкие греки»). Но на деле, как мы знаем, появляется единая европейская культура, представленная двумя народами, и появляется механизм вхождения в эту культуру, исправно работающий и постепенно втягивающий в свою орбиту варварские на-

роды. Именно они оказываются после греков и римлян европейцами, и прежде всего потому, что они вбирают и осваивают созданный греками и уже воспринятый римлянами европейский тип образования.

Когда речь идет о переводах или переложениях такого характера, с каким мы впервые столкнулись у римлян, мы говорим о приобщении к признанной культурной традиции, причем сам факт перевода подчеркивает значимость как самой этой традиции, так и приобщения к ней путем перевода. В нашей культуре к такого рода явлениям относятся переводы Гомера на русский язык: «Илиаду» перевели М. В. Ломоносов, Е. И. Костров и Н. И. Гнедич, а русскую «Одиссею» создал В. А. Жуковский. Все они ставили перед собой ту же задачу приобщения, причем не только к античной, но и к европейской культуре, носители которой уже овладели Гомером и наслаждались его поэмами по-английски – благодаря А. Поупу («Илиада», 1715–1720; «Одиссея», 1725–1726) и по-немецки, благодаря И. Ф. Фоссу («Одиссея», 1781; «Илиада», 1793).

Великолепные гексаметры Фосса сделали Гомера любимым чтением немцев, а переводы Гнедича и Жуковского (после первых опытов Ломоносова и Кострова) стали фактом русской литературы и любимым чтением русских. Такие переводы выполняют две функции: поддерживают общеевропейскую традицию и делают ту или иную национальную традицию европейской, причем вся их сила состоит в том, что они эту традицию осознают, признают и из нее исходят.

Но когда за Гомера берется юрист, «социал-гуманист», впоследствии издатель большевистской газеты «Новая жизнь» Н. М. Минский, который перевел «Илиаду» (1895, 3-е изд., 1912), или историк, врач, легальный марксист и писатель-реалист В. В. Вересаев, чьи переводы обеих поэм вышли уже после его смерти («Илиада», 1949; «Одиссея», 1953), это совсем другое дело. Вересаев сам очень хорошо описывает свой подход к переводу текста Гомера: он словно впервые открывает его и любит его, его жизненной энергией и мощью, которые и хочет передать в их не-

посредственной силе, которая, по его мнению, носит фольклорный характер. Этот перевод оказывается стилистически сниженным, само его появление свидетельствует о стремлении прервать традицию, хотя кажется, что его основная задача – вернуться к подлинному Гомеру.

Не Вересаев придумал этот подход – не приобщиться к уже существующей традиции и продолжить ее, а самостоятельно открыть для себя текст, который из поколения в поколение передавался уже почти тридцать веков. Показательно, что этот подход Вересаева оказывается общим с Толстым. Вот как сам Вересаев пишет об этом в «Записках для себя»: «Я чувствую, что Гомер поет, потому что не может не петь, потому что горит душа и пламенными языками рвется наружу. Лев Толстой писал про него Фету: “Этот черт и поет и орет во всю грудь, и никогда ему в голову не приходило, что кто-нибудь его будет слушать”».

При таком подходе сложно понять, что делало Гомера столь авторитетным автором на протяжении тысячелетий. Но ни Толстому, ни Вересаеву это и не нужно. Смелое обращение Толстого не только с авторитетными, но и со священными текстами известно: «Краткое изложение Евангелия» именно для того и предназначено. Толстой хотел самостоятельно, без посредников прильнуть к евангельскому тексту, заново открыть его, не обращая внимания на традицию. «Для того чтобы понять христианское учение, каково оно в действительности, нужно, главное, не толковать евангелий, а понимать их так, как они написаны», – утверждал он. В этом стремлении к самостоятельному прочтению Толстой, как известно, тоже не был первым.

Теперь рассмотрим некоторые переводы священных текстов, создающие и поддерживающие традицию или стоящие к ней в оппозиции. Опять-таки речь пойдет об известных всем фактах, последовательное изложение которых поможет разъяснить мою мысль.

Перевод семидесяти толковников был свидетельством желания еврейских общин Александрии получить текст Священного Писания на языке, который был

их разговорным языком, причем у них не возникало мысли о том, что, предпринимая такой перевод, они прерывают свою религиозную традицию или лишаются национальной идентичности. До какой степени бытование Священного Писания евреев на греческом языке было естественным для самих евреев, мы можем судить не по намекам или отдельным свидетельствам, а по большому корпусу текстов Филона Иудея, писавшего по-гречески и толковавшего Моисея по греческому тексту. Перевод семидесяти был совершенно традиционен: он не нарушал традицию, а утверждал ее. Для первых христианских общин обращение к греческому тексту также было совершенно естественным, потому что на этом языке уже более двух веков существовали священные тексты евреев.

Этот очевидно традиционный характер Септуагинты оказывается до такой степени неприятным для противников христианства, что, как известно, возникают новые греческие переводы, пытающиеся его заменить. Перевод Акилы, столь ценимый палестинскими иудеями, именно таков: не обращая внимания на уже существующую традицию, которую продолжали христиане, он обращается к оригиналу, несмотря на то, что непрерывная традиция перевода семидесяти свидетельствует о древности текста этого самого оригинала. В данном случае речь идет не о качестве перевода Акилы, а о том, поддерживал ли он традиционный перевод или стремился опровергнуть его. Точность перевода Акилы отмечали Ориген и блаженный Иероним, и у нас нет оснований им не доверять. Но все же и его перевод, и перевод Симмаха – это переводы-оппозиции, как и перевод Феодотиона, который был ближе к переводу семидесяти и исправлял в нем неясные места, но также находился в оппозиции к традиции, которая, тем не менее, его учла и использовала.

К переводу семидесяти непосредственно примыкает и древнейший латинский перевод *Itala Vetus*. В связи с этим очень важно оценить позицию блаженного Иеронима, осуществившего новый перевод текстов Священного Писания на

латинский язык. Опыт блаженного Иеронима чрезвычайно важен, поскольку он показывает, как традиция вмещает уточнения и изменения. Я думаю, что при новом переводе Священного Писания в то время уже было недостаточно пассивного приобщения к тексту, принятому греческой традицией, просто потому, что Оригеном уже была проделана огромная работа по сопоставлению разных переводов с древнееврейским текстом, и эта работа уже была достоянием Церкви. Помимо того имели хождение новые рецензии текста семидесяти, предпринятые священномучеником Лукианом и Гезихием.

Блаженный Иероним подошел к своей задаче во всеоружии тогдашней учености. Его позиция была явным проявлением доверия традиции, в русле которой изучался и толковался текст Священного Писания. Поэтому неудивительно, что перевод блаженного Иеронима скоро стал основным на Западе и задал непрерывную традицию на полторы тысячи лет вперед.

С этой точки зрения чрезвычайно важно отметить, что создание и распространение славянского перевода также было проведено в русле церковной традиции, причем получило благословение и в Риме, и на Востоке. Новый славянский перевод греческих монахов – святых равноапостольных Кирилла и Мефодия никогда не воспринимался как что-то совершенно новое или как отход от существующей традиции хотя бы потому, что он был предпринят греками. Священное Писание не просто было изложено ими по-славянски – подчеркнутая неразрывная связь этого перевода с греческой традицией сохраняется до сих пор в наших богослужебных текстах. Для нас важно отметить это потому, что переводы на национальные языки далеко не всегда свидетельствовали о научной и творческой готовности поддерживать традицию.

В Европе периода Возрождения существовали две тенденции в области перевода священных текстов: к сохранению и поддержанию традиции, а также к созданию, так сказать, оппозиционных переводов. Оппозиционный характер переводов Эразма Роттердамского и Лютера и ут-

верждение многовековой традиции путем признания канонического характера перевода блаженного Иеронима на Тридентском Соборе (1546) очевидны и говорят сами за себя. Но мне кажется, интересно отметить следующее. Почитавший блаженного Иеронима Эразм Роттердамский, который всячески отрицал близость к Лютеру и энергично полемизировал с ним, своими переводами и толкованиями Нового Завета в значительной степени сформировал Лютера, о чем тот и писал ему, возмущаясь непоследовательностью Эразма, никогда не порывавшего с католицизмом. И Лютер в известной степени был прав, потому что оппозиционный характер творчества Эразма был близок как ему, так и почитавшему Эразма Меланхтону. Но Собор в Тренте, закрепивший авторитет Вульгаты, отражал реальную силу традиции, поэтому все новые переводы Священного Писания в Европе делались с оглядкой на перевод блаженного Иеронима.

Новый перевод Лютера, создавшего свою самостоятельную традицию, обеспечивший новый взлет христианского богословия, способствовал и разработке немецкого литературного языка, что в конечном счете привело к дальнейшему расширению и развитию европейской культуры в целом, как было и в случае с греками и римлянами. Но все же исходные установки были разные: римляне в своей переводческой деятельности прибегали к уже существующей традиции, а немцы в определенном аспекте встали в оппозицию к ней и дополнили ее.

Из переводов оппозиционного характера приведу еще только два. Перевод Нового Завета Теодора Безы (1556) замечателен тем, что переводчик, как известно, опирался на новую рукопись, которая после передачи ее в Оксфорд носит его имя. Но тем не менее пафос его издания определялся нуждами кальвинизма, то есть по существу своему был оппозиционным. Другой пример из уже близкой нам эпохи – новый немецкий перевод Библии Мартина Бубера, начатый им в двадцатые годы XX века вместе с Францем Розенцвейгом и целиком определяв-

шийся его обращением к хасидизму. Оппозиционный характер этого перевода также не нуждается в доказательствах и, на мой взгляд, наглядно иллюстрирует тот факт, что появление новых переводов фундаментальных текстов всегда свидетельствует о неких мощных всплесках культурной энергии, находящей свой выход либо в русле традиции, либо в русле оппозиции.

К числу традиционных переводов, которые необходимо отметить, относится русский так называемый Синодальный перевод, ярко демонстрирующий стремление укрепить традицию за счет ее развития. Этот пример, как никакой другой, со всей очевидностью показывает, так сказать, синтетический характер традиционных переводов, стремление учесть при их составлении все разнообразие уже существующих традиций и отсутствие иллюзий относительно возможности некоего спонтанного проникновения в смысл переводимого текста независимо от традиции.

Известна полемика, возникшая в связи с самой идеей русского перевода и длившаяся не одно десятилетие. Но известна и позиция святителя Московского Филарета, вся разнообразная молитвенная, проповедническая, ученая и административная деятельность которого была направлена на создание русского перевода Священного Писания как важнейшего общецерковного дела. Для этого была фундаментально усилена система образования в церковных учебных заведениях и сформирован круг первоклассных специалистов в разных областях церковных наук. Но прежде всего на очень высокий уровень было поставлено владение древними языками, что и позволило в XIX веке осуществить перевод на русский язык не только Библии, но и огромного пласта святоотеческих текстов. И здесь роль святителя Филарета, который сам был блистательным знатоком многих языков, трудно переоценить. Результатами этой работы мы пользуемся до сих пор, причем возникающие сегодня во множестве новые русские переводы священных текстов неизменно опираются на Синодальный перевод как на исходный и отправной.

Итак, в самом истоке тех или иных движений, приводящих к появлению новых переводов фундаментальных текстов, определяющих жизнь той или иной культуры, лежат две тенденции: тенденция поддержания и продолжения некой традиции и тенденция оппозиционная, которая немыслима без уже имеющейся и реально существующей традиции. Говоря об этих тенденциях, я только хочу подчеркнуть очевидное: первичный характер традиционных текстов и вторичный – оппозиционных. Чтобы противопоставить некую новую позицию уже существующей, необходимы две вещи: критический пафос и некий ход мысли, позволяющий оправдать оппозиционность возвращением к некой исходной данности, забытой или сознательно скрываемой традиционным подходом. Обычно к этому прибавляется и третье: требование точности, ясности, большей понятности, доступности и простоты. Вся история чередования традиционных и оппозиционных переводов доказывает прежде всего некоторую условность этих терминов, а также то, что оппозиционная тенденция в конечном счете всегда работает на традицию.

Перевод и интерпретация

При составлении новых переводов часто ставится задача их доступности и простоты. В связи с этим можно привести один пример из области классической литературы. «Орестея» Эсхила была переведена В. И. Ивановым и С. К. Аптом. Перевод Вячеслава Иванова я отнесу к традиционным, а второй перевод – к оппозиционным просто потому, что он уже отталкивался от перевода Иванова. Еще раз подчеркнув условность этих терминов, приведу небольшой фрагмент первого хора в том и другом переводе, чтобы с их помощью сформулировать свою мысль.

Вячеслав Иванов:

Жив Бог!

Суций жив! Коль имя «Зевс»

Он приемлет, к Зевсу песнь

Воскрыляется моя.

Все пытал и взвесил я:

Легковесно было все.

Зевс, мне прибежище, снимет единый
с души скорбь,

Отженит от сердца страх...

К разумению Добра

Зевс ведет путем скорбей,

Научает болью нас...

Нет сна; в сердце память каплет яд,

Злой укор... Видит грех, видит казнь –

В разум входит человек.

Нас к добру небесного насилья

Нудит благостный ярем.

Соломон Апт:

Кто бы ни был ты, великий бог,

Если по сердцу тебе

Имя Зевса, «Зевс» зовись.

Нет на свете ничего,

Что сравнилось бы с тобой.

Ты один лишь от напрасной боли

Душу мне освободишь...

Через муки, через боль

Зевс ведет людей к уму,

К разумению ведет.

Неотступно память о страданье

По ночам, во сне, щемит сердца,

Поневоле мудрости уча.

Небеса не знают сострадания.

Сила – милосердие богов.

Прекрасно понимая субъективность и недоказательность следующего утверждения, отважусь тем не менее сказать: второй перевод не предполагает интерпретации, тогда как текст Эсхила и перевод Иванова требуют ее. Спорность тезиса состоит в следующем. Поскольку речь идет либо о безусловно значимых, либо о священных текстах, переводы традиционные предполагают толкование и провозируют его, и их многовековая жизнь в значительной степени объясняется именно этим. Переводы оппозиционные в значительно большей степени уже сами исходно являются толкованиями и потому исключают целый ряд толкований, ставших значимыми в традиции.

Для того чтобы проиллюстрировать этот спорный тезис, приведу один из новых переводов текста «Песни Песней», принадлежащий Гелию Вишенчуку-Ви-

шенке и изданный в 2007 году Русским Библийским центром в Чаттануге (США, штат Тенесси) с иллюстрациями и комментариями переводчика. Язык перевода очень легкий и доступный, переводчик, несомненно, литературно одарен, что видно, несмотря на отдельные стилистические неловкости. Например, 1, 11: «На софе прилеж царь в ароматах моего народа» (ср. Синодальный перевод: «Доколе царь был за столом своим, народ мой издавал благоговение свое»); рефреном идет стих: «Не тормошите, не будите любви, пока сама не проснется» (Синодальный перевод: «Не будите и не тревожьте возлюбленной, доколе ей угодно»); 6, 8–9: «Шестьдесят жен, восемьдесят наложниц, юниц без числа – ничего себе! А такая, как ты, голубка чистая – одна-единственная у матушки» (Синодальный перевод: «Есть шестьдесят цариц и восемьдесят наложниц и девиц без числа, но единственная – она, голубица моя чистая...») и пр. Но еще раз подчеркну: дело не в стилистике, а в том, что такой текст не подлежит толкованию, потому что все, что можно истолковать, уже истолковано, причем в самом чувственно-определенном плане, так что никому и никогда в голову не придет, что в этом тексте речь может идти о любви Христа и Церкви.

Я не являюсь знатоком новых русских переводов, но мне кажется, что даже на этих малых примерах видно, что в результате оппозиционной установки переводчика переводимый текст может утратить всю свою глубину и многозначность, провоцирующие разного рода толкования, в том числе богословские. И здесь мы узнаем толстовскую установку, о которой шла речь выше. Но при составлении перевода не худо иметь в виду, что иные тексты как раз и написаны так, что предполагают толкование и изначально создаются как насыщенные многими смыслами, то есть подлежащие разнообразному осмыслению.

* * *

Новые по-настоящему значительные переводы, существенно развивающие и укрепляющие традицию, могут возникать только при расцвете той культурной общности, которая занята этими переводами.

120 с лишним лет назад святитель Феофан, Затворник Вышенский, размышлял о том, как Церковь может достойно встретить 900-летие Крещения Руси, и писал: «Новый перевод книг богослужебных неотложно необходим. Ныне-завтра надо же к нему приступить, если не хотим укора за эту неисправность и быть причиною вреда, который от сего происходит... Перевести не на русский, а на славянский язык».

Если сегодня спросить, а нужно ли «ныне-завтра» спешить с переводами, я думаю, ответ будет: скорее завтра, чем ныне. Пожелания святителя Феофана Затворника опирались не только на несомненный подъем и развитость всей системы образования в России, но и на реальные достижения этой системы. Россия в принципе была готова к созданию нового традиционного перевода. Ныне в России наблюдается несомненный подъем, но достижения в этой области пока невелики. В частности, мы не можем сказать, что у нас делается все, чтобы вернуться к тому высокому уровню подготовки богословов, который существовал в XIX веке.

На мой взгляд, нам необходимо не просто размышлять о проблеме перевода и толкования, но сделать эту работу практической и повседневной во всех церковных учебных заведениях. Их средний уровень в последнее время немного поднялся, и при наличии этого среднего уровня необходимо рекрутировать особенно одаренных молодых людей в особые группы, целенаправленно набираемые для фундаментального изучения древних языков по специально разработанным программам. В этом мы можем опереться и опираемся на опыт и институции, сформированные традиционными христианскими конфессиями, с которыми мы объединяем усилия в области образования и науки. Будем надеяться, что настоящая конференция будет способствовать этому важнейшему процессу.

Ю. ШИЧАЛИН,

~ доктор философских наук,
кандидат филологических наук,
заведующий кафедрой древних языков
и древнехристианской письменности
богословского факультета ПСТГУ

ПРЕМИЯ
«ОБРЕТЕННОЕ ПОКОЛЕНИЕ»
за труды по духовно-нравственному воспитанию и просвещению



ИЕ»

МОДЕЖИ

ЦЕРКОВЬ И ОБЩЕСТВО



VII ВСЕРОССИЙСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ МОЛОДЕЖИ И СТУДЕНТОВ



«ОБРЕТЕННОЕ ПОКОЛЕНИЕ»

По благословению Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия 6–8 сентября 2008 года в Москве прошел VII Всероссийский фестиваль молодежи и студентов «Обретенное поколение». В нем приняли участие представители православной студенческой молодежи из высших учебных заведений более чем пятидесяти регионов нашей страны. Работа фестиваля освещалась в церковных и светских средствах массовой информации.

6 сентября в столицу начали прибывать делегаты фестиваля, которые разместились в комфортабельной гостинице Международной правовой академии, расположенной в самом центре города, рядом с Павелецким вокзалом.

В первый день работы фестиваля, 7 сентября, в Успенском храме на Крутицком Патриаршем подворье председатель Синодального отдела по делам молодежи архиепископ Костромской и Галичский Александр совершил Божественную литургию. Храм, интерьер которого недавно был полностью отреставрирован, с трудом вместил всех желающих разделить радость литургического братского общения. По завершении Литургии Владыка Александр обратился к молившимся со словами архипастырского приветствия и напутствовал делегатов перед предстоящей работой.

В тот же день в актовом зале Российского государственного технологического университета имени К. Э.

Циолковского (МАТИ) на Берниковской набережной прошла церемония открытия фестиваля и вручение премий «Обретенное поколение» за успехи в духовно-нравственном воспитании и просвещении молодого поколения. За час до начала церемонии у входа в здание МАТИ уже было многолюдно. Молодые люди, церковные или только ищущие пути в храм, общались между собой, охотно давая интервью журналистам с телекамерами. Особое оживление вызвал приезд Владыки Александра, который преподдал всем собравшимся благословение, поговорил с собравшейся молодежью и ответил на вопросы журналистов. Когда все поднялись в актовый зал, оказалось, что зал, рассчитанный на пять-

сот мест, не в состоянии вместить всех желающих, и многим пришлось стоять. Однако праздничное настроение от этого не испортилось.

На сцене появился хор кафедрального собора Костромы под управлением заслуженного деятеля искусств Российской Федерации О. Н. Овчинникова. Вместе с участниками молодежного форума хор исполнил молитву «Царю Небесный». После этого архиепископ Истринский Арсений зачитал приветственное слово Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия, в котором, в частности, говорилось: «Мы переживаем времена эксплуатации потребительских инстинктов человеческой личности, когда с помощью современных средств коммуникации и рекламы людям зачастую предлагается избрать целью жизни получение удовольствий. В отличие от этого религиозная традиция Святого Православия раскрывает человеку подлинный смысл его жизни, призывает явить первозданную красоту образа Божия, сокрытого в глубине каждой личности. В ответ на эгоцентризм сегодняшнего мира Церковь проповедует подвиг любви и деятельного служения Богу и ближним.

Хочу пожелать молодым участникам фестиваля, юношам и девушкам... благословенных успехов во всех делах и учебе. *Служите друг другу, каждый тем даром, какой получил, как добрые домостроители многообразной благодати Божией* (1 Пет. 4, 10), — обращается к нам свя-

той апостол Петр... Желаю вам крепости сил, терпения, вдохновения, успехов, помощи Божией во всех благих делах и начинаниях».

Теплые слова Предстоятеля Русской Церкви тронули молодые сердца. Для некоторых ребят это было первое соприкосновение с церковно-общественной жизнью, и искренний интерес, а иногда и некоторое удивление тотчас отражались на их лицах. Затем прозвучало выступление председателя Синодального молодежного отдела архиепископа Костромского и Галичского Александра, в котором он, в частности, сказал: «Сегодня молодежь всего мира представляет собой большой "рынок", на котором стараются нажиться самые разнообразные недобросовестные "торговцы": наркоти-

ками, идолами и идеалами, живым товаром, лжемессии псевдорелигиозных сект — все стремятся купить душу молодого человека и сделать его своим рабом... Пусть среди всех этих опасностей слуха молодого человека достигнет голос Святой Церкви, которая призывает его к деятельному служению Богу и ближнему. Прекрасно, когда молодые люди объединяются на основе веры, отечественной традиции и культуры для того, чтобы вместе противостоять пороку и бездуховности.

Сегодня молодежь России — это 39,6 миллиона молодых граждан, то есть 27 процентов общей численности населения страны. Этот колоссальный потенциал может активно служить созидательным целям государственного строительства... Мне хотелось бы от всей души пожелать всем собравшимся в зале новых благословенных успехов в их служении. Пусть благословение Божие сопутствует вам во всех ваших трудах».

После этого на сцену актового зала стали подниматься лауреаты премии «Обретенное поколение» 2008 года — представители молодежных православных организаций, государственных учреждений и учебных заведений, деятели культуры и образования. Расскажем немного о них.

Это Союз православной молодежи Украины, образованный 26 декабря 2000 года. Председатель Союза — архимандрит Гавриил (Кризина). Союз объединяет двенадцать православных молодежных братств различ-





ных областей братской Украины, в том числе Галичины, Волыни, Полтавщины, Закарпатья. Деятельность Союза имеет важное значение в деле укрепления единства Русской Православной Церкви.

Воронежская Духовная семинария, находящаяся под омофором митрополита Воронежского и Борисоглебского Сергия. Ректор — игумен Иннокентий (Никифоров). Семинария издает молодежный журнал, имеет интернет-сайт и является центром миссионерского и духовно-просветительного служения молодежи в Воронежской епархии.

Нижегородская Духовная семинария, ректором которой является архиепископ Нижегородский и Арзамасский Георгий. Первый проректор — священник Андрей Кириллов. Журнал семинарии «Дамаскин», отражающий актуальные вопросы церковного служения в молодежной среде, хорошо известен в Русской Православной Церкви. Семинаристы принимают активное участие в разнообразных церковных молодежных проектах.

Общероссийская общественная организация «Национальная система развития научной, творческой и

инновационной деятельности молодежи России «Интеграция», председатель — А. С. Обручников. На протяжении ряда лет эта общественная организация в тесном взаимодействии с Синодальным отделом по делам молодежи проводит представительные молодежные форумы, в которых принимают участие тысячи талантливых юношей и девушек. Среди мероприятий, ставших традиционными, форумы: «Меня оценят в



XXI веке», ЮНЭКО, конференция «Юность. Наука. Культура».

Отдел по делам молодежи Липецкой епархии, который возглавляет иерей Дмитрий Струев, секретарь епархиальной комиссии по миссионерской деятельности и пастырской работе с молодежью. Липецким отделением Братства православных следопытов руководит священник Геннадий Комков. В епархии действует сеть православных молодежных клубов, активно развиваются общецерковные молодежные проекты, выходит молодежный журнал «Экклезиаст».

Отдел по делам молодежи Уфимской епархии, председатель отдела – Д. Ю. Кондрашов. Руководитель историко-миссионерского клуба «Фавор» – А. Шарфутдинов. В епархии получила широкое распространение миссионерская работа с невоцерковленной молодежью при активном вовлечении воспитанников воскресных школ и членов Братства православных следопытов. Осуществляются разнообразные духовно-просветительские проекты: миссионерские сплавы по рекам, установка молодежи поклонных крестов в городах и селах республики, организован вокально-инструментальный ансамбль.

Челябинское отделение Всероссийской общественной организации Братство православных следопытов, руководитель – священник Александр Невзоров. Начиная с 2005 года в Челябинске существует дружина «Россия» имени Преподобного Сергия Радонежского – одно из наиболее динамично развивающихся подразделений Братства православных следопытов. Задачи православного воспитания решаются в детском лагере «Картуган».

Московский театр русской драмы «Камерная сцена», художественный руководитель – академик РАЕН, профессор М. Г. Щепенко. В репертуаре театра – произведения русской классики и постановки на темы евангельской и русской истории. Театр получил благословение Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия и заслужил самые высокие отзывы критиков и



признание православной общественности. Ежегодно в театре проводится Всероссийский конкурс детских театров.

Комитет Межрегиональных связей и национальной политики города Москвы. Председатель комитета – А. О. Александров. На протяжении семи лет комитет оказывает поддержку в проведении фестиваля «Обретенное поколение» и множества других межрегиональных молодежных форумов, а также в восстановлении православных храмов.

Юрий Дмитриевич Куклачев, народный артист России, руководитель Театра

кошек, создатель программы «Школа доброты». Деятельность этого артиста известна в России и во многих странах мира. Каждое представление в Театре кошек – это не столько цирковой номер, сколько живая проповедь христианских идеалов добра.

Людмила Михайловна Нешина, директор детского образовательно-оздоровительного центра «Сахареж» Ярославской области. В лагере, которым на протяжении многих лет руководит Людмила Михайловна, оборудован православный храм. Ребят окормляет православный священник. Каждое ле-

то более тысячи детей и подростков получают в лагере уроки православного воспитания.

После вручения каждому лауреату традиционных знаков премии — статуэтки «Пастырь добрый», медали и диплома, подписанного Святейшим Патриархом Алексием и мэром Москвы Ю. М. Лужковым, а также букета цветов состоялся праздничный концерт. Хор из Костромы исполнил богослужебные песнопения выдающихся русских композиторов и всеми любимые русские народные песни. В концерте приняли участие народная артистка России Тамара Воробьева, а также лауреаты всероссийских и международных конкурсов Николай Мальцев и Оксана Широкова, которые исполнили романсы и другие сольные номера. Зал наблюдал за всем происходившим на сцене с неподдельным интересом. В заключение труппа Театра русской драмы «Камерная сцена» сыграла отрывок одного из своих лучших спектаклей — «Царь Федор Иоаннович», что стало кульминацией программы первого дня. Зрители долго не отпускали артистов со сцены и громко аплодировали.

На прощание делегаты и гости фестиваля сфотографировались на память. Предстоял еще один день работы фестиваля, но расставаться никому не хотелось. Еще полтора часа молодежь не отпускала своего любимца — Юрия Куклачева.

На следующий день, 8 сентября, в здании Театра рус-

ской драмы состоялась конференция «Современные вызовы и православная молодежь», в которой приняли участие делегаты из епархий и гости. Со вступительным словом к собравшимся обратился главный режиссер театра заслуженный артист России Михаил Щепенко. Он рассказал о роли искусства в воспитании личности, а затем поделился информацией о Всероссийском фестивале детских театров, который уже несколько лет проводится в стенах «Камерной сцены».

После выступлений представителей регионов делегаты подвели итоги работы и сделали вывод о необходимости продолжать работу в рамках фестиваля «Обретенное поколение», расширять ее в епархиях, создавать православные студенческие общины и способствовать строительству домовых храмов при вузах. С точки зрения участников фестиваля, это должно в значительной мере оздоровить нравственную атмосферу в институтах и университетах и восстановить систему духовно-нравственного воспитания в учебных заведениях.

* * *

В наше время как никогда актуальны слова великого русского педагога Ушинского «Образование без воспитания — безголовый урод». Как часто в истории человечества научные знания, добытые в результате многих трудов многими поколениями ученых, исследователей, обращались против человека и приводили к

катастрофам. Только от нравственного выбора ученого, специалиста, политика, государственного служащего зависит, как будут употреблены его знания — во благо или во зло. Получив образование физика, можно направить все свои способности на изобретение мощного оружия массового поражения или разрабатывать новые способы получения энергии для созидания. Став дипломированным химиком, биологом, врачом, можно изощренно уничтожать жизнь или делать все для ее сбережения, для улучшения ее качества. Будучи судьей, адвокатом, прокурором, следователем, можно спасать человеческие судьбы, добиваться торжества закона или превратиться в героя известного голливудского фильма «Адвокат дьявола». Входя в крути политической и экономической элиты, можно стремиться к процветанию страны и ее граждан или растаскивать народное достояние.

Будущая политическая, экономическая и культурная элита нашего общества, сегодняшние студенты должны получать не только качественное современное образование, но и становиться гражданами своей великой родины. Они должны понимать направление ее исторического развития и быть готовыми взять ответственность за ее судьбу, судьбу своего народа, на себя.

*Иеромонах СЕРАФИМ
(Петровский),
заместитель председателя
Синодального отдела
по делам молодежи*

ИЗДАТЕЛЬСКИЙ СОВЕТ РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ

ВЫПУСТИЛ В СВЕТ

НОВОЕ ИЗДАНИЕ БИБЛИИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ



Синодальный перевод (текст подготовлен по Библии 1968 года, выпущенной Издательским отделом Московского Патриархата).

Исправлены опечатки и недочеты, допущенные в предыдущих изданиях. Проведена работа по приведению текста Библии в соответствие с нормами правописания современного русского языка.

Кроме всех книг Священного Писания (канонических и неканонических) в издании помещен справочный материал, традиционно присутствующий в Библии на русском языке: параллельные места, указатель церковных чтений, о нумерации псалмов и названиях книг, о книгах канонических и неканонических, библийский календарь, последовательность евангельских событий по четырем евангелистам, денежные единицы в Новом Завете.

Справочный материал дополнен разделом «Последовательность событий по книге Деяний святых апостолов».

Текст Нового Завета напечатан более крупным шрифтом, чем Ветхий Завет.

Объем книги (1376 страниц) и верстка (двухколонник, с указанием в колонтитуле названия книги, номера главы и стиха) повторяют издание Библии Московской Патриархии, к которому за полвека привыкли чада Русской Православной Церкви.

Оглавление на Ветхий и Новый Завет, которое было разделено и помещалось в разных частях книги, что не очень удобно, теперь объединено и вынесено в конец.

Библейские карты, помещенные в новом издании, по содержанию повторяют прежние, но, выполненные в компьютерной графике, они выглядят более качественно. Кроме черно-белых есть две цветные карты.

Напечатана книга на специальной библийской бумаге, тонкой и прочной, что делает книгу легкой и удобной в употреблении.

Улучшенный переплет с красивым орнаментом, закладка-ляссе.

Книга доступна по цене. Есть и дорогой, подарочный вариант издания: в кожаном переплете, с золотым обрезом.



**ИЗДАТЕЛЬСКИЙ СОВЕТ
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ
МОСКВА
2008**